おやすみプンプン 6 浅野いにお

YOUNG SUNDAY COMICS

おやすみプンプン 6 浅野いにお

YOUNG SUNDAY COMICS
小学館
YSC-0479

GOODNIGHT PUNPUN 6

ASANO INIO

SCANNED BY GRENADIER
TRANSLATED BY HOX

YOUNG SUNDAY COMICS

目　次

第 57 話 3
第 58 話 23
第 59 話 43
第 60 話 61
第 61 話 81
第 62 話 101
第 63 話 119
第 64 話 139
第 65 話 159
第 66 話 179
第 67 話 201

5巻までのあらすじ

地元の有名進学校に入学したプンプン。
同じ高校の同級生・蟹江とデートの約束を取り付けウキウキドキュンであったが、
母親との口論から家に帰ってこないように言われ、
まったくもって釈然としない15歳の初夏であった。

登場人物

小野寺プンプン
15歳、高校一年生。体長200m、体重5t。
口から火を吐く。

小野寺プンプンママ
プンプンの母親、スーパーの店員。
全身を覆う鱗を羽のように使い、空を飛ぶことができる。

小野寺雄一
プンプンママの弟。陶芸教室の先生。軽いうつ病で通院中。

小野寺翠
雄一の妻。喫茶店経営。きのこ占いではヌメリスギタケモドキ。

蟹江梓
プンプンの同級生。切りすぎた前髪が気になる15歳。

田中愛子
プンプンがかつて好きだった、小・中学時代の同級生。

三村雷之進
プンプンの同級生。妄想剣道100段。特技は高速うしろ飛び。

としき
住所不定の魔法使い。

CHAPTER 51

HE'S...

...
COMING!

GOOD VIBRATION...!!!

PUNPUN HAD NO IDEA HOW BIG SPACE WAS NOR HOW LONG IT HAD EXISTED FOR BUT...

HE WONDERED IF THERE WERE ANY ADULTS WHO COULD SAY SOMETHING COMFORTING TO A TEENAGER AS TROUBLED AS HE,

WHO DESPERATELY WISHED AN ASTEROID OR METERIORITE OR WHATEVER TO COLLIDE AND DESTROY EARTH AS SOON AS POSSIBLE.

HAVING BEEN TOLD NOT TO COME HOME,

AND IMAGINING THE LEWD ACTS THAT HIS MOTHER WOULD HAVE ENGAGE IN THAT NIGHT WITH HER *FRIEND*,

IF IT'S ALRIGHT WITH YOU... WOULD YOU LIKE TO GO TOGETHER?

MY SISTER'S GROUP HAS THIS EXHIBIT GOING ON...

BUT EVEN SO,

PUNPUN WAS PERFECTLY FINE.

BECAUSE JUST BY THINKING ABOUT HIS DATE THIS WEEKEND, PUNPUN FELT AS IF HIS NERVES WERE OVERWHELMED BY A JOYOUS SENSATION.

ON THE WAY BACK FROM THE ART EXHIBIT, THEY'LL STOP AT A PARK AND SIT ON A BENCH TO REST THEIR TIRED FEET. JUST THEN, KANIE WILL ASK, "I'VE ACTUALLY LIKED YOU EVER SINCE THE COMMENCEMENT CEREMONY..."

THOUGH PUNPUN COULDN'T HIDE HIS EVER-INCREASING EXCITEMENT ANYMORE, KANIE CONTINLIED ON.

"WOULD IT BE OKAY.. I ASKED YOU TO GO OUT WITH ME...?

AND WITHIN A FEW DAYS THEY STARTED DATING, HE WOULD COME TO KNOW THE WONDROUS SENSATION OF KANIE'S LIPS. PUNPUN WAS DRIVEN A LITTLE CRAZY BY THIS GIRL, WHO WOULD KISS HIM AS LONG AS THERE WAS NO ONE ELSE AROUND NO MATTER THE PLACE NOR TIME, BUT THAT MOVEMENT OF HER TONGUES THAT FAR EXCEEDED HIS IMAGINATIONS! THE SENSATION OF HIS BODY RELAXING AND DISENTANGLING ITSELF! AHH!!! SUCH A SHAMELESS GIRL, SHE IS!!

AND ON THE NIGHT THAT KANIE'S PARENTS ARE OUT AT THEIR RELATIVE'S WEDDING, SHE AND HE WOULD FINALLY BE ALONE IN HER ROOM TO UNDRESS AND DISCOVER THE WARMTH OF EACH OTHER'S NAKED BODY! LOSING ALL SENSE OF REASON, THEIR BODIES WOULD RUB AGAINST EACH OTHER! AS HER NETHER REGIONS GROWS HOTTER, SHE COYLY SAYS, "LET'S TURN OFF THE LIGHTS." THEN LIKE A GENTLEMEN, PUNPUN WOULD TRY TO INSERT HIS MEMBER INSIDE BUT WHEN HE SEES HER PAINED EXPRESSION, HE GENTLY SAYS, "I'M SORRY... MAYBE WE SHOULD STOP, I DON'T WANT TO FORCE YOU INTO ANYTHING..." BUT ADMIST THE DARKNESS, PUNPUN SOMEHOW SENSES HER PAINED EXPRESSION SLOWLY TURNING INTO A SMILE. JUST THEN, SHE RESPONDS, "NO... IT'S FINE AS LONG AS IT'S YOU, ONODERA... THIS MUCH IS FINE BECAUSE..." SHE HESITATES SLIGHTLY BEFORE FINISHING HER SENTENCE. "BECAUSE I LOVE YOU." AHHH! I CAN'T BEAR NOT TO HOLD HER TIGHTLY FOREVER!

THAT WAS WHY,

PUNPUN WAS PERFECTLY FINE.

YES! YES! YES! RIGHT THERE! GIVE IT TO ME RIGHT THERE! JUST LIKE THAT!

AHH!

YES!

YES!

YES!

YES!

YES!

YOU'RE SO BIG!!!

I LOVE'EM WHEN THEY'RE BIG!!!

COLD ENOUGH TO CALM DOWN PUNPUN'S FEELINGS.

NOT TO MENTION STILL VERY CHILLY,

THE TOWN ON THE NIGHTS OF MAY WAS VERY DARK AND QUIET.

AND TRANS-FORMED INTO FEELINGS OF ANXIETY, SUCH THAT THE SHADOWS OF THE TELEPHONE POLES AND THE CORNERS OF THE STREETS SEEMED TO BE TALKING TO HIM.

THE TUMULT OF HIS HEART WAS FROZEN BY THE COLD NIGHT WINDS,

THE COLD NIGHT WIND GENTLY BRUSHED HIS CHEEK, AS IF RIDICULING HIM, AND DISAPPEARED.

WHILE WORRYING IF HE WOULD LIVE THE REST OF HIS LIFE ALONE IF HIS DATE WITH KANIE WERE TO FAIL HORRIBLY,

FOR SOME REASON, THE SILENT TOWN AT NIGHT RATTLED PUNPUN'S HEART.

"SOMEONE PLEASE FIND ME... I'M RIGHT HERE!!"

PUNPUN WHISPERED SILENTLY IN HIS HEART.

YOUR FATHER PASSED AWAY...?

HUH?

YOU, UHH...

AH... NO, IT'S JUST THAT...

I WAS ONLY FEELING DEPRESSED, LIKE ANYONE ELSE WOULD!

HMM?

WHAT, YOU GOT A PROBLEM WITH THAT OR SOME-THING?

WELL, IF THAT'S THE CASE, YOU COULD HAVE JUST SPENT THE NIGHT WITH YOUR SON...

...THERE WAS NO WAY I COULD JUST SPEND TONIGHT BY MYSELF...

I'M NOT LIKE YOU!

YOU KNOW HOW TENSE MY RELA-TIONSHIP WITH MY SON IS!

IF THAT'S A JOKE, THEN IT'S NOT FUNNY!

YOU KNOW...

YOUR COMMENT JUST NOW REALLY HURT ME...

MAYBE I SHOULD TELL YOUR *KIND AND CARING* WIFE ABOUT US, HMM!?

RIGHT...

I'M PRETTY CLOSE WITH MY DAUGHTER AND I HAVE A KIND AND CARING FAMILY, HAHA...

OH, IT WAS ONLY A JOKE!

DON'T MAKE SUCH A SCARY FACE!

BESIDES, IT WAS YOU WHO ASKED ME TO COME OVER TONIGHT...

SOMETIMES, I GET THE FEELING THAT YOU MISTAKE BEING SELFISH FOR ASSERTING YOUR FREEDOM!

HEY...

YOU'RE ALREADY AN ADULT SO YOU SHOULDN'T SAY SUCH THINGS, EVEN IF IT IS A JOKE...

DON'T SPOUT YOUR CRAP AT ME!!!

I SAID I WAS FEELING DEPRESSED SO COMFORT ME OR SOME-THING, YOU ASSHOLE!

WHAT !!?

YOU THINK YOU CAN LECTURE ME!?

I... WENT OUT OF LINE BY SAYING THOSE THINGS...

O-OKAY, I'M SORRY,

I'M SORRY...

ACTING ALL HIGH AND MIGHTY JUST BECAUSE YOUR DICK IS A LITTLE BIG!

SNIFF

SNIFF

THERE, THERE, THAT'S A GOOD CHILD...

YOU'RE SO CRUEL...

IF YOU THINK I'LL ALWAYS BE NICE AND PLAY ALONG, YOU'RE DEAD WRONG!!!

I AM A GOOD CHILD, RIGHT . ?

YES, YOU ARE! YOU'RE A GOOD CHILD!

...AM I REALLY A GOOD CHILD?

YES, OF COURSE, OF COURSE!

THEN ...

MARRY ME

NOT POS-SIBLE

THAT'S

YOU HAVE A KIND AND CARING WIFE AFTER ALL ..

EVEN THOUGH SHE IS UGLY AND FLAT-CHESTED ..

RIGHT.

HAHA

HAH!

WHY DON'T WE CLEAN UP AFTER OUR-SELVES A BIT. .

YOU WANT SOME BEER?

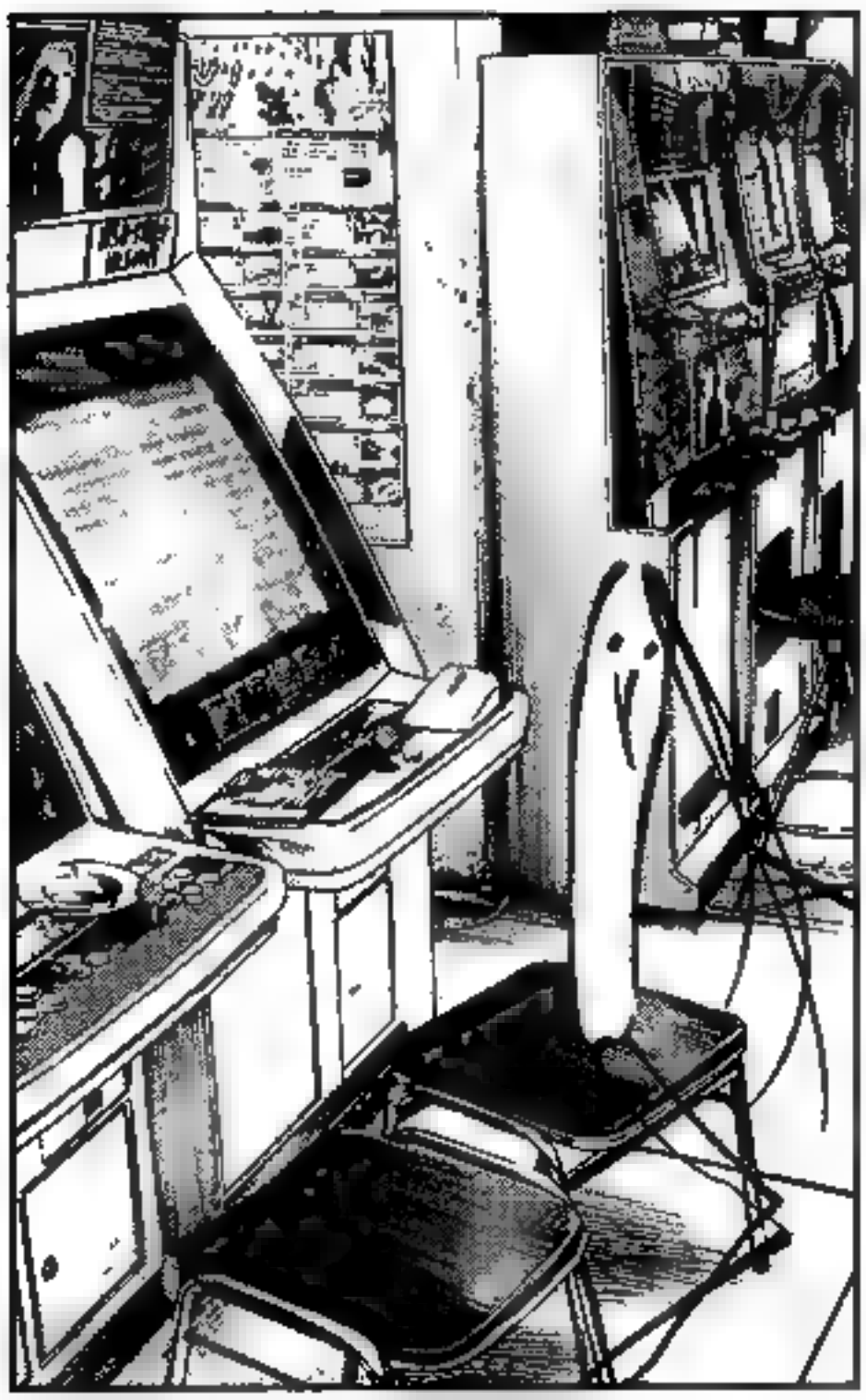
NO, IT'S FINE. I STILL HAVEN'T FINISHED MY CAN YET. .

I WONDER IF THERE'S STILL ANYTHING GOOD THAT'LL HAPPEN IN MY LIFE...

SIGH...

I THINK I SHOULD JUST GET GOING FOR TONIGHT ALREADY...

YOU KNOW. .



CHAPTER 58 ☆

LET'S TALK THINGS OUT! LET'S TALK!

J-JUST CALM DOWN!

AGHH!

W-W-W-W ...!!!

AH...

I'M SORRY, I'M SORRY!

WAIT, WAIT, WAIT, WAIT, WAIT, WAIT!

SUCH A BORING MAN LIKE YOU...

I'M NOT GOING TO STAB,

DON'T WORRY ...

I'M JUST NOT MEANT TO BE HAPPY ANYMORE...

...AND I'M SICK OF CHASING AFTER THE DICK OF SOME GUY WHO ONLY SEES ME TO FOOL AROUND...

WHAT'S THE USE IN ARGUING OVER SUCH STUPID THINGS WITH NO REAL ANSWERS.

I'D RATHER JUST KILL MYSELF.

...IT'D BE NICE IF I COULD GET REINCAR-NATED AS A PRETTY SEA-SHELL IN MY NEXT LIFE...

SICK AND TIRED OF TRYING TO PUT ON A TOUGH FRONT AND STAY CHEERFUL

AND THEN I'LL BE BORN AS YOUR DAMN FUCKING DAUGHTER FROM YOUR FUCKING WIFE!

I THINK I'D RATHER BE REBORN AS YOUR SPERM!

YES, THAT'S A GREAT IDEA!

I'LL WRECK THAT KIND AND CARING FAMILY OF YOURS!

AND I'LL RUIN YOU!!!

FUHAHA HAGEHA GEHOHO HOHO!!!

I'LL DESTROY EVERY-THING YOU WORKED FOR IN YOUR LIFE!

I'VE

HAD

ENOUGH!

RA

AHH

GAA

BAA

AGH!

WHA
!?

ナニ!

AH...

HUH?

AHHHH!

CALL

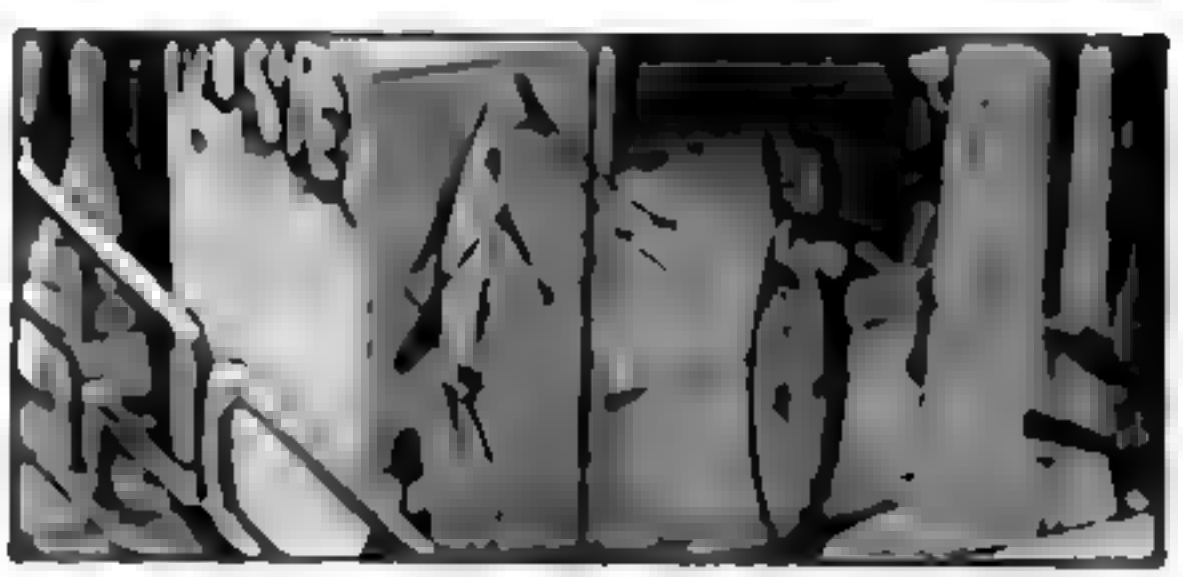
AN AMBU-LANCE ...

I CAN'T B- BREATHE !!!

UMM ARE YOU ALRIGHT?

I

I DON'T WANT TO DIE !!!



DIFFICULTY IN BREATHING OCCURS AS A RESULT, AND IN SOME CASES, THE SUBJECT MIGHT FALL INTO SHOCK.

IT'S A CONDITION IN WHICH AIR LEAKS THROUGH A HOLE IN THE PLEURAL CAVITY

IT'S PNEUMOTHORAX

救急専用口

THIS CONDITION CAN SOMETIMES HAPPEN SPONTANEOUSLY FOR NO GOOD REASON.

SO THERE'S NO NEED TO WORRY ABOUT YOUR WIFE, SIR.

IT TYPICALLY OCCURS MORE OFTEN IN THIN YOUNG MALES, BUT IT'S CERTAINLY NOT UNCOMMON FOR FEMALES TO BECOME AFFLICTED WITH IT.

WE'VE INSERTED A CHEST TUBE TO REMOVE THE AIR IN HER PLEURAL CAVITY TO "RE-INFLATE" HER

IT'S NOT A RARE DISEASE OR ANYTHING.

IT'S A RELATIVELY SIMPLE OPERATION SO SHE SHOULD BE ABLE TO RETURN HOME WITHIN A WEEK OR SO.

BUT I DO RECOMMEND SHE UNDERGO A SURGERY SOON IN CASE IT DOESN'T "RE-INFLATE" ON ITS OWN AGAIN

WOULD YOU MIND FILLING THE NECES-SARY FORMS FOR YOUR WIFE'S OPER-ATION RIGHT NOW?

AH.

PARDON ME SIR.

UHHH.

UHH, YOU SEE

WHA?

AH.

A RANDOM PASSERBY WHO HAP-PENED TO HELP ME...

HE'S JUST...

NURSE, THIS MAN'S NOT MY HUSBAND

I'M...

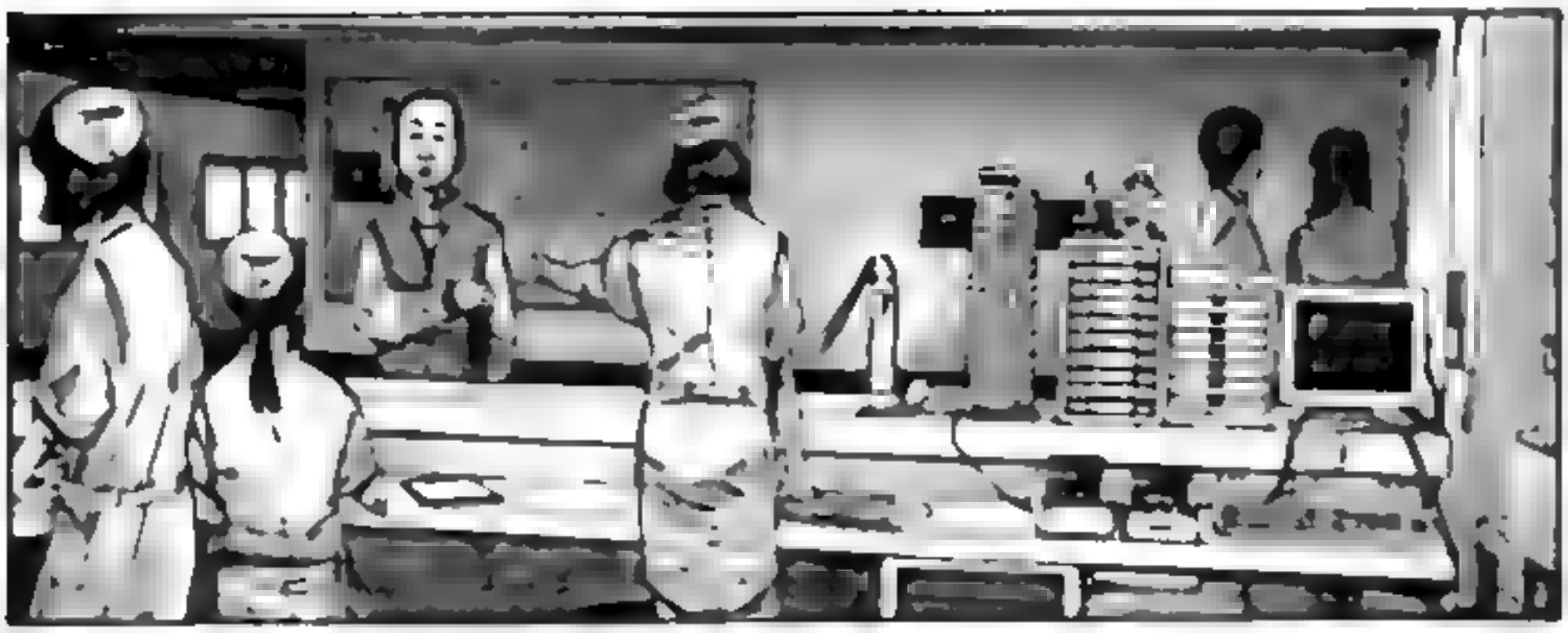
I'M TERRIBLY SORRY FOR CAUSING YOU SO MUCH TROUBLE.

I DON'T BELIEVE WE'LL EVER MEET AGAIN, BUT...

THANK YOU VERY MUCH.

I'M FINE NOW BY MYSELF, THANKS TO YOUR HELP SO...

FAREWELL.



I'M.

REALLY SORRY,

FOR SAYING ALL THOSE THINGS TO YOU YESTERDAY.

AH, I FEEL A LITTLE FAINT.

THE PAIN-KILLERS MUST BE WORKING...

SO YOU DON'T NEED TO FORCE YOURSELF TO COME VISIT ME.

MIDORI'LL BE TAKING CARE OF THE OTHER MATTERS,

YOU SHOULD JUST FOCUS ON SCHOOL MORE IMPORTANTLY.

GO CLEAN UP BED OS

NOW LET'S TAKE YOUR BLOOD PRESSURE

MOM GET WEEL SOON!!!

YOU GOTTA PUT YOUR HEALTH FIRST...

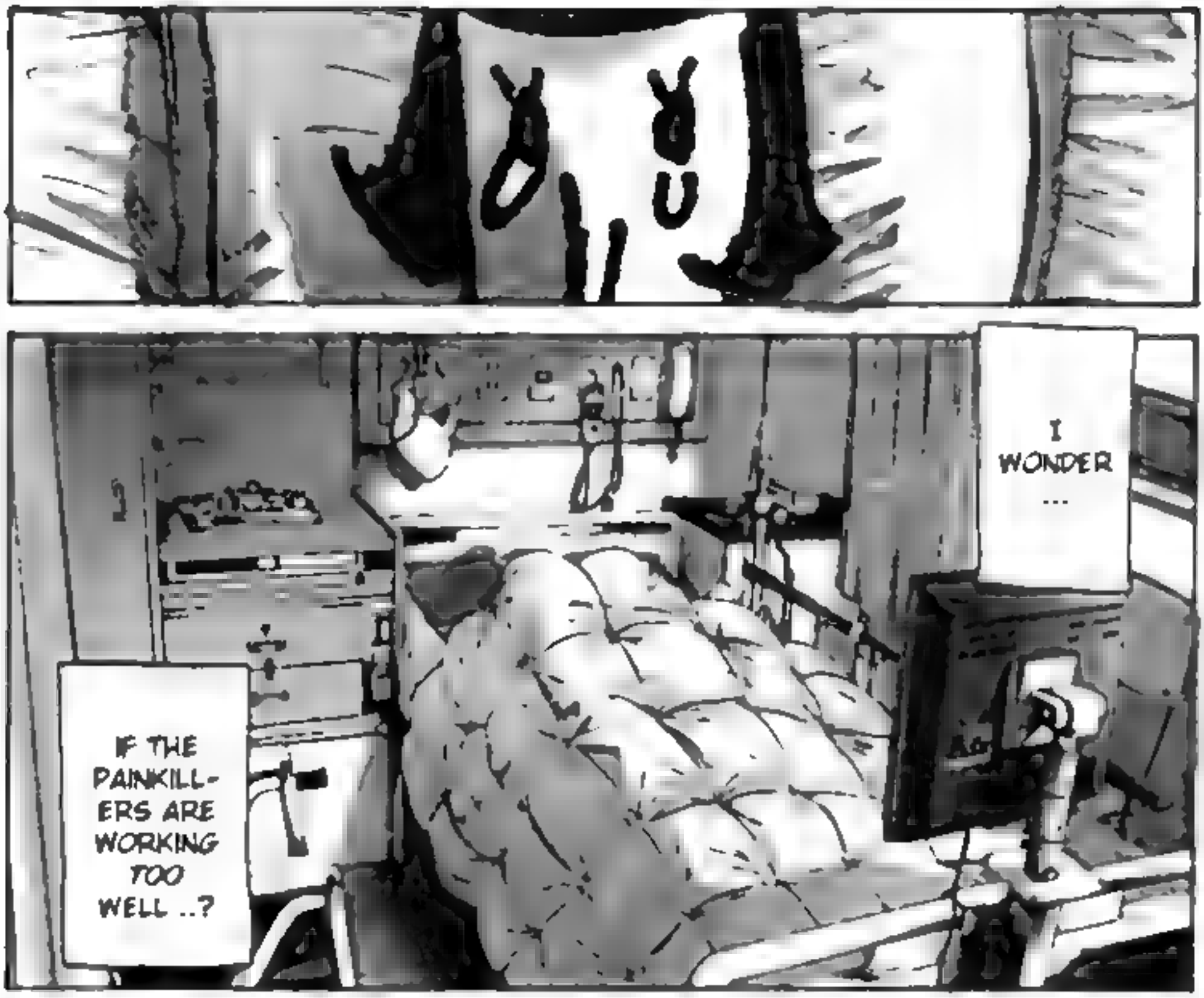
AGH, I DON'T LIKE IT HERE... IF I STAY HERE ANY LONGER, I'M GOING TO START THINKING UNNECESSARY THOUGHTS...

AHH...

I...

FEEL SO ALONE...

RIGHT NOW...



I NEED TO PEE...

BUT IT'S SO EMBARASSING...

TO ASK SOMEONE TO HELP ME GO PEE...!!!

IT'S ONLY JUST A COUPLE METERS TO THE WASH-ROOM.

BUT IT FEELS LIKE I'M RISKING MY LIFE HERE...!

...HEY YOU!

DON'T JUST STAND THERE.

HELP ME FOR GOD'S SAKE!

NOW'S NOT THE TIME FOR SAYING SUCH IDIOTIC THINGS, YOU DUMBASS!

I WONDER IF ALL THE EMPLOYEES OF EYE-GLASS STORES HAS BAD EYESIGHT?

MAYBE I GOT ONE TOO MANY PAINKILLER SHOTS...?

HMM?

WHY'RE YOU EVEN HERE!?

WAIT A MINUTE...

FOREIGN-ERS SURE ARE BIG...

AH FORGET ABOUT THAT I NEED TO GO!

GO ? WHERE WAS I GOING AGAIN?

OR THE STEW'S GOING TO BOIL OVER!

I HAVE TO GO!

NO, NOW'S NOT THE TIME FOR THAT!

WHAT...?

GUESS IT WAS JUST MY IMAGI-NATION...

...WAIT A MINUTE, DIDN'T I SELL THIS HOUSE?

WHY'S IT SO DAMN HARD TO LIGHT THIS CIGARETTE!?

JUST HOLD ON A SEC...

MAYBE MY BRAIN'S JUST GETTING ALL MIXED UP...

ALRIGHT, JUST CALM DOWN...

AH, THAT'S RIGHT! I'LL TAKE A SMOKE...

AHH... MIDORI'S GOING TO GET MAD AT ME AGAIN...

AND YOU CAN'T SMOKE IN THE HOSPITAL OUTSIDE THE SMOKING ROOM...

...WAIT, AREN'T I IN THE HOSPITAL?

IS THAT WHAT A BLIMP LOOKED LIKE?

BUT IN ANY CASE...

LOOK, LOOK!

IT'S A BLIMP!

OH GOOD, SHE DIDN'T GET MAD...

I'D LIKE TO RIDE THAT WITH EVERY-ONE,

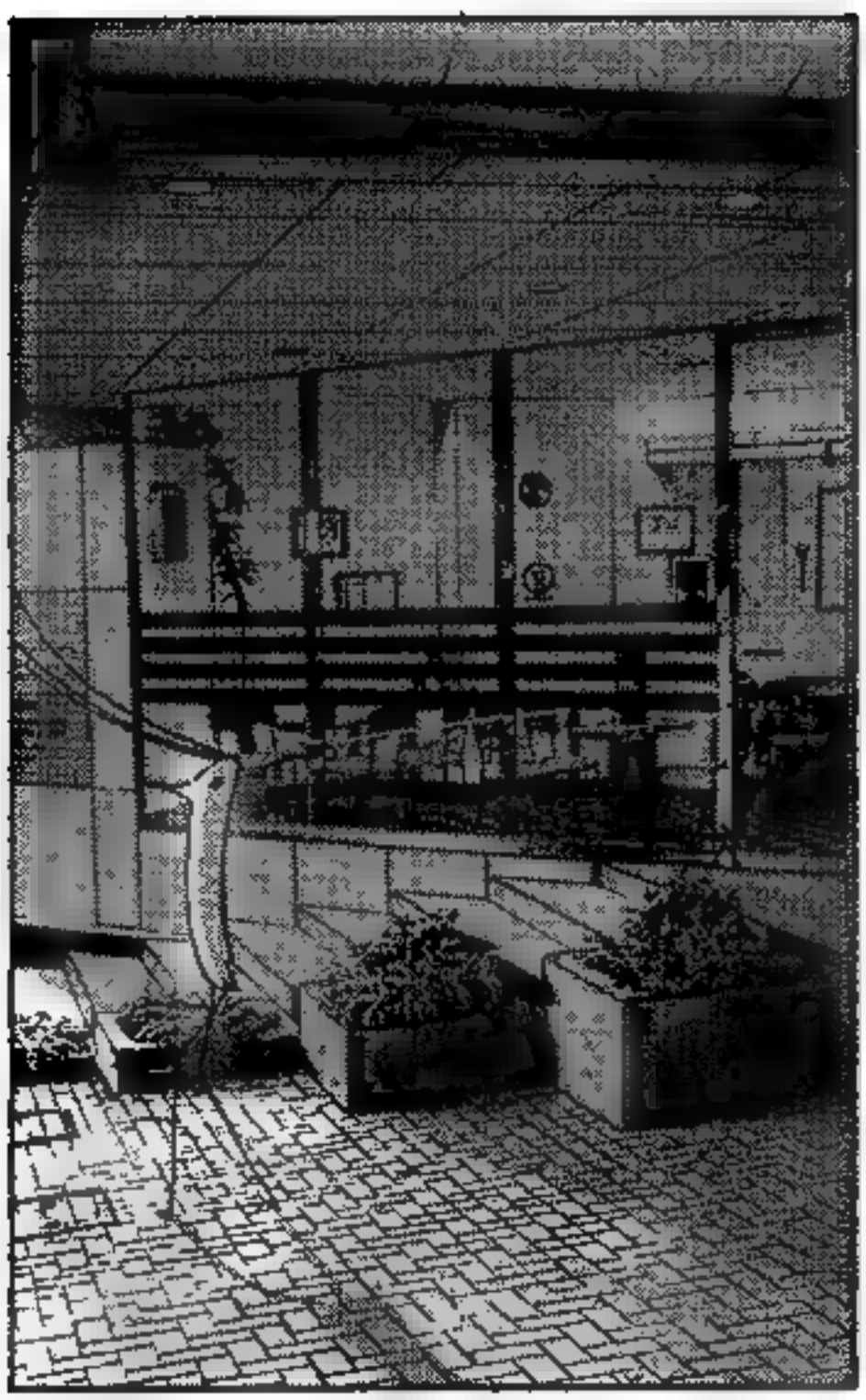
AND GO ON A TRIP AROUND THE WORLD SOME DAY...

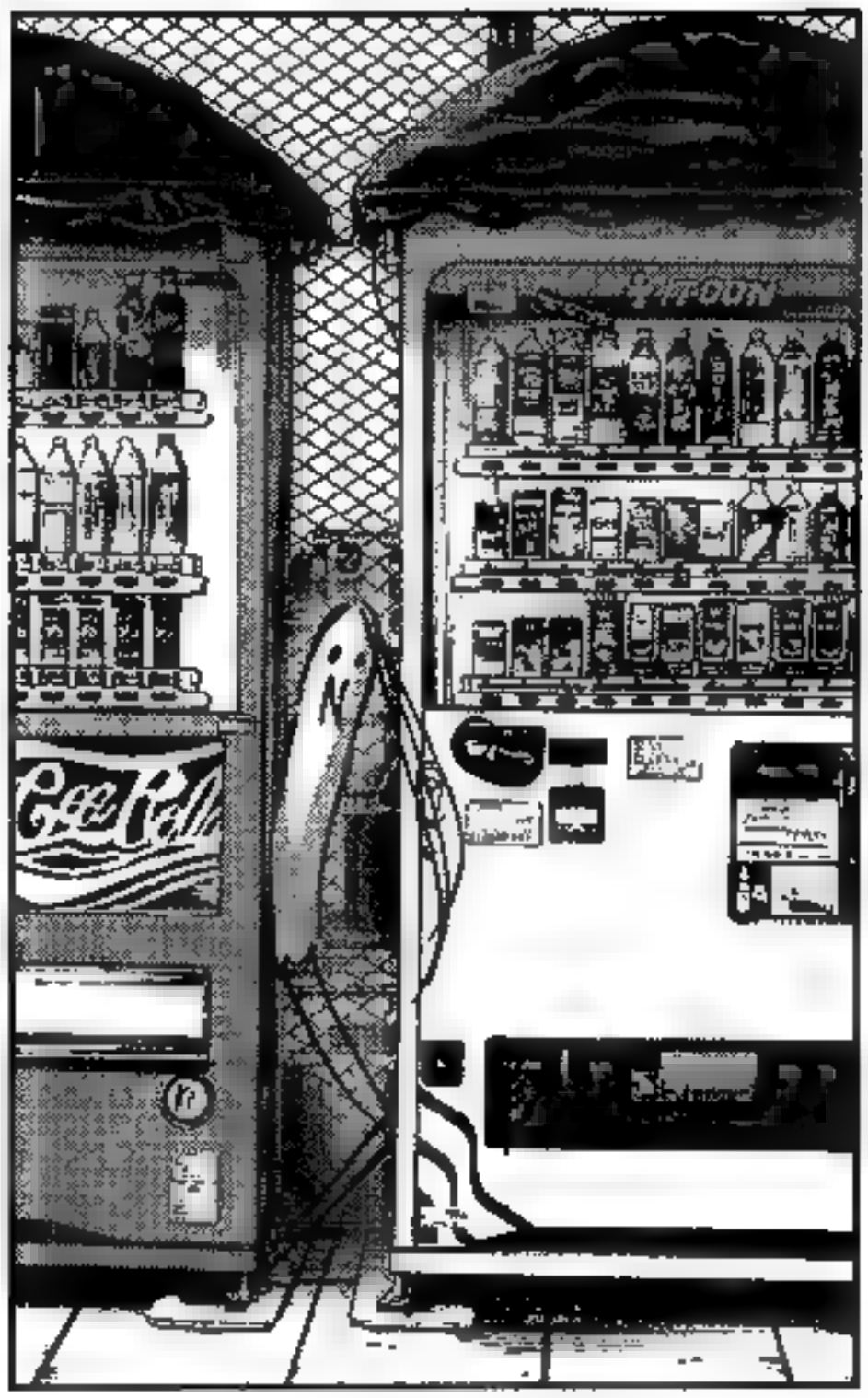
I WONDER WHY I COULDN'T GET ALONG WITH THEM BEFORE?

BUT MAYBE ONCE I PATCH THINGS UP, WE CAN GO ON THAT TRIP.

THE SKIES... THE SEAS... THE SUN AND THE WINDS...

VERY
WILL
FEEL
BLOWING
PAST
MY
HEAD
THE
BREEZE
SURE
THAT
I'M
NICE




Coca-Cola

CHAPTER 59

...S!!

...S!

MRS!?

CAN YOU HEAR ME...?

ARE YOU ALRIGHT!?

CALL ME MS,' DAMN IT...

...MRS?

SOME-ONE!!

SOMEONE CALL THE NURSE!

OH THANK GOD...

ARE YOU ALRIGHT?

2

MS. ONO-DERA!

WHAT HAPP-ENED!?

DIDN'T I TELL YOU TO JUST LIE DOWN AND REST!?

WE... LET ME HELP YOU UP FOR NOW
OK
HERE GRAB ON TO ME
AH!

SORRY FOR SHOWING YOU SOMETHING SO EMBARASSING.

AH NO, DON'T WORRY ABOUT IT AT ALL MA'AM.

I'VE CAUSED OTHERS MY FAIR SHARE OF TROUBLE TOO WHILE HOSPITALIZED ...

GUESS I CAN'T BECOME A BRIDE ANYMORE ...

EVEN THOUGH I'VE BEEN MARRIED ONCE BEFORE, HAHA...

UMM...

WHAT HAPPENED TO YOUR LEG?

I REALLY THOUGHT I WAS GOING TO DIE RIGHT THEN AND THERE.

I WAS SENT FLYING PRETTY HIGH.

OH THIS? HAHA...

I HIT A CAR WHILE ON MY BICYCLE AS I WAS COMING HOME FROM SCHOOL...

HA...

WELL, THANK HEAVENS YOU GOT OUT OF IT WITH ONLY THAT MUCH.

YEAH, THAT'S TRUE...

EVEN THOUGH IT LOOKS LIKE I'LL HAVE TO QUIT THE SOCCER CLUB NOW,

AT LEAST NOW I CAN FOCUS ON MY ENTRANCE EXAMS.

...

HMM?

OH, YOU...

YOU'RE PRETTY BAD AT TRYING TO FLATTER SOMEONE

SO ARE YOU IN HIGH SCHOOL?

OH, THAT'S THE SAME AS MY SON

YES, I'M 16 I'M A FRESH-MAN.

REALLY? IS THAT SO... YOU LOOK MUCH TOO YOUNG TO HAVE A SON THAT OLD

AH, NO, I WASN'T...

IT'S FINE.

THIS DAMN THING CALLED "WOMAN-HOOD,"

BROUGHT ME NOTHING BUT MIS-FORTUNE...

I DON'T MIND...

IF I'M GOING TO WITHER AWAY, I'D RATHER IT BE SOONER THAN LATER...

UM, WELL...

IF IT'S ALRIGHT WITH YOU, I WOULDN'T MIND LISTENING.

NO...

THAT'S FINE... I HAVE TO GET BACK TO MY BED NOW ANYWAYS.

I'M SURE YOU DON'T WANT TO HEAR THE LIFESTORY OF SOME MIDDLE-AGED WOMAN...

COULD YOU JUST FORGET WHAT I SAID A MOMENT AGO?

OH, WHAT AM I SAYING!?

UMM...

CAN I... SEE YOU AGAIN SOME TIME?

WHAT AM I SAYING...?

UGH...

AH, SHALL I HELP YOU TO YOUR ROOM?

OH, NO, NO! YOU SHOULD WORRY MORE ABOUT YOURSELF INSTEAD.

I'LL BE COMING HERE TOMORROW, THE DAY AFTER THAT AND SO FORTH.

MMHMM. PROBABLY.

I DON'T THINK I ASKED YOU FOR YOUR NAME YET...

UMM...

AH...

IT'S HARUMI.

HARUMI SHUNTAROU.

BUT WHEN HE TALKS... EACH WORD OF HIS...

IT'S SOMEHOW COMFORTING.

WHAT AM I, 16?

I'M DIFFERENT FROM FUSAFUJI...

I WONDER IF HE HAS A GIRLFRIEND ...?

AHHooo

I WANT TO MASTURBATE...

AND I'LL STOP BEING PICKY ABOUT TRYING TO FIND THE PERFECT JOB.

IN ANY CASE, I'M GOING TO STOP DRINKING FOR NOW

I KNOW THAT I HAVE TO SNAP OUT OF IT AND FIND WORK SOON...

I'M NOT JUST THINKING ABOUT NOTHING, YOU KNOW

I'VE BECOME SCARED OF GOING OUTSIDE...

I FEEL LIKE MY BODY JUST TURNS INTO MUSH WHENEVER I'M IN PUBLIC...

BUT YOU KNOW ...

AFTER RISKING MY LIFE AND WORKING DAY IN AND DAY OUT FOR SOME FEW DECADES...

IT WASN'T SUPPOSED TO BE LIKE THIS.

IT WASN'T SUPPOSED TO BE LIKE THIS!!!

IT WASN'T SUPPOSED TO BE LIKE THIS...

UMM... DEAR...?

...AND YOU WANTED TO FLIRT AROUND WITH OTHER MEN MORE?

I WANTED TO PLAY MORE!

DON'T START FLINGING WILD ACCUSATIONS AT ME...

DON'T...

I WANTED TO GO SHOPPING MORE!

..
HEY.

LET'S JUST SPLIT UP. .

I'LL TAKE CARE OF PUNPUN MYSELF...

..UMM, WOULD IT BE ALRIGHT TO HAVE JUST ONE LAST GLASS OF ALCOHOL...?

I'M NOT QUITE MYSELF TOO RIGHT NOW..

SORRY ...

YOU, THE ONE WHO NEVER WANTED A CHILD,

ARE NOW SAYING THAT YOU CAN LIVE WITH JUST THE TWO OF YOU TOGETHER!?

YOU...

CAN YOU REALLY WORK AND RAISE A CHILD ALL BY YOUR-SELF?

DO YOU HAVE ANY IDEA..

HOW SELFISH THAT IS!?

BUT. .

I DON'T WANT TO KEEP ON LIVING THIS LONELY LIFE ANYMORE!

I DON'T KNOW. .

W-

WHERE YOU—?

WAIT,

WAIT, WAIT, WAIT!

W

M

M-ME?

ME?

DON'T GET SO DAMN DRAM-ATIC!!!

O...

PATHETIC AS YOU.

AND MYSELF

I'M GOING TO KILL

NM!

GUH!

AAAG GGGH HHHH HH!!!

THEN KILL ME!!!

KAHH!

GARG GBGG GHHH!

JUST KILL ME RIGHT HERE AND NOW!!!

HURRY UP AND REALIZE IT,

DEAR...

...CAN'T YOU SEE? THIS ISN'T WHAT I REALLY WANT, YOU KNOW.

YOU WERE SO DEPENDABLE BACK THEN.

"LET'S BUILD A HAPPY HOME WITH THE 3 OF US."

REMEMBER WHAT YOU SAID TO ME WAY BACK WHEN?

...BUT I DON'T EXPECT YOU TO GO THAT FAR RIGHT NOW.

ISN'T SOMETHING THAT DIFFICULT...

WHAT I WANT TO HEAR FROM YOU, DEAR

JUST TELL ME THAT THINGS WILL BE ALRIGHT...

THAT YOU'RE SORRY...

I'VE GOT BAD NEWS

PUSH

AND THAT

YOU LOVE ME

A ROBBER SNUCK INTO OUR HOUSE.

HOW WAS YOUR SLEEP LAST NIGHT? GOOD?

MS. ONODERA!

IT'S TIME TO TAKE YOUR TEMPERATURE.

THE WORST.

SO WHY CAN'T I SEEM TO FORGET IT?

...IT'S ALREADY BEEN 5 YEARS,

16

...AH!

MS. ONODERA!

WELL, IT MAKES ME HAPPY AT THE VERY LEAST.

HAHA JUST KIDDING!

TO HAVE TO COME TO THE HOSPITAL EVERY DAY LIKE THIS

A BROKEN LEG'S MORE SERIOUS THAN I IMAGINED

I'M NOT FORCED TO COME AND GET MY LEG CHECKED EVERY DAY...

UMM. ACTUALLY,

...YESTERDAY, I TOLD YOU THAT I GOT INTO A CAR ACCIDENT WHILE ON MY BICYCLE.

HMM?

WOULD YOU MIND HEARING, SOME KID'S TROUBLED LIFESTORY?

YOU SEE...

MY GIRL-FRIEND WAS RIDING ON THE BACK OF MY BICYCLE THAT TIME...

...AND SHE'S STILL HOSPITAL-IZED HERE.

SHE'S IN A MUCH MORE SEVERE CONDITION THAN ME.

CHAPTER 60

HUH?

WHY NOT?

NO...

...I STILL HAVEN'T VISITED HER ONCE.

TO COME AND VISIT HER EVERYDAY...

...BUT, THAT'S VERY ADMIRA-BLE OF YOU,

...I JUST GET SO SCARED.

I DON'T KNOW HOW I SHOULD ACT WHEN I SEE HER AGAIN.

JUST WHAT AM I SUPPOSED TO DO...

AFTER RUINING HER FACE...

SHE WAS THE FIRST GIRL-FRIEND I EVER HAD,

AND WE'D ONLY BEEN DATING FOR A MONTH.

SO I WAS PRETTY EXCITED TO BE RIDING ON A BIKE WITH HER...

AT FIRST, SHE TRIED TO STOP ME BY SAYING THAT IT WAS DANGEROUS,

BUT I WANTED TO ACT COOL BY PEDALLING FASTER AND FASTER...

AND BY THE TIME I COME TO MY SENSES, I'M LYING ON THE GROUND,

AND I COULD HEAR HER CRYING...

A CAR POPPED UP FROM THE SIDE...

JUST THEN,

ABOUT HOW YOU MET YOUR HUSBAND!

DIDN'T YOU SAY SOMETHING ABOUT SNEAKING INTO A SWAP-PING PARTY BEFORE YOU LEFT FOR ITALY?

...L-LET'S STOP TALKING ABOUT THIS!

MS. ONODERA, TELL ME MORE ABOUT THAT STORY YOU WERE TELLING ME A MINUTE AGO.

DON'T JUST CHANGE THE TOPIC LIKE THAT.

...
DON'T.

NOW'S NOT THE TIME TO JUST LOITER AROUND AND TALK TO SOME OLD WOMAN...

HURRY AND GO APOLOGIZE TO HER...

IT'S NOT SOMETHING THAT SHE'LL FORGIVE ME NO MATTER HOW MUCH I SAY SORRY...

BUT...

4

NO, I'M NOT LIKE THAT...

MAYBE YOU'RE ACTUALLY THINKING, "WHY ME? WHY DO I HAVE TO BE IN THIS SITUATION!?"

ARE YOU ONLY PRETENDING TO BE CONCERNED FOR HER WHEN YOU'RE ONLY WORRIED ABOUT YOURSELF...?

IS BEING FORGIVEN ALL YOU CARE ABOUT...?

BUT...

...THEN GO!!!

BUT IF...

IF SHE ENDS UP HATING ME...

I JUST DON'T KNOW WHAT TO DO...

YOU KNOW FOR THE LAST WHILE OR SO

ALL YOU'VE BEEN SAYING IS NOTHING BUT IFS BUTS AND MAYBES...

JUST WHAT GOOD'LL WORRYING DO IF YOU HAVEN'T EVEN BOTHERED TO FIND OUT YET...?

BECAUSE IT'S THE PRESENT THAT LEADS US TO OUR FUTURES!

WHAT MATTERS IS NOW!

MS. ONODERA

JUST WHAT WOULD YOU KNOW ...

OF HOW I FEEL...

THAT YOU'RE SORRY ...

AND THAT YOU LOVE HER... THAT'S ALL YOU NEED TO SAY SO HURRY. GO SEE HER...

TELL HER THAT THINGS WILL BE ALRIGHT ...

THEN YOU DON'T EVEN HAVE THE RIGHT TO BE SAD AND WORRY...

HARUMI, IF YOU HAVEN'T EVEN TRIED YET,

OH, I NEVER
THAT... WAS
SHE IN FOR
PNEUMOTHO-
RAX THAT
TIME TOO?
STAIRCASE
BACK THEN!
CAUSED SUCH

I DON'T KNOW WHY IT IS...

BUT I GUESS BOYS ARE ALL LIKE THAT...

HARUMI'S EYES JUST THEN...

WERE THE SAME AS PUNPUN'S...

YO! HEY!!! OVER HERE!

GREAT TIMING!

LET US SHARE YOUR UMBRELLA BRO!

MY EX-HUSBAND USED TO HIT ME A LONG TIME AGO...

THINKING ABOUT IT NOW, I FEEL AS IF IT WERE ALL JUST AN UNFORTU-NATE ACCIDENT..

BUT ANOTHER PART OF ME THINKS THAT IT COULDN'T HAVE BEEN AVOIDED ..

BUT WHATEVER THE REASON WAS,

WHAT'S TRUE IS THAT IT'S GOTTEN ME TO WHERE I AM RIGHT NOW.

AFTER JUST STANDING BY AND LEAVING IT ALL UP TO THE PASSAGE OF TIME,

THERE'RE SO MANY THINGS I WANT TO GO BACK AND DO DIFFER-ENTLY ..

WHAT I TOLD YOU JUST NOW TO SAY TO HER,

WAS ACTUALLY WHAT I WANTED MY HUSBAND TO SAY TO ME...

TO BE HONEST,

I STILL HAVE FEEL-INGS FOR MY EX-HUSBAND.

NO NEVER.

WE'RE ON VERY BAD TERMS

HAVE YOU EVER SAID ANY OF THIS TO YOUR SON?

I GUESS THAT'S JUST MY OBSTI-NACY.

BUT I'D NEVER TRY TO PATCH THINGS UP WITH HIM MYSELF.

THAT'S TRUE AND EVEN I THINK THAT WAY SOME-TIMES

BUT MOST OF THE TIME WHEN I LOOK AT MY OWN SON

BUT AREN'T YOU HIS MUM?

AREN'T PARENT'S SUPPOSED TO LOVE THEIR KIDS?

IT'S TO BE EXPECTED CON-SIDERING WE'RE HIS PARENTS AND ALL, BUT IT JUST SEEMS LIKE HE INHERITED ALL OUR BAD POINTS...

...HE JUST RESEMBLES HIS FATHER AND I TOO MUCH.

I'M FILLED WITH DISGUST

AS LONG AS WE DON'T FEEL LIKE GIVING IN OURSELVES, WE'LL NEVER MAKE UP.

NO MATTER HOW MUCH WE WANT TO MAKE UP WITH EACH OTHER.

AND AS THE YEARS GO BY, IT BECOMES EVEN HARDER TO DO SO.

EVEN IF WE UNDER-STAND HOW THE OTHER FEELS,

MY LONELI-NESS WILL NEVER GO AWAY.

...I'M SURE AS LONG AS I'M MYSELF.

MAYBE WE SHOULD JUST GO BACK AND HIT THE GYM.

DAMN RAIN.

AH, YOU'RE RIGHT

...HEY, AREN'T THOSE GIRLS FROM OUR SCHOOL?

AH, IT'S MIMURA.

YOU KNOW, THE RUMOURS SAY THAT YOU'RE JUST A DESPERATE VIRGIN.

HEY, LADIES!

WANNA GO KARAOKE? IT'S FRIDAY!

EWW, TALK ABOUT CREEPY. LET'S GO.

WHA! THAT'S NOT TRUE! MAYBE SHOWING YOU MY LITTLE WOODY WILL CHANGE YOUR MIND!

I DIDN'T EVEN GO TO HER FUNERAL BUT NOBODY BOTHERED TO CRITICIZE ME FOR IT.

MY FATHER AND BROTHER HAD ALREADY THOUGHT OF ME AS A COLD-HEARTED PERSON.

MY MOTHER DIED OF BREAST CANCER WHILE I WAS TRAVELLING OVERSEAS.

BUT I WAS NEVER REALLY CLOSE WITH HER AND SO I WASN'T EVEN THE SLIGHTEST BIT SAD.

EVEN THOUGH I WAS REALLY JUST A BRAT WHO HAD NO IDEA WHAT THE WORLD WAS REALLY LIKE

BACK THEN, I PRETENDED I WAS ONLY ASSERTING MY SO-CALLED FREEDOM.

I ALREADY KNEW WELL WHAT A DESPICABLE AND PATHETIC PERSON I WAS.

...MAYBE IT WAS THE OTHER WAY AROUND AND I WAS REALLY WAITING FOR SOMEONE TO FIND ME INSTEAD.

SOME PEOPLE TALK OF TRYING TO FIND THEMSELVES,

BUT I NEVER ONCE TRIED FINDING MYSELF...

EVEN NOW,

I STILL DON'T HAVE A PLACE TO CALL HOME.

IN THE END,

NOT HAVING A PLACE TO CALL HOME I KEPT RUNNING AWAY

THE DOCTORS SAID IT'S ONLY A SIMPLE SURGERY,

BUT WHAT'D HAPPEN IF I ENDED UP DYING ?

I'M GETTING AN OPERATION TOMORROW

AND EVEN IF THE OPERATION WENT WELL AND I LIVED,

WHAT THEN?

-55191

WHAT A SAD LIFE IT'S BEEN...

REMINDS ME OF MY ENTIRE LIFE, THAT'S BEEN NOTHING BUT ME TRYING TO RUN AWAY FROM MY LONELINESS AND PAIN.

I WONDER WHAT'LL BECOME OF ME FROM THIS POINT ON?

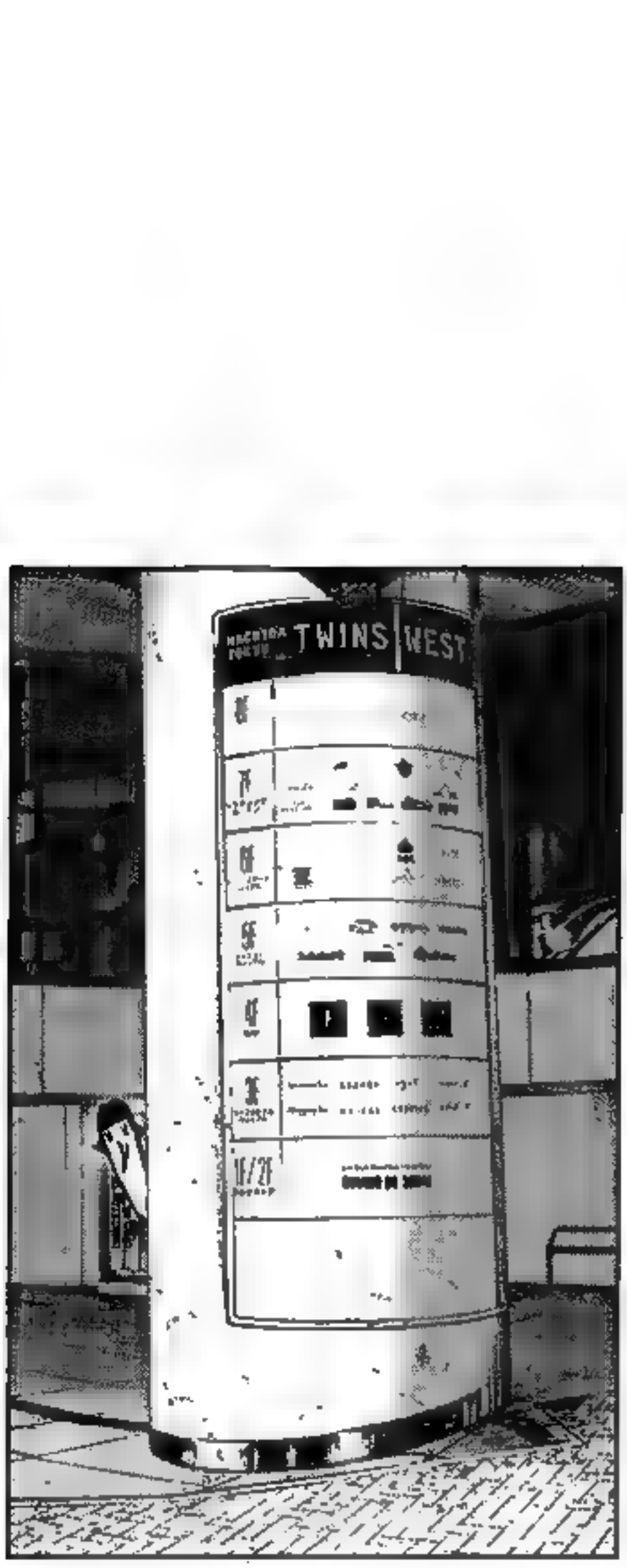
I DON'T KNOW.

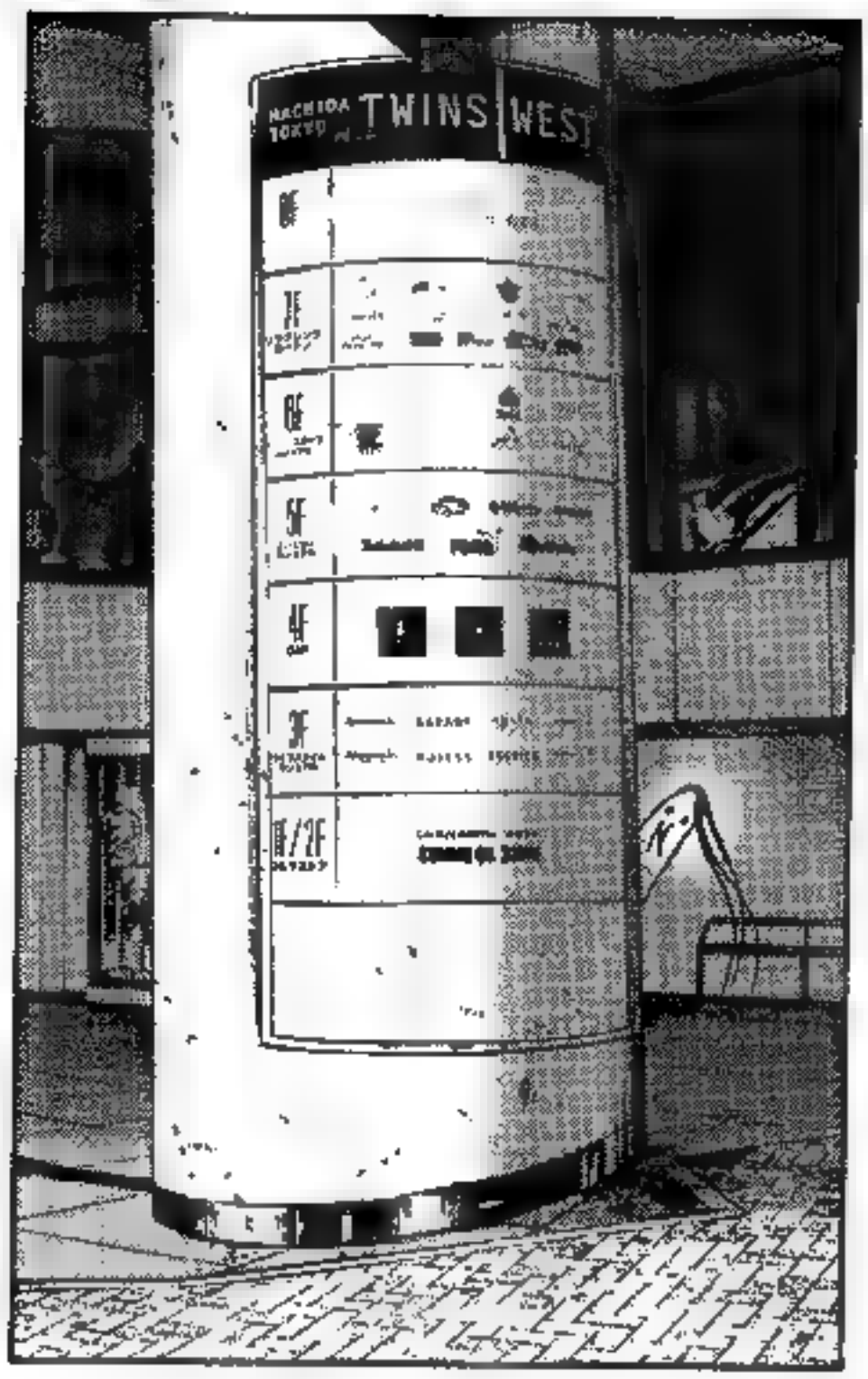
PLEASE...

...MS ONODERA.

PLEASE DON'T CRY.

OKAY ..


TWINS
WEST


TWINS
WEST

CHAPTER 61

DUDE, I THINK HER BLOOD PRESSURE'S BEEN KIND OF DROPPING.

OH SHIT!

I UHH... I THINK I JUST CUT SOMETHING I WASN'T SUPPOSED TO...

AGHH, SHE WON'T STOP BLEEDING! WHAT DO I DO!?

FUCK, WHAT'S ALL THIS CRAP LEAKING OUT OF HER BODY NOW!?

HEY IS IT JUST ME, OR IS THE PATIENT AWAKE?

EH, JUST PUT SOME BAND-AIDS OVER IT IT'LL EVENTUALLY HEAL OVER.

FUCK IT, JUST PUT SOME TAPE OVER HER EYES, SHEESH!

YOU WANT ME TO PUT BAND-AIDS ON HER ORGANS?

MAN, I'M SICK AND TIRED OF OPERATIONS

I WANNA GO HOME AND PLAY SOME PS3 ALREADY ...

...HEY, BE A LITTLE... SERIOUS HERE...

HEY, ARE YOU COMING TO THE MIXER NEXT WEEK OR WHAT?

WHA! WHAT'RE YOU DOING TO ME!?

NO, WAIT! STOP! NOOO!

AGHHH

ARE YOU ALRIGHT?

CALL THE NURSE FOR YOU?

AFTER RUINING HER FACE...

SORRY FOR YELLING

NO...

IT'S NOT THAT BAD...

I'LL BE ABLE TO LEAVE THE HOS-PITAL SOON...

BUT THE DOCTOR WHO OPERATED ON ME SAID...

THAT THE SCARS FROM MY STITCHES WILL PROBABLY REMAIN...

DON'T YOU AT LEAST HAVE SOMEONE WHO'LL WORRY ABOUT YOU AND YOUR SCARS...?

EVEN IF YOU'LL STILL BE LEFT WITH SCARS,

DAMN IT, I'M A LITTLE ANNOYED...

IT'LL BE ALRIGHT...

MEDICAL SCIENCE IS PROGRESSING WITH EACH DAY SO I'M SURE THEY'LL BE ABLE TO MAKE YOUR FACE PRETTY AGAIN...

I'M ONLY LIVING BY HABIT BECAUSE DYING'S JUST TOO SCARY...

I'M NOT NEEDED BY ANYONE AND I DON'T HAVE ANY GOALS IN MY LIFE...

ME, ON THE OTHER HAND...

...IT'S REALLY NOT THAT BAD.

EVERYONE HAS THEIR FAIR SHARE OF BAD LUCK NOW AND THEN...

BUT...

IT'S FINE...

ADULTS, KIDS, MEN, WOMEN, AND EVEN ME!

EVERYONE SHOULD JUST KILL THEM-SELVES!

IF YOU DON'T FEEL LIKE LIVING THEN JUST DIE ALREADY!

WHAT THE HELL...!

EVERYONE HAS THAT DAMN SAME INDIFFERENT LOOK ON THEIR FACE!

UMM...

UMM, WELL...

DON'T...

DON'T GET...

SO PLEASE... BRING ALL OF HUMANITY EVEN THE SLIGHTEST BIT MORE HAPPINESS. PLEASE MAKE MY LIFE JUST THE TINIEST BIT HAPPIER...

OH PLEASE, DEAR LORD! I DIDN'T REALLY MEAN WHAT I JUST SAID, SO PLEASE DON'T SEND ME TO HELL FOR IT...

NO, THAT WAS JUST A LIE...!

JUST DON'T GET SO DEPRESSED...

BECAUSE THERE'LL BE LOTS AND LOTS OF HAPPY THINGS TO COME WHEN YOU'RE OLDER!

I DON'T EVEN REALLY MEAN ANYTHING I'M SAYING... IT'S ALL MEANINGLESS...

THE HELL AM I SAYING...

...

THANK YOU, MS. ONODERA...

AH...

THAT YOU'LL GET WELL SOON TOO...

I HOPE...

TO THINK THAT I'D HEAR SUCH KIND AND CARING WORDS...

SHE RETURNED MY EMPTY WORDS OF COMFORT BACK TO ME...

AH... SHE RETURNED IT BACK...

I'M SURE

AFTER YOUR

I DON'T NEED ANY SYMPATHY!

BUT EVEN SO... I CAN'T HELP BUT FEEL A LITTLE HAPPY.

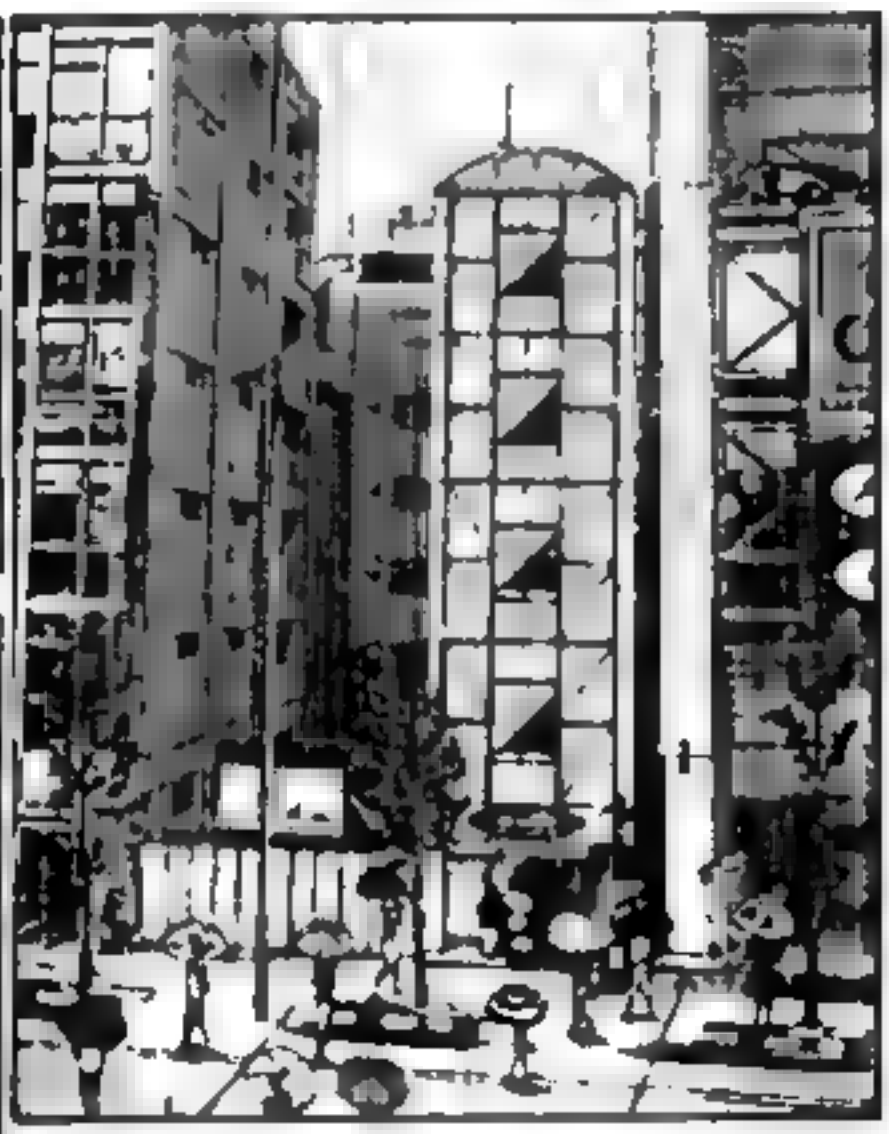
IT SEEMS THAT THE RAINY SEASON HAS HIT BOTH OKINAWA AND KYUSHUU QUITE EARLY THIS YEAR...

IT'LL BE RAINING ON AND OFF THROUGHOUT THIS SATURDAY TO MONDAY.

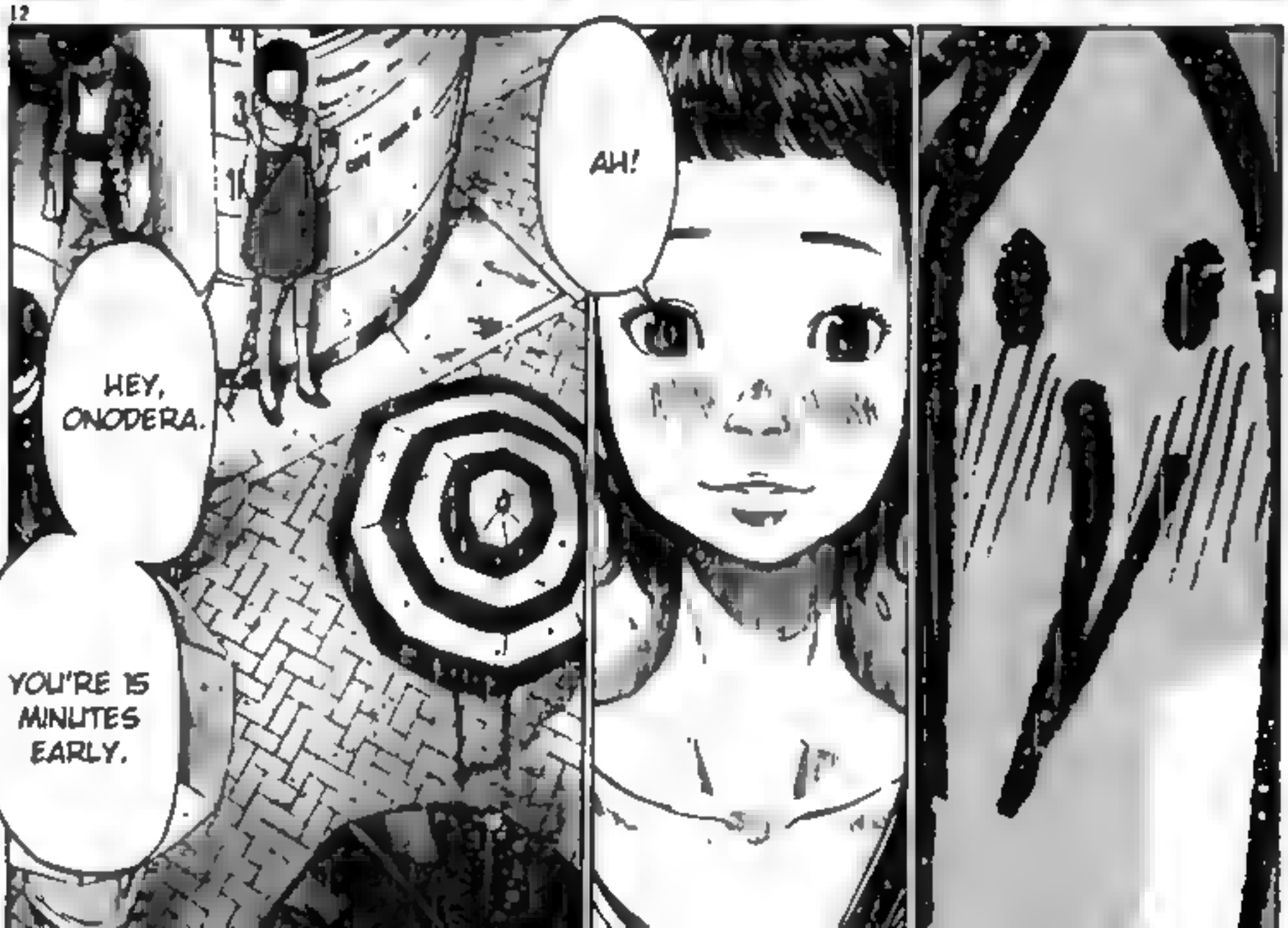
GATSBY

It's A Miracle!!

ARGHDARFFBL!



4F
3F
1F
CAR
SAFARI
No Jin
COM


AH!
HEY, ONODERA.
YOU'RE 15 MINUTES EARLY.

HMM...

MY SISTER'S RUNNING LATE SO SHE'S STILL NOT HERE YET

NOT GOOD

WE CAME A LITTLE TOO EARLY

JUST KILL SOME TIME ELSEWHERE FOR A LITTLE BIT?

DO YOU WANT TO,

ALRIGHT, MS. ONODERA.

WE'LL BE MOVING YOU OVER IN TO THE BED ROOM

ON THREE. ONE... TWO... THREE!

SORRY, I THOUGHT FOR SURE THAT HE'D BE COMING SO I HAVEN'T CALLED HIM...

MIDORI

WHERE'S PUNPUN?

PLEASE TAKE GOOD CARE OF MY SISTER-IN-LAW.

THEN I'LL LEAVE THE REST TO YOU AND THE DOCTORS

I WAS JUST WONDERING.

NO, THAT'S FINE.

OH...

UMM...

NURSE?

I'M REALLY WORRIED ABOUT A CERTAIN GUY RIGHT NOW...

I'VE BEEN JUST TRYING TO PROTECT MY FEELINGS BY HATING OTHERS...

TELL HIM MY HONEST FEELINGS.

BUT

I DON'T EVEN THINK THIS HAS ANY-THING DO WITH BEING A MAN NOR A WOMAN

YOU KNOW,

AND YOU BECOME A LITTLE BIT KINDER YOUR-SELF TOO

YOU BECOME MORE SENSITIVE TO THE KINDNESS OF OTHERS.

LOVE'S A STRANGE THING...

YOU SHOULDN'T EVER FORGET HOW TO LOVE OTHERS..

OR HURT

EVEN IF YOU'RE BETRAYED

IF I GO OUT AND BE KIND TO LOTS AND LOTS OF PEOPLE,

I'M SURE THAT MY SCARS WILL GO AWAY ONE DAY AS WELL...

LIKE AND BE LIKED BY THEM.

I MEAN, I'M JUST A WITHERED OLD WOMAN AFTER ALL..

HAHA...

I WONDER IF I'LL BE ABLE TO GET OVER HAVING SUCH A DIFFICULT AND TROU-BLED LOVE LIFE...

BUT...

I WONDER IF,

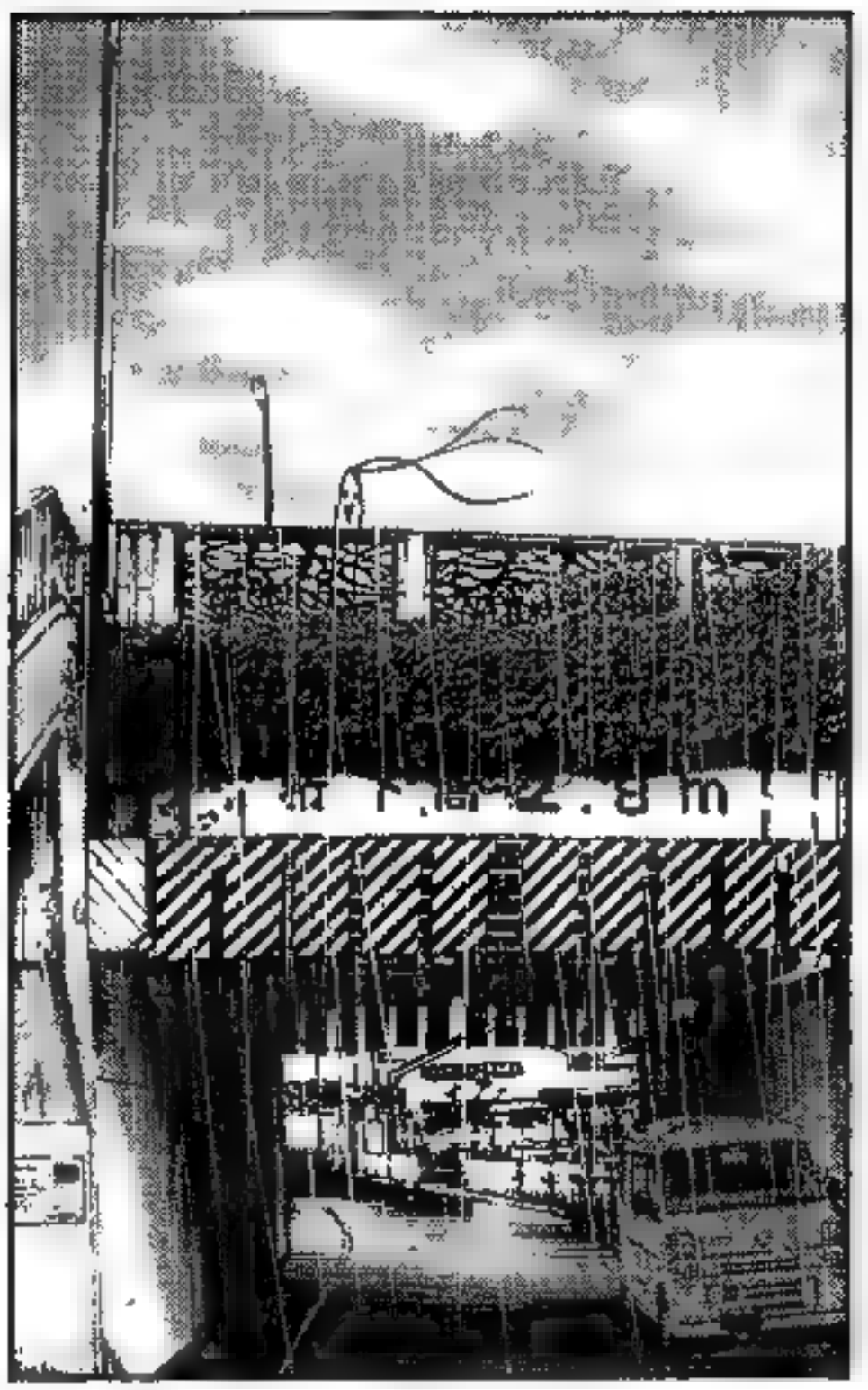
AND ALSO...

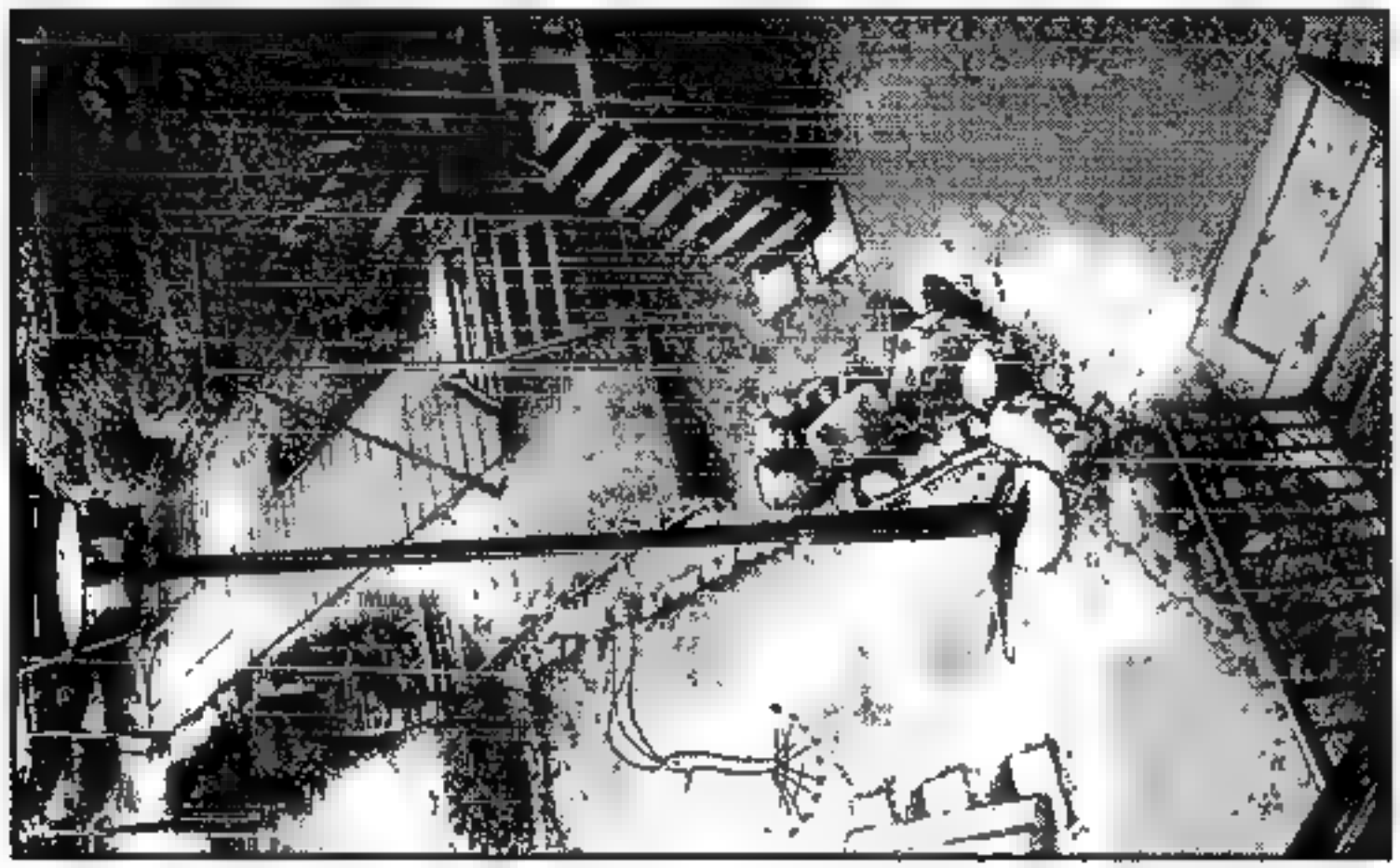
I WONDER ...

FROM NOW ON?

I'LL BE ABLE TO BECOME A GOOD MOM.

リサイクル one





OH LOOK!

IT'S SO CUTE!!!

BUT I WONDER IF I CAN WIN IT.

I'VE NEVER REALLY DONE THESE CRANE GAMES BEFORE

IT'S FINE, YOU DON'T HAVE TO TRY SO ~~.

I'M HAPPY THAT YOU'RE TRYING SO HARD FOR ME, BUT THAT DOLL'S NOT REALLY WORTH THOUSANDS OF YEN...

TODAY,

MNN...

I FEEL KIND OF BAD FOR MAKING YOU SPEND SO MUCH MONEY...

BUT I PROMISE TO CHERISH IT FOR THE REST OF MY LIFE...!

WHAT?

PUNPUN WOULD TRY HIS HARDEST TO MAKE SURE HIS DATE WOULD GO PERFECT!

IT'S FINE!

I CAN PAY FOR MYSELF!

IN FACT, I SHOULD PAY FOR YOU AFTER WHAT HAPPENED AT THE ARCADES!

NO NO

NO

FINE...

...YOU KNOW,

BUT I'LL DEFINITELY PAY YOU BACK SOMEHOW OR OTHER!

THE PAST 2 MONTHS JUST FLEW BY, DIDN'T IT?

JUST WHEN WE WERE FINALLY DONE WITH MIDTERMS, WE NOW HAVE FINALS TO WORRY ABOUT...

...I'M SURE WE'LL BE STUDYING FOR UNI-VERSITY ENTRANCE EXAMS IN NO TIME...

I WONDER IF EVERYONE'S ALREADY SECRETLY STUDYING FOR THEM?

GUESS I SHOULD FIND A GOOD CRAM SCHOOL SOON...

HAVE YOU DECIDED ON WHICH CRAM SCHOOL TO GO TO YET, ONODERA?

HMM?

ARE YOU LISTENING?

HUH?

THAT'S KIND OF A SUDDEN THING TO ASK...

IN A PANIC, PUNPUN QUICK-WITTEDLY CHANGED THE TOPIC BY ASKING,

"SO WHAT DO YOU NORMALLY LIKE TO DO ON WEEKENDS OR WHEN YOU HAVE FREE TIME, KANIE?"

WHAT DO I DO IN MY SPARE TIME? HMM...

I MEAN, THERE'RE SO MANY PEOPLE IN THIS WORLD WHO LIVE POOR LIFESTYLES WITH VERY LITTLE FREEDOMS.

AND SINCE I WAS LUCKY ENOUGH TO BE BORN IN A FIRST-WORLD COUNTRY LIKE JAPAN, I WANT TO HELP THOSE WHO ARE LESS FORTUNATE...

WELL, IT'S STILL JUST AN IDEA, AND NOT A VERY CONCRETE ONE AT THAT...

BUT I ACTUALLY WANT TO VOLUNTEER OVERSEAS WHEN I GROW UP.

AFTER ALL, COMMUNICATION IS THE MOST IMPORTANT THING WHEN YOU'RE WORKING WITH PEOPLE, RIGHT?

THAT'S WHY I TRY MY BEST TO STUDY ENGLISH IN MY SPARE TIME.

EVEN AFTER THINKING VERY VERY HARD, PUNPUN COULD ONLY ANSWER BACK,

"UMM... I WATCH TV AND PLAY SOME VIDEO GAMES..."

ONODERA?

WHAT ABOUT YOU,

PUNPUN WAS LEFT SPEECHLESS AT SUCH A SINCERE AND SERIOUS ANSWER, WHICH FAR EXCEEDED HIS EXPECTATIONS.

I...

I SEE...

OH...

IS THAT IT...?

7

LIKE A SHAMELESS PERSON WITHOUT ANY MORALS!!?

WAIT, DOESN'T THAT MAKE ME SEEM...

DARN, I REALLY LIKED THAT UMBRELLA TOO...

WHY WOULD SOMEONE DO SUCH A THING...

OH NO!

SOMEONE STOLE MY UMBRELLA!

IT MAKES ME HAPPY.

THAT YOU'RE BEING SO KIND TO ME BUT

COME CLOSER INSIDE THE UMBRELLA.

YOUR BAG'S GOING TO GET SOAKED IF YOU STAND ALL THE WAY OUT THERE.

NEVER MIND

IT'S NOTHING

I CAN UNDER-STAND GUYS LIKE MIMURA JUST FINE BUT,

WITH YOU, I'M NOT QUITE SURE WHAT TO SAY

SORRY I'M NOT THE BEST TALKER.

I ONLY HAVE SISTERS SO I DON'T KNOW TOO MUCH ABOUT BOYS

BUT HE SOMEHOW FELT MORALLY RESPONSIBLE FOR IT ALL THE SAME.

ABOUT THE FACT THAT THEY WEREN'T CLICKING TOGETHER.

HE WASN'T SURE IF HE FELT ANNOYED OR SORRY.

...PUNPUN FELT THE SAME WAY.

IT ALL FELT LIKE A FRUITLESS EFFORT.

BECAUSE IT WAS STRANGELY SO MUCH STIFFER THAN USUAL, PUNPUN NAMED IT THE SUPER BONER.

NOT ONLY THAT, PUNPUN WORRIED WHETHER OR NOT KANE HAD NOTICED HIS PENIS WHICH HAD HARDENED UP FOR QUITE SOME TIME NOW.

AZUSA!

OVER HERE!

SIS, YOU KNOW YOU CAN'T BE LATE LIKE THIS ..!

IT'S NOT MY FAULT! BLAME NANJOU FOR BEING LATE!

SORRY FOR MAKING YOU WAIT!

AH, AZUSA! I HAVEN'T SEEN YOU FOR AWHILE!

I HEARD YOU GOT INTO THE SAME HIGHSCHOOL AS ME AND YOUR SIS.

CON-GRATS!

YOU'VE CHANGED SO MUCH, SACHI. YOU EVEN DIED YOUR HAIR!

HMM.. ?

HEY, HEY, WHAT'S THIS!?

IS THE LITTLE SISTER GOING TO BECOME A WOMAN BEFORE HER OLDER SISTER?

I DON'T WANT TO BE TOLD THAT FROM A WOMAN AS LOOSE AS YOU!

UMM..

HE'S JUST A FRIEND OF MINE FROM SCHOOL SO DON'T GET ANY WEIRD IDEAS, PLEASE...

THIS IS MY SISTER, MIYUKI,

AND THIS IS HER OLD HIGH SCHOOL CLASSMATE NANJOU SACHI.

LET ME INTRO-DUCE THEM PROP-ERLY.

SORRY ABOUT THIS, ONODERA ...

SHUT UP,

THE ONLY THING YOUR PICTURE HAS IS ITS SIZE!

IT'S MUCH BETTER THAN YOUR SISTER'S BORING PAINTING!

MY PICTURE'S DISPLAYED HERE TOO SO GO TAKE A LOOK AT IT, OKAY!?

12

DON'T MIND THEM, THEY'RE ALWAYS LIKE THIS.

I LOVE THE COLOUR PALETTE IN YOUR PICTURE...

SINCE YOU DID THE FATHER LAST YEAR, I WONDER IF MAYBE I'LL BE NEXT?

OH, YOU DID THE MOTHER THIS YEAR?

TO BE HONEST, PUNPUN REALLY DIDN'T KNOW WHAT HE FELT LOOKING AT HER PAINTING.

IT MAKES ME REALIZE,

THAT A FAMILY'S THE MOST IMPORTANT THING IN LIFE.

WHEN I LOOK AT YOUR PICTURE,

PUNPUN DIDN'T KNOW WHAT TO THINK ANYMORE.

BUT WOULD SAYING THAT REALLY HELP THINGS AT ALL?

I FEEL THE SAME WAY TOO! YEAH, FAMILY'S THE BEST! WOO!!!

PUNPUN BECAME VERY UNEASY.

"IS KANE HAPPY SPENDING [illegible]

AND BIT BY BIT, HE BECAME LESS CONFIDENT.

[illegible] I GIVEN UP [illegible]

AT THAT MOMENT, THE ONE WHO POPPED INTO PUNPUN'S MIND WAS...

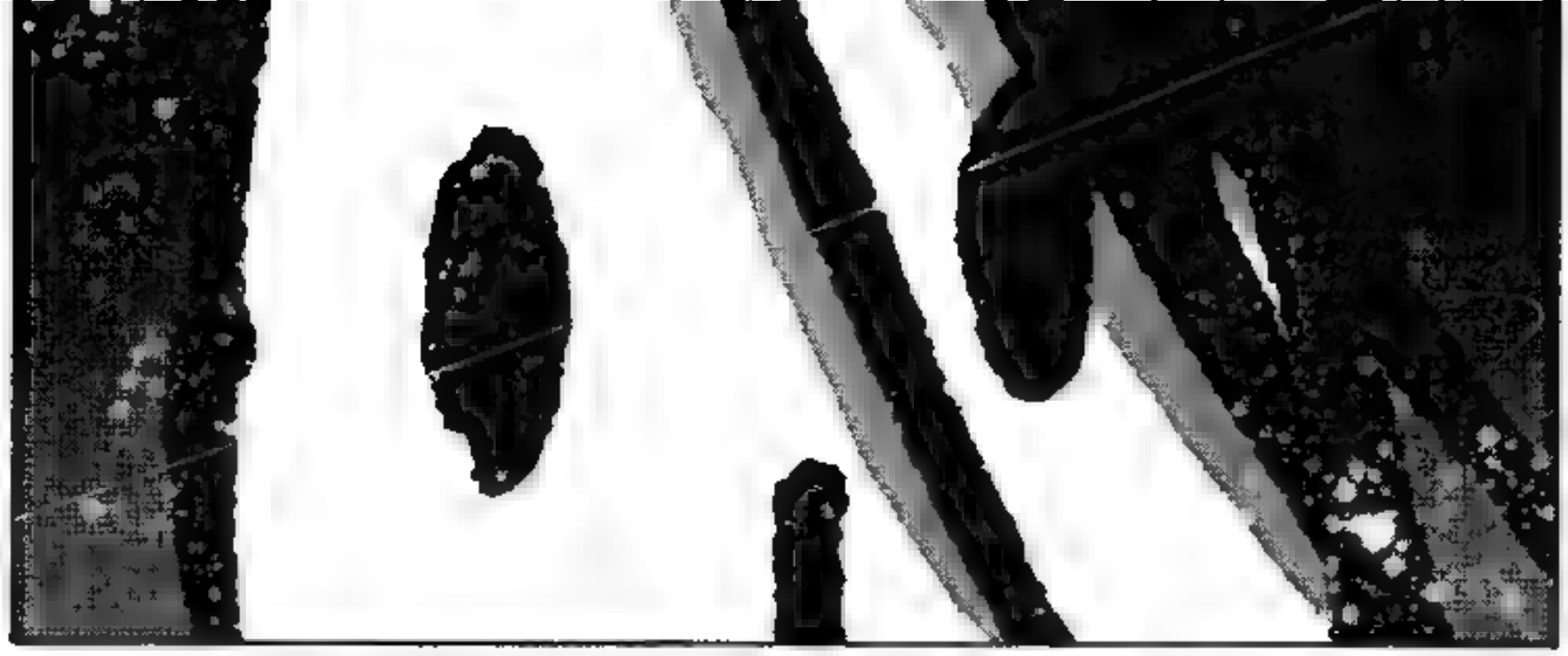
DOES IT REALLY FEEL LIKE THIS WHEN YOU LIKE A PERSON?

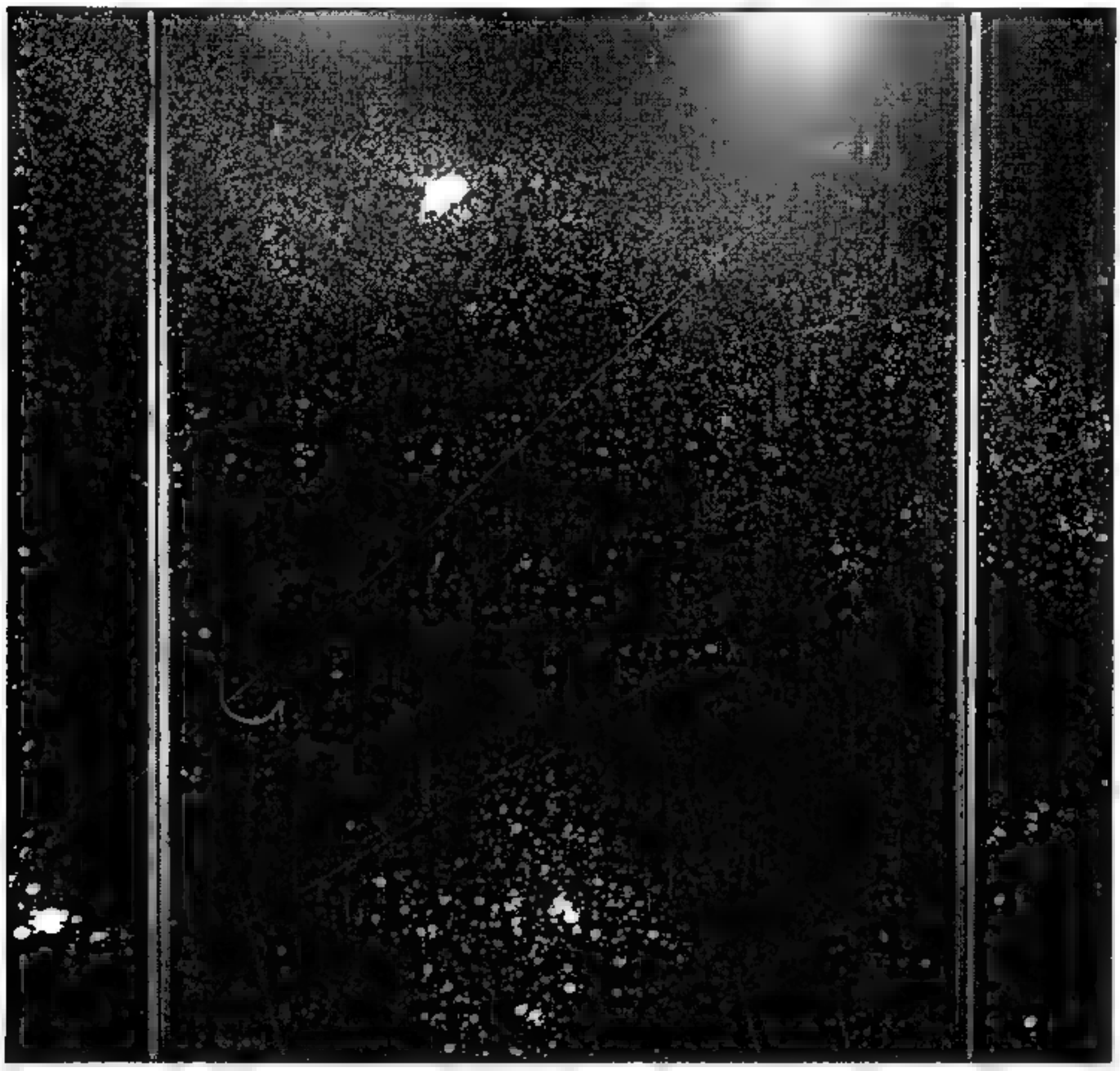
AIKO,

FROM BACK THEN.

PUNPUN HATED HIMSELF FOR THINKING THAT.

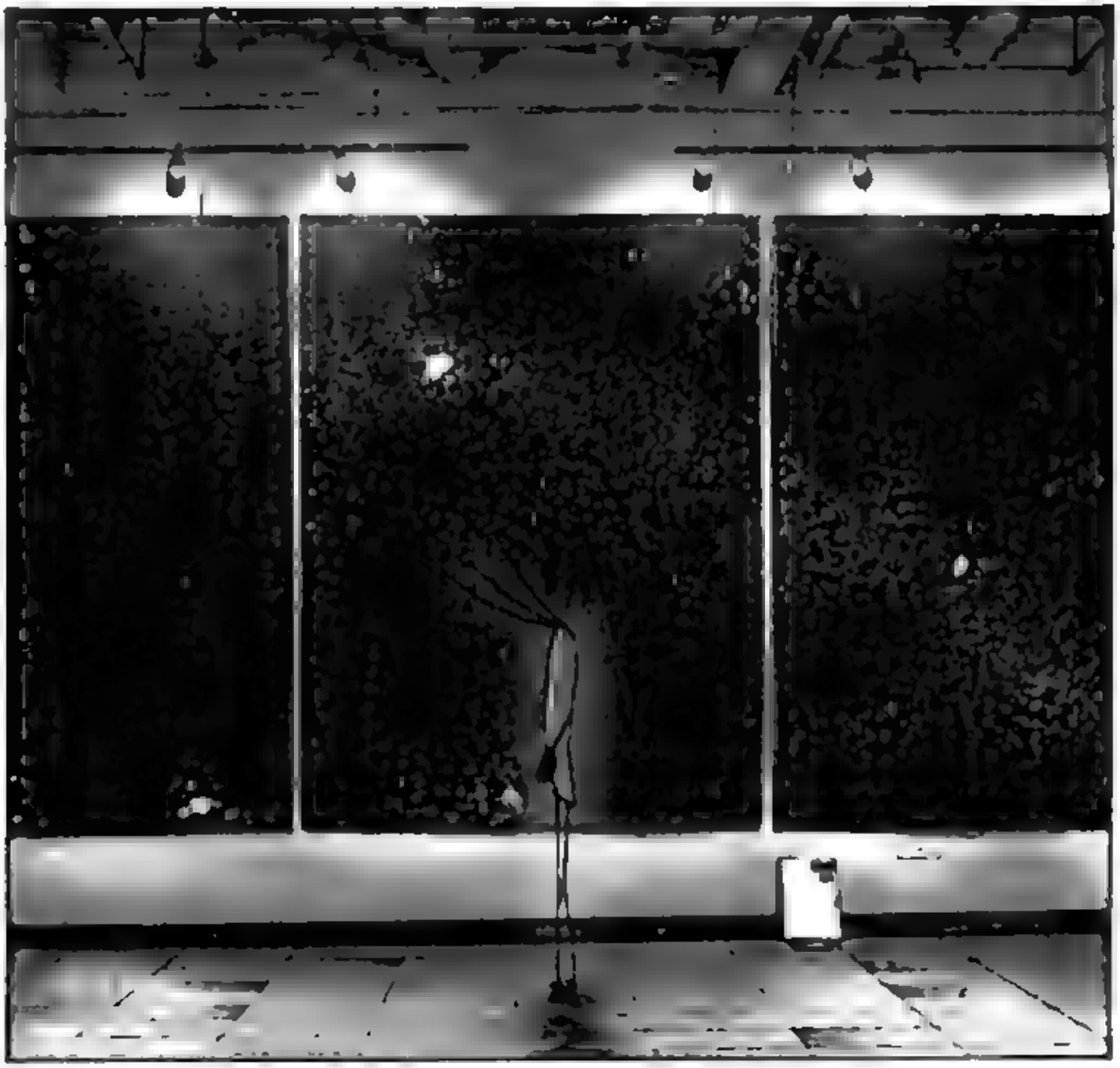
"I DON'T CARE IF IT'S JUST ONCE, I WANT TO SEE HER AGAIN."





“Milky Way”
Nanjou Sachi

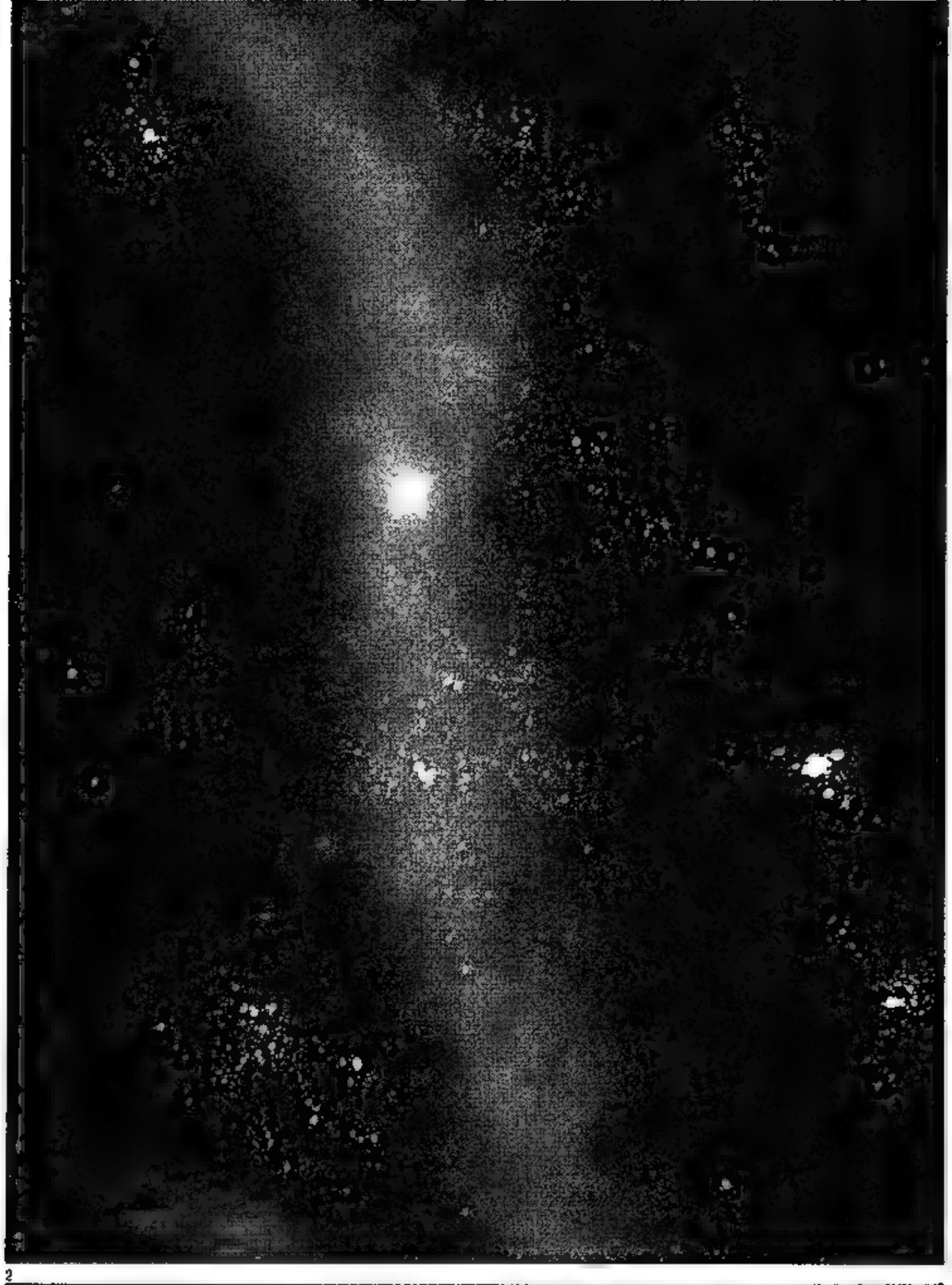
PUNPUN HAD A FEELING THAT HE HAD SEEN THIS SAME STARRY NIGHT SKY ONCE BEFORE.



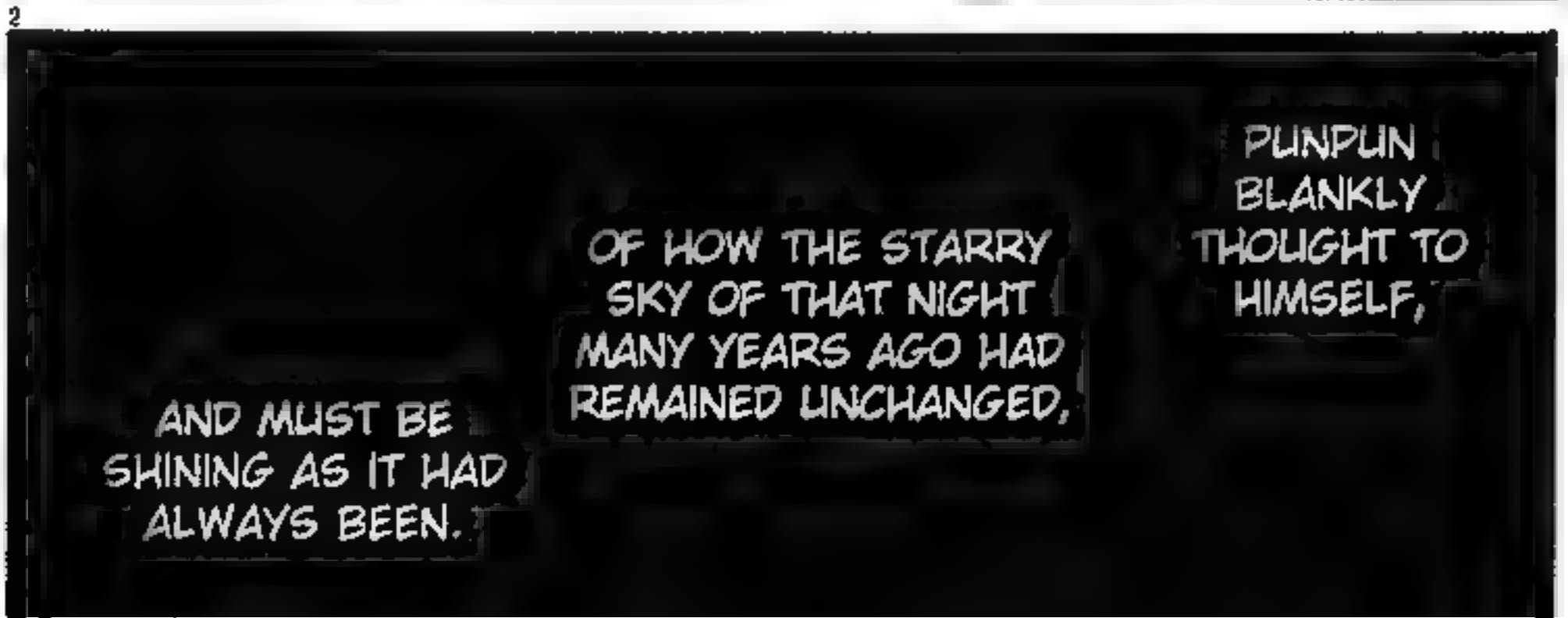
...THAT'S RIGHT, IT WAS BACK WHEN HE WAS STILL IN ELEMENTARY SCHOOL.

HE AND HIS CLASSMATES WENT TO INVESTIGATE AN ABANDONED FACTORY AND ON THEIR WAY HOME,

THEY GAZED AT A SKY JUST LIKE THIS ONE.



2


PUNPUN BLANKLY THOUGHT TO HIMSELF,
OF HOW THE STARRY SKY OF THAT NIGHT MANY YEARS AGO HAD REMAINED UNCHANGED,
AND MUST BE SHINING AS IT HAD ALWAYS BEEN.

YET HIS FRIENDS, ON THE OTHER HAND...

HARUMI

SEIJI

SHIMIZU

KAWASAKI

ALL OF HIS FORMER
FRIENDS WERE
NOWHERE TO BE FOUND.

THE ME, WHO'S POPPING RANDOM BONERS,

AND DESPERATELY TRYING TO PREVENT HER FROM NOTICING MY ERECTION... JUST WHAT THE HELL AM I SUPPOSED TO THINK OF MYSELF?

JUST WHAT AM I SUPPOSED TO MAKE OF MYSELF?

ME, WHO'S ONLY ON A DATE WITH SOME GIRL I BARELY KNOW BECAUSE OF WHAT MY PENIS WANTS...

PUNPUN THOUGHT TO HIMSELF,

JUST WHAT AM I DOING HERE RIGHT NOW?

THIS IS JUST THE NATURAL OUTCOME OF MY PASSIVE LIFESTYLE.

THE RESULT OF NEVER TAKING A STAND AND BEING DRAGGED AROUND HERE AND THERE BY LIFE.

NO, I'M SURE I DIDN'T EVEN THINK OF ANYTHING OF THE SORT BACK THEN.

...IS IT?

IS THIS REALLY THE KIND OF PERSON I WANTED TO BECOME?

THINKING THESE THINGS, PUNPUN'S CHEST TIGHTENED.

THE STARRY SKY I SAW BACK ON THAT NIGHT IS STILL SHINING BRIGHTLY AS EVER EVEN AFTER ALL THESE YEARS,

WHILE AS FOR ME, I'VE ONLY SLOWLY DEGENERATED INTO A DESPICABLE LOW-LIFE...

"LIFE IS JUST TOO UNFAIR," PUNPUN THOUGHT...

JUST WHAT THE HELL AM I DOING HERE?

SHOULD I REALLY BE HERE?

USE THAT DAMN HEAD OF YOURS!

I'VE HAD ENOUGH WITH YOUR COMPLAINING AND EXCUSES,

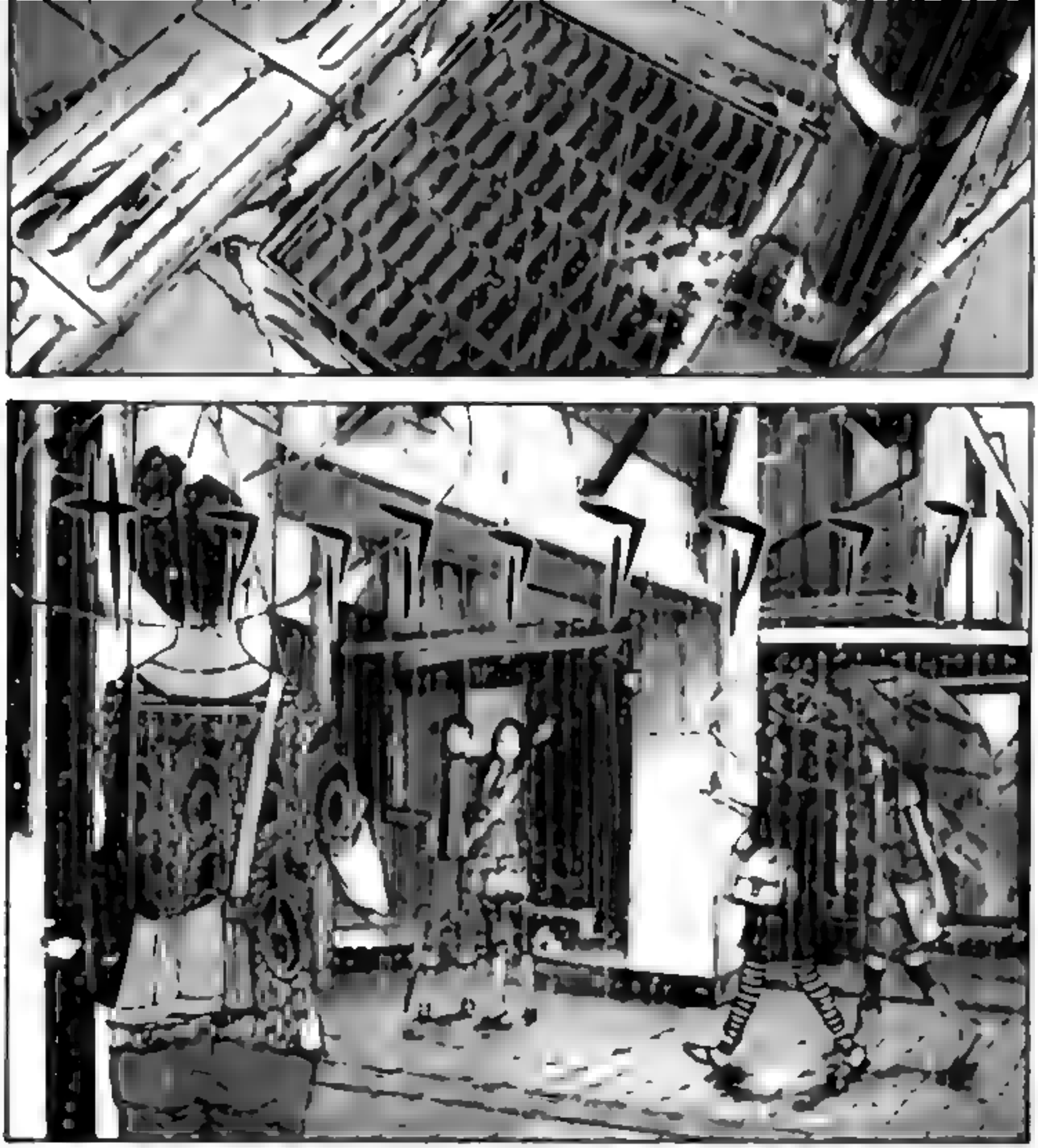
...YOU RETARD.

AND SO PUNPUN MANAGED TO HOLD BACK HIS NEGATIVE THOUGHTS JUST BARELY...

I HAVEN'T BEEN JUST WASTING MY LIFE, I'VE BEEN TRYING HARD IN MY OWN WAY TOO...!

....SHUT UP.

I SAID SHUT UP....



WELL . LOOKING AT IT, I GUESS I CAN UNDERSTAND IT A LITTLE IF PEOPLE WERE TO CALL IT JUST A WASTE OF PAINT.

THIS PICTURE, IS THE ONE I DREW.

I CAN'T SAY I WAS A.L THAT TAKEN WITH THE TOPIC, SINCE IT SEEMS A LITTLE UNPRO- [illegible] DRAW ONLY ABOUT THE PAST...

AND THIS TIME, THE [illegible] "MEMORIES OF TEENHOOD."

THIS EXHIBIT HAS A SPECIFIC THEME THAT IT ASKS OF PARTICI- [illegible] DRAW ABOUT,

UMM...

WHAT I'M REALLY TRYING TO SAY IS THAT...

EVEN I DON'T REALLY THINK IT'S ALL THAT TOUCHING OR EMOTIONAL OF A PICTURE...

[illegible] HONEST,

[illegible] THAT YOU'RE LOOKING AT MY PAINTING SO ATTEN- TIVELY,

BUT IT SEEMS LIKE NOBODY BOTHERED TO GIVE ME ANY COMMENTS.

HERE, IT'S A NOTEBOOK FOR PEOPLE TO WRITE WHAT THEY THOUGHT OF MY PAINTING.

AH, THAT'S RIGHT!

DON'T WORRY, ANYTHING'S FINE. YOU CAN EVEN DOODLE IN IT IF YOU WANT!

TO TELL YOU THE TRUTH, MIYUKI AND I ARE COMPETING TO SEE WHOSE PICTURE CAN GET MORE COMMENTS.

WOULD YOU MIND WRITING WHAT YOU THOUGHT?

SO BE GENTLE WITH HER, OKAY? ♡

AZUSA'S STILL A VIRGIN.

OH ALSO...

DO YOUR BEST, KID!

AND SO PUNPUN WAS NOW WONDERING WHAT TO WRITE ABOUT.

TO WRITE ANYTHING.

BUT HE WAS TOO CAUGHT UP THINKING ABOUT HIS PAST,

HE WASN'T SURE JUST HOW SERIOUS HIS CHILDHOOD SELF WAS ABOUT THOSE THINGS.

BUT ONE THING PUNPUN WAS SURE OF WAS THAT HE HAD GROWN INTO A VERY BORING PERSON.

"I SURE WAS A STRANGE KID," PUNPUN THOUGHT.

HE RECALLED HOW HE WANTED TO WANTED TO STUDY SPACE, WIN A NOBEL PRIZE, AND EVEN LIVE ON A STAR HE DISCOVERED.

BUT JUST MAYBE... THE POSSIBILITY MAY BE ASTRONOMICALLY LOW, BUT...

JUST MAYBE, THE STAR THAT PUNPUN HAD IMAGINED WHEN HE WAS YOUNG,

WAS FLOATING SOMEWHERE IN THE VASTNESS OF SPACE.

THERE'S NO WAY THAT'S POSSIBLE.

MAYBE THERE REALLY IS SOMETHING WRONG WITH MY HEAD.

I'M IN HIGH SCHOOL AND I'M STILL THINKING SUCH RIDICULOUS THOUGHTS.

HA...!

NO MATTER HOW WEIRD IT MAY SOUND.

MAYBE IT'D JUST BE EASIER TO WRITE WHAEVER COMES TO MIND.

OH, GO FUCK OFF

受付

LOOKS LIKE MY PICTURE'S PROVING TO BE MORE POPULAR.

IN A PLANET FAR, FAR AWAY, THERE LIVED A NORMAL BOY. ONE DAY AT SCHOOL, HE WAS VERY UPSET.

SINCE IT'S ABOUT THE MILKY WAY, HOW ABOUT SOMETHING LIKE THIS?

BUT ONLY A FEW DAYS LATER, ANOTHER GIRL FROM A DISTANT PLANET TRANSFERRED TO THE BOY'S SCHOOL. THE BOY FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT WITH THIS NEW GIRL.

HE WAS UPSET BECAUSS MIYA, THE MOST POPULAR GIRL IN HIS CLASS HAD TRANSFERRED TO ANOTHER SCHOOL.

NOW GROWN UP, HE CONTINUES TO SEARCH FOR HIS LOST GIRL AS HE AIMLESSLY DRIFTS ACROSS THE GALAXY.

...THERE, MAYBE A STORY LIKE THIS'LL DO.

THE BOY BELIEVED THAT HE SHOULD PROTECT THIS GIRL NO MATTER WHAT. HOWEVER, IT WAS NOT LONG BEFORE THE BOY LOST HER.

THERE WAS NO RHYME NOR REASON AS TO WHY HE FELL IN LOVE. HE MERELY FELT THAT SHE WAS HIS DESTINED PERSON.

IT WAS ENOUGH TO DRIVE PUNPUN TO THE VERGE OF TEARS.

ALTHOUGH THE STORY WAS A VERY BORING ONE,

WOW...

YOU SURE ARE WRITING A LOT.

THAT'S SACHI'S NOTEBOOK, ISN'T IT?

OH COME ON, YOU CAN SHOW ME.

NO, NO

DRAWING BLOCK

HMM...

...SIGH...

MY FEELINGS REALLY ARE TOO SIMPLE...

THE UNSTOPPING RAIN DRAGGED PUNPUN BACK TO REALITY AT ONCE.

KANIE WAS A SERIOUS AND KIND GIRL. VERY MUCH SO.

BUT WHERE SHOULD WE GO NEXT TIME...?

WE SHOULD PICK A DAY WITH BETTER WEATHER NEXT TIME.

AND TO THINK THAT SHE WAS A VIRGIN AS WELL...

PENDING P.A.S.

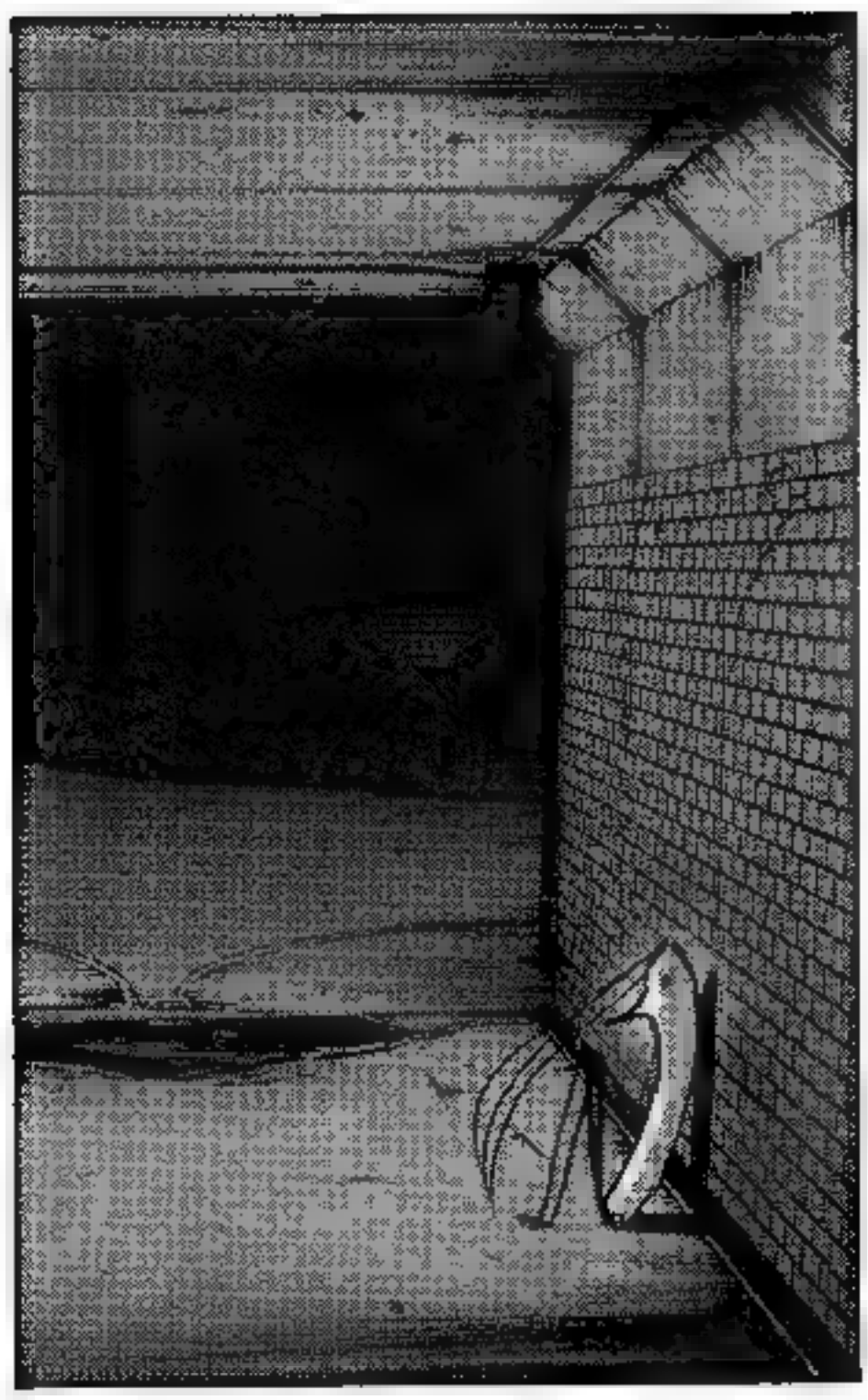
AS PUNPUN SAT ALONE WITH KANIE, HE HAD THE STRANGEST PREMONITION THAT SOMETHING WOULD HAPPEN BETWEEN THE TWO OF THEM ANY MOMENT NOW.

PUNPUN INSTINCTIVELY POPPED ANOTHER SUPER BONER.

MY MOM WILL GET WORRIED IF I STAY OUT ANY LATER.

ALRIGHT, I THINK I'LL HEAD BACK HOME FOR TODAY!

WHAAAT!?



BELL CIRCUIT SHINING

WAIT!
UMM...

WELL WE'D BETTER GO NOW TO BE TOO BUSY STUDYING FOR THE NEXT LITTLE WHILE

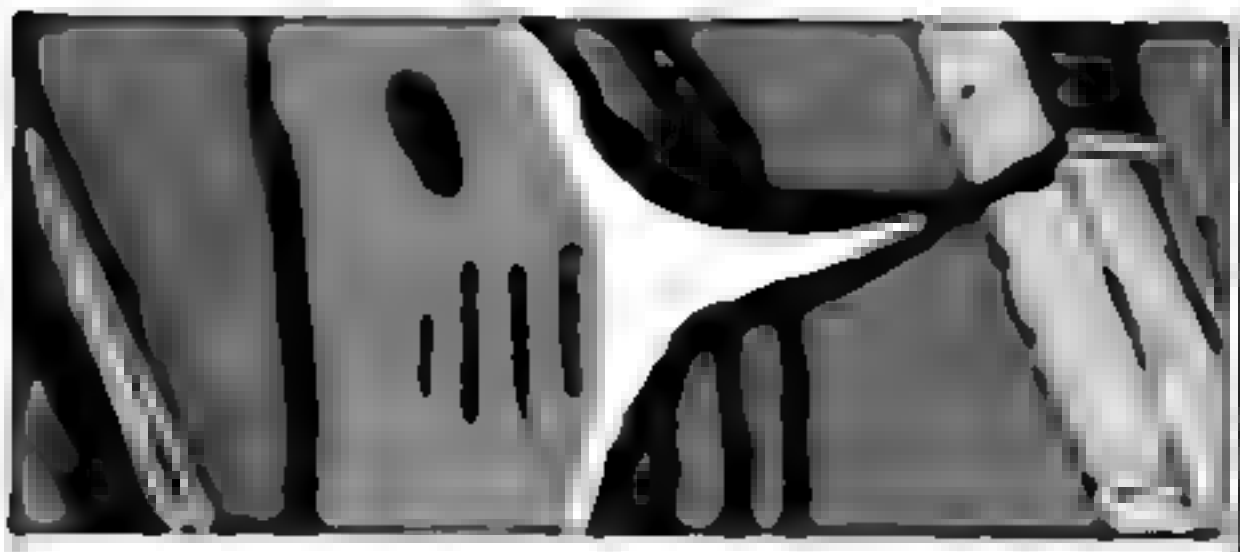
BUT THE RAINY SEASON SHOULD BE OVER BY THE TIME OUR TEST ENDS AS WE...

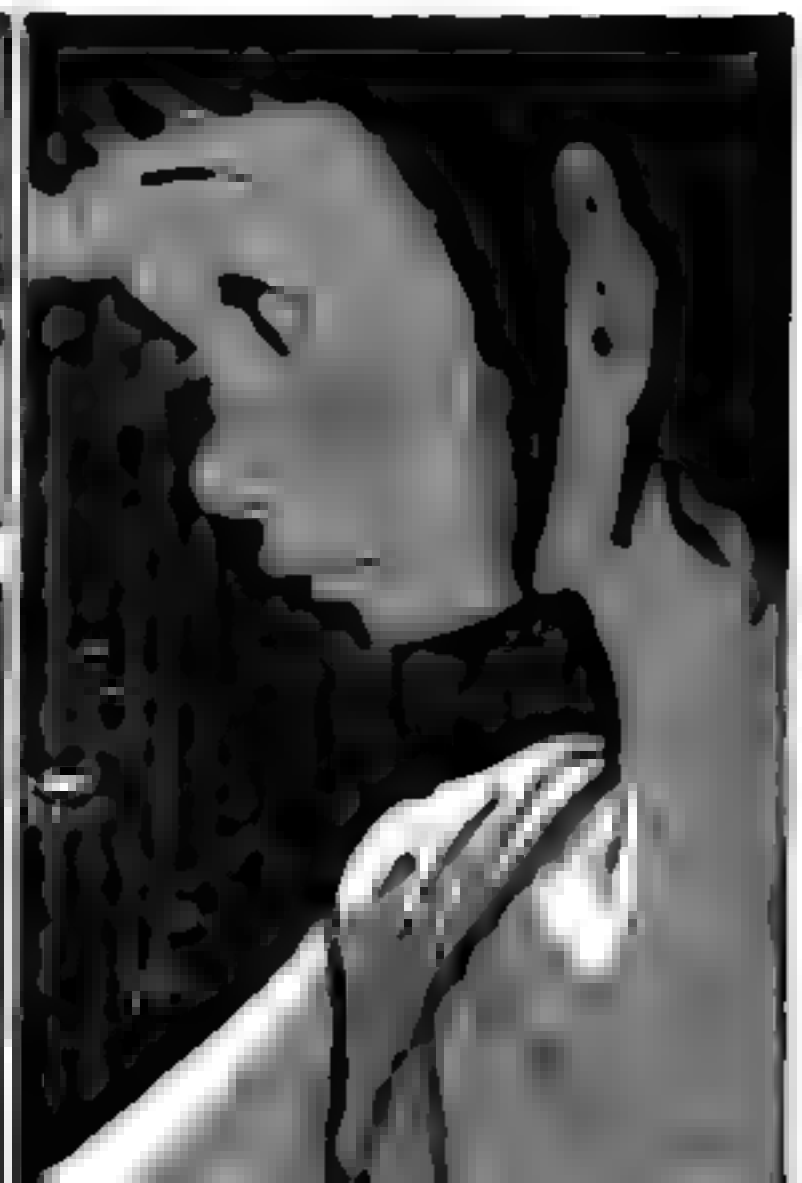
WHAT!?
NOOO!

I HAD A LOT OF FUN TODAY

SO LET'S GO OUT AND PLAY AGAIN SOMETIME THEN, OKAY?

ARGHBALSDF!





DOWN AND ASK,

"VAGINA, CUNT, PUSSY, TWAT."

BECAUSE OF THE AWKWARD SILENCE THAT FELL UPON THEM, ALL FIVE SENSES OF PUNPUN'S BODY FOCUSED THEIR ATTENTION TO KANIE.

THE MORE HIS HEAD BECAME FULL OF SUCH DIRTY THOUGHTS.

BUT THE MORE PUNPUN TRIED TO THINK OF SOMETHING TO SAY.

OH, IS.

AND I'M SURE EVEN YOUR MOTHER WILL GET WORRIED IF YOU STAY OUT ANY LATER, RIGHT?

MAYBE I SHOULD HEAD BACK AFTER ALL

IT IS GETTING A LITTLE CHILLY

WAIT, WHAT?

PUNPUN'S MIND FRANTICALLY SEARCHED FOR MORE CLEVER THINGS TO SAY TO MAKE HER STAY.

"NO, IT'S FINE. MY MOTHER'S ACTUALLY IN THE HOSPITAL FOR A SURGER TODAY, YOU SEE."

OUTTA
YOU TELL ME THAT BEFORE?
YOU SHOULDN'T BE OUT PLAYING WITH ME IN A TIME LIKE THIS!
"BUT IT'S NOT AS IF
OUTCOME OR ANYTHING..."
ARE YOU WORRIED!?

BUT SHE'S YOUR MOM...

SHE'S FAMILY!

BUT...

"I DON'T REALLY SEE WHY I SHOULD BE WORRIED."

FRANKLY, PUNPUN DIDN'T THINK THAT THERE WAS ANY REASON FOR HIM TO BE CRITICIZED THUS.

"WHETHER SHE'S FAMILY OR NOT, THAT DOESN'T REALLY CHANGE THE FACT THAT SHE'S A SEPARATE PERSON FROM ME."

PUNPUN FOOLISHLY RESPONDED BACK,

THAT'S JUST NOT RIGHT...

I THOUGHT YOU WERE SMARTER THAN THAT.

ONODERA ...

"AND I THOUGHT YOU WERE SMARTER THAN TO IMPOSE YOUR SUBJECTIVE STANDARDS ON MY CIRCUMSTANCES."

JUST WHAT'S GOING ON IN YOUR HEAD ANYWAYS?

YOU TELL ME NOT TO GO, AND THEN YOU JUST SHUT UP AND DON'T SAY ANYTHING...

I MIGHT CATCH A COLD IF I STAY HERE ANY LONGER, YOU KNOW.

WE...

PUNPUN FELT WEAK IN THE KNEES AS HE REGRETTED HIS ACTIONS.

WE... SORRY F... WASTING YOUR TIME LIKE THAT!

THEN I'M SURE YOU MUST'VE THOUGHT OF MY SISTER'S PICTURE AS NOTHING BUT RUBBISH!

WHAT?

TELL ME!

HI...?

JUST WHAT IS IT?

IF YOU GOT SOMETHING YOU WANT TO SAY,

THEN SAY IT ALREADY!

"WOULD...

YOU'RE TOO WEIRD...

AND TOO SELFISH...

NO, NO, NO, SOMETHING'S WRONG!

PUNPUN WAS ON THE VERGE OF WETTING HIS PANTS.

EVEN SAY SOMETHING LIKE THAT NOW...

I SEE, SO THAT'S HOW YOU FEEL

I THOUGHT YOU WERE JUST A NICE GUY AND HAVING FUN TODAY...

BUT THAT WAS ALL JUST TO GET ME TO LOVE YOU AGAIN?

HOW SELFISH OF YOU

YOU HAVE TO CONSIDER OTHER'S FEELINGS MORE...

I'M SORRY,

BUT I CAN'T GO OUT WITH YOU

SO DON'T GET ANY WRONG IDEAS...

AFTER ALL,

YOU LOVE YOURSELF THE MOST, DON'T YOU?

EVERYDAY, I TRY MY BEST TO STAY QUIET AND NOT GET IN ANYONE'S WAY, BOTHER THEM, NOR START UP ANY UNNECCESSARY ARGUMENTS... SO WHY!? WHY IS IT THAT I'M ALWAYS DENIED OF EVERYTHING!?

THOUGH KANIE CONTINUED TO SAY SOMETHING, PUNPUN COULD NO LONGER HEAR HER.

JUST DO HER!

SPOUTING SUCH HUMANISTIC IDEALS AS ONLY A PRETENSE TO COVER UP JUST HOW BADLY YOU WANT IT!

AGHH... DON'T GIVE ME THAT, ESPECIALLY WHEN YOU'RE SO WET DOWN THERE!

PUNPUN FINALLY UNDER-STOOD.

HE UNDER-STOOD JUST ABOUT EVERYTHING.

KISS HER

OH,
SO YOU'RE AWAKE?
IT'S A LITTLE PAST 9PM.
MIDORI,
WHAT TIME IS IT RIGHT NOW...?

I SAW A DREAM...

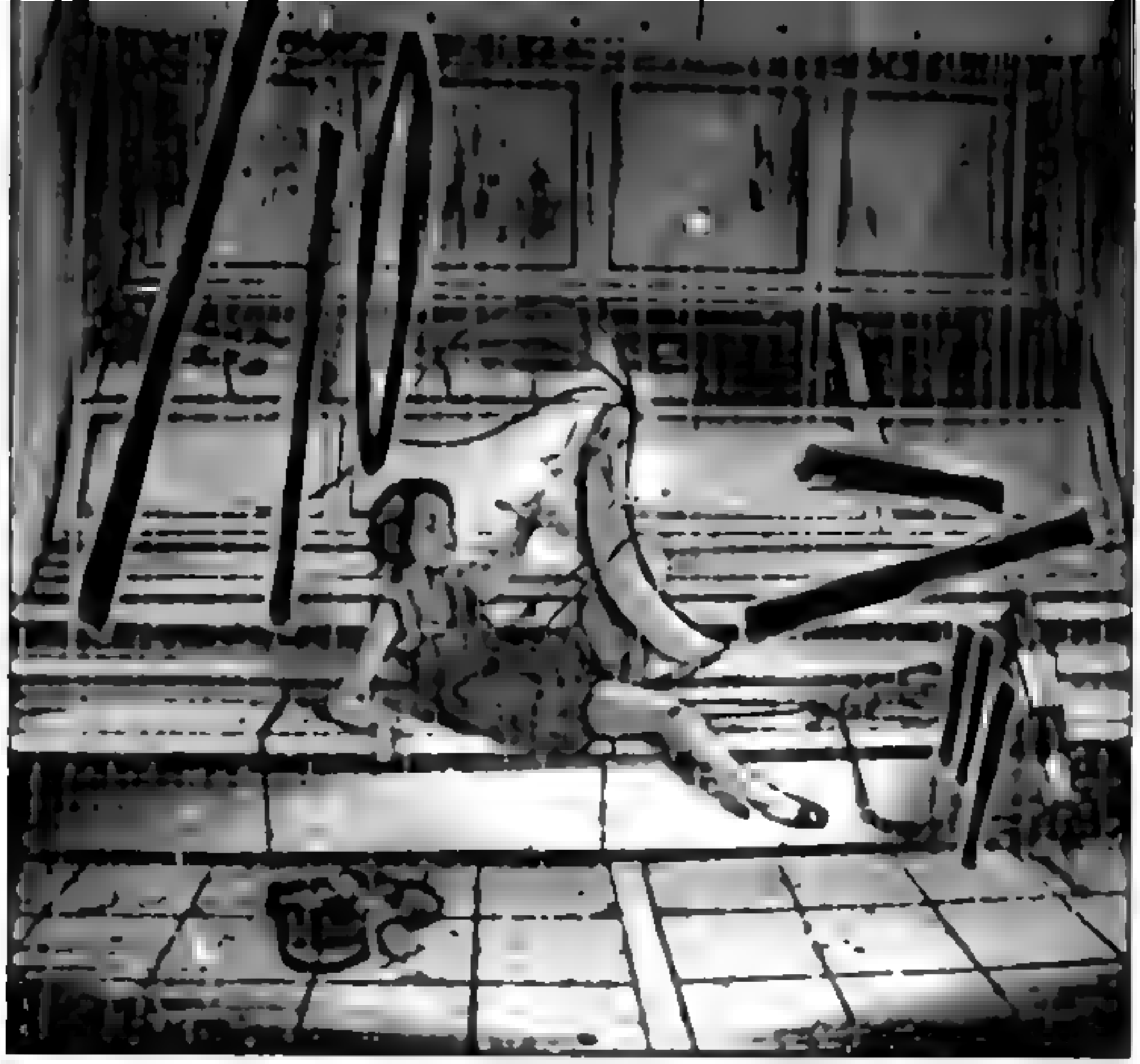
I...

WELL OF COURSE YOU ARE.

...SO I'M STILL ALIVE.

AS IF IT WERE JUST ANOTHER NIGHT FOR A PERFECTLY NORMAL FAMILY...

I WAS HAPPILY TALKING WITH PUNPUN AND EATING DINNER,



NO, IT'S FINE.

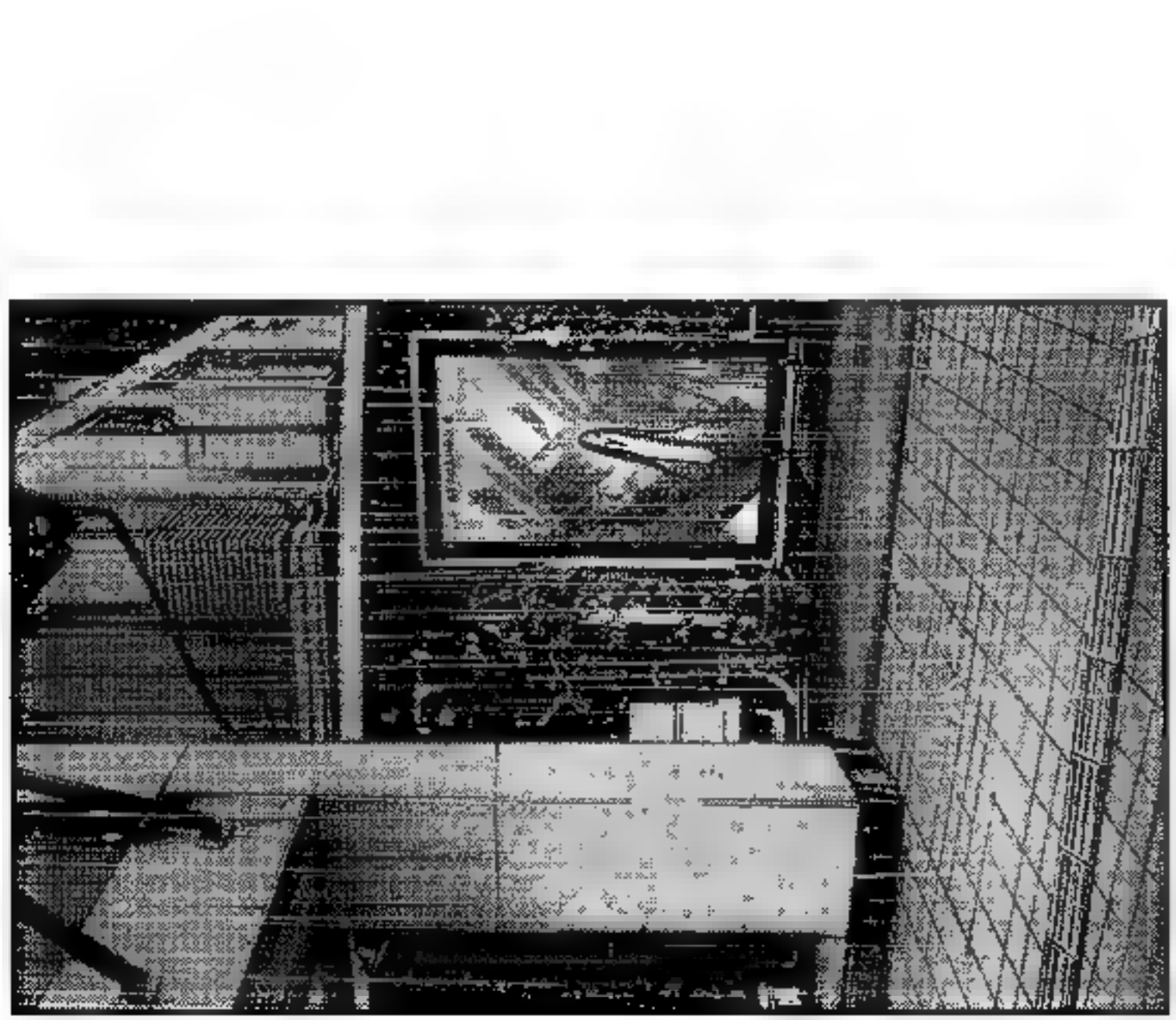
I'D RATHER WALK HOME WITHOUT AN UMBRELLA...

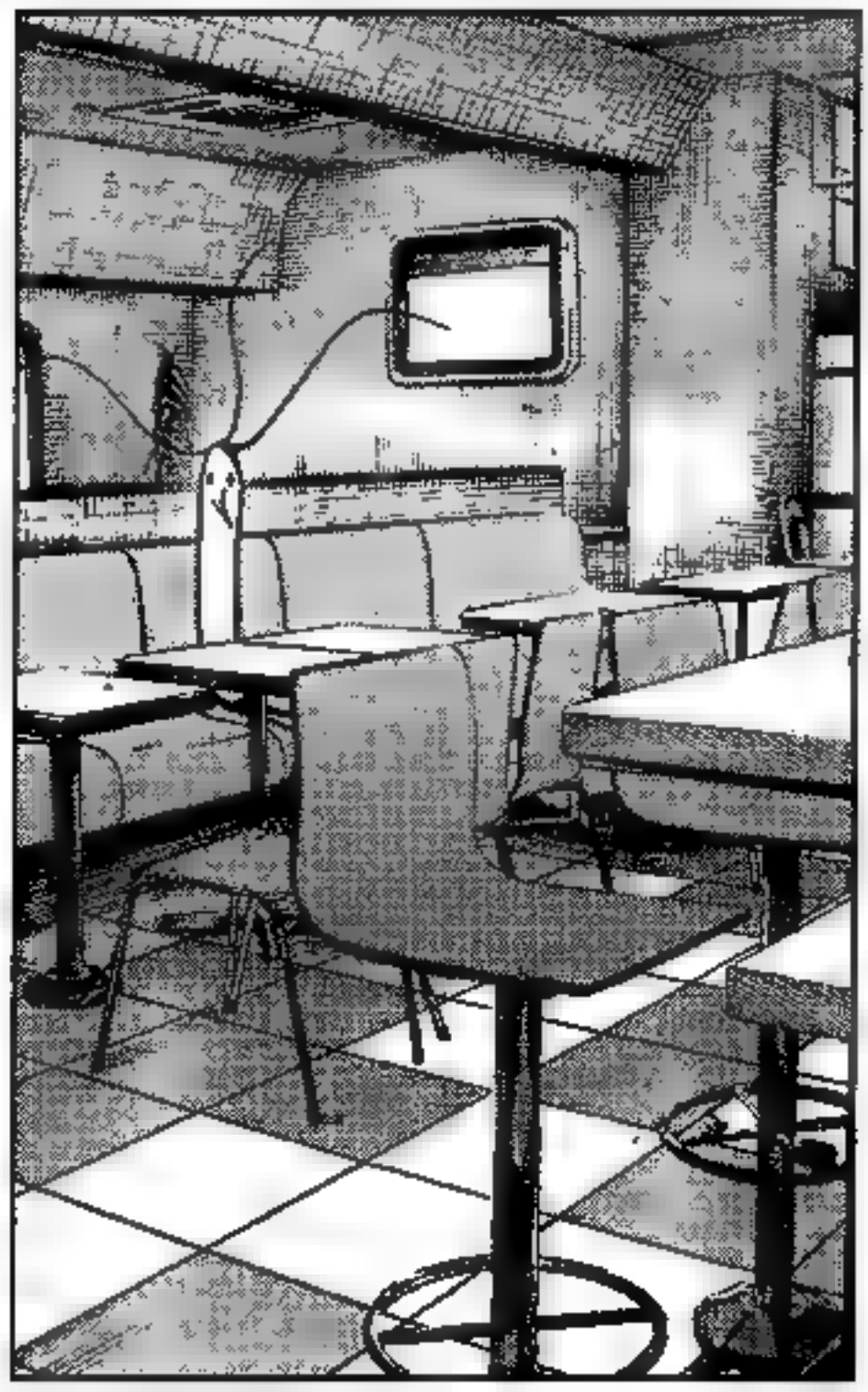
HERE,

YOU CAN HAVE IT BACK.

I SHOULD'VE JUST STAYED AT HOME TODAY AND STUDIED...

SIGH...





CHAPTER 6 5.

NOW THIS IS JUST A HYPO-THETICAL SCENARIO.

A HYPO-THETICAL SCENARIO.

AND WHAT IF PEOPLE BEGAN TALKING BEHIND MY BACK, AND BEGAN BULLYING ME?

PUNPUN DID NOT KNOW WHAT TO DO IF SUCH HORRIBLE THINGS WERE TO HAPPEN HIM.

BUT WHAT IF KANE WERE TO TELL EVERYONE AT SCHOOL WHAT HAPPENED TONIGHT?

WHAT IF SHE WERE TO TELL PEOPLE THAT I WAS DISGUSTING PERVERT WHO TRIED TO RAPE HER?

ALRIGHT, I GOT IT! JUST KILL YOURSELF THEN!

BUT SUCH SELFISH ACTIONS WOULD ONLY PROVE THAT HE ONLY CARED ABOUT HIMSELF.

PUNPUN NOW FELT WORSE AS HE THOUGHT THAT KANIE'S WORDS MAY HAVE HAD SOME RING OF TRUTH TO IT.

HE WAS SURE THAT HE'D REGRET LETTING KANIE GO HOME ALONE IN THIS RAIN FOR THE REST OF HIS LIFE.

ARE YOU SURE THIS'LL BE FINE?

I MEAN, ISN'T IT A LITTLE PATHETIC FOR A WOMAN MY AGE TO BE TRYING TO LOOK YOUNG WITH A HAIR-STYLE LIKE THIS?

OF COURSE NOT!!!

I GUARANTEE THAT YOU'LL BE ABLE TO PULL IT OFF!

back

やっぱりカラーで
びさりバッシーは
ふるかわボブ

YOU GUARANTEE IT?

BY THE WAY, DO YOU THINK BOYS THESE DAYS WOULD LIKE SOME KIND OF SWEET CONFECTIONARIES AS A PRESENT?

HAHA, PLANNING TO GO HUNTING FOR SOME YOUNGER MEN, MISS?

N-NO OF COURSE NOT! I WAS ONLY JUST WONDER-ING!

MS. ONODERA!

AS A PATIENT, YOU HAVE TO GET PERMISSION IF YOU'RE GOING TO GO OUTSIDE FOR AWHILE!

OH, DON'T BE SO STRICT!

I'M SURE YOU OF ALL PEOPLE CAN UNDER-STAND HOW STUFFY IT CAN GET IN HERE!

BESIDES, TODAY'S MY LAST DAY HERE SINCE I'LL BE ABLE TO GO BACK HOME TONIGHT!

THE GIRL FOR THIS BED .

WAS SHE ALREADY DISCHARGED FROM THE HOSPITAL?

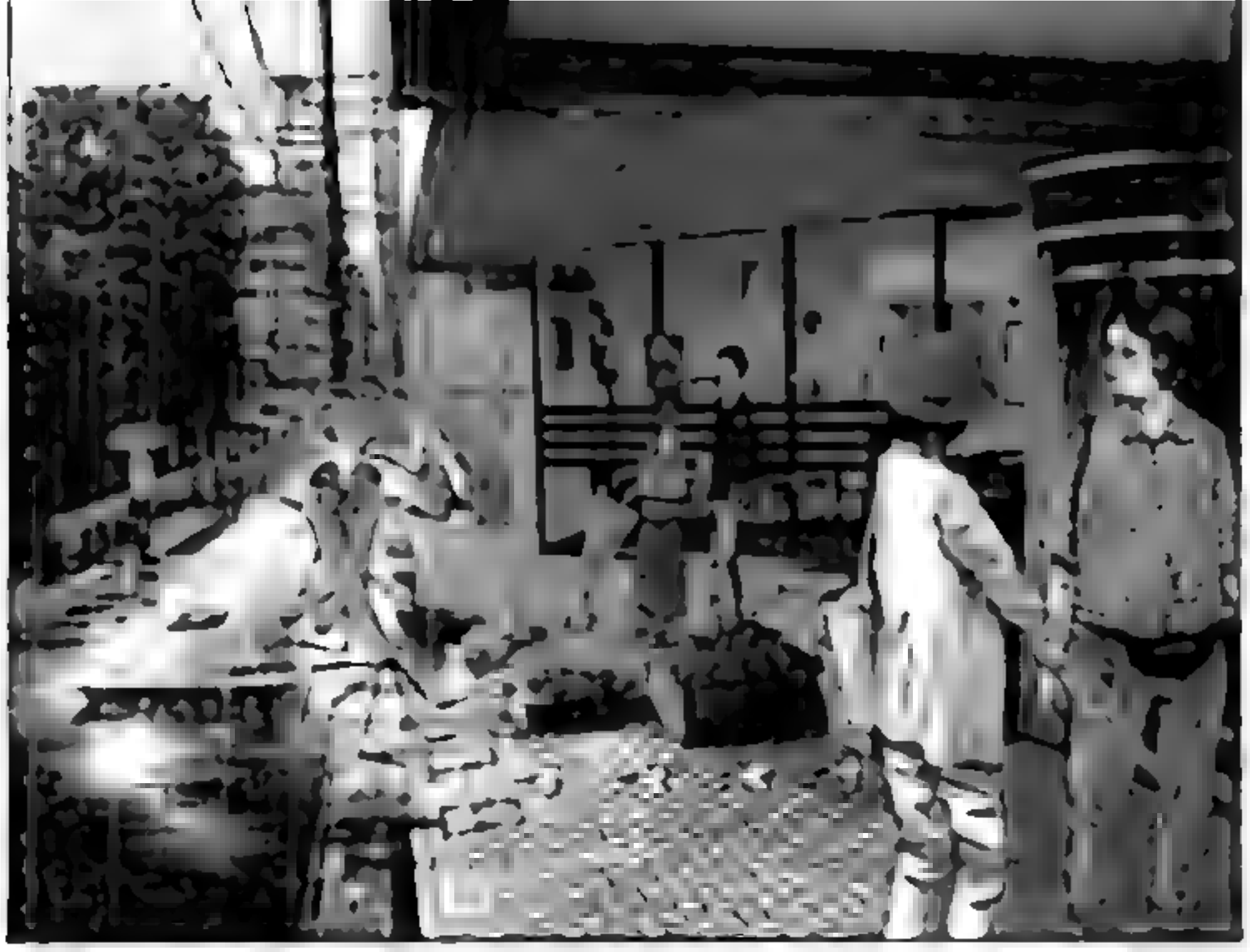
HMM?

WHAT IS IT THIS TIME?

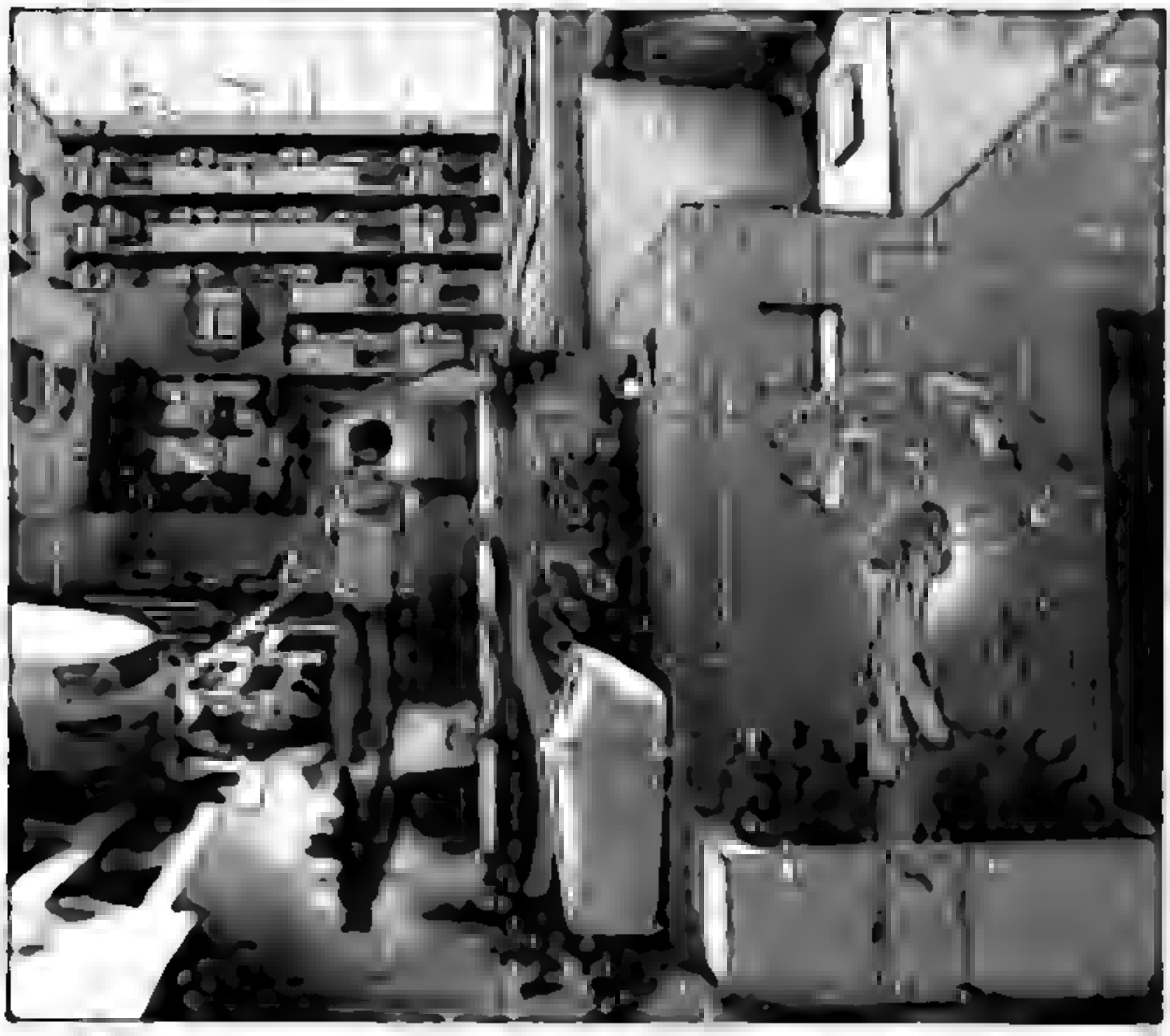
OH HER?

NO, I THINK SHE'S TALKING WITH SOME BOY HER AGE WHO CAME TO SEE HER JUST A LITTLE WHILE AGO

...HARUMI!?



10



WHAT? MS ONODERA? NEVER WOULD HAVE EXPECTED THAT

UMM.

MS. ONODERA GAVE US THESE CREAM PUFFS FOR THE NURSES TO EAT

HEAD NURSE!

YOU HAVE A CALL WAITING FOR YOU ON LINE 2.

A GIFT FROM HER? THIS IS TOO FISHY

YOU THINK THAT SHE PUT SOMETHING IN THOSE CREAM PUFFS?

TO MS ONODERA

HMM?

WHAT'S THIS LETTER?

SO PLEASE GET ALL YOUR BELONGINGS PACKED UP BEFORE THEN

YOU CAN LEAVE THE HOSPITAL AFTER YOUR X-RAY AT 4PM.

...HARUMI.

小野寺さんは大人に

晴見 俊太郎

DEAR MS. ONODERA,

SORRY FOR WRITING TO YOU LIKE THIS ALL OF A SUDDEN. I REALLY WANTED TO SEE YOU ONE MORE TIME AND SAY THANK YOU IN PERSON BUT IT SEEMS THAT YOU WEREN'T HERE WHEN I CAME. IT'S QUITE A STRANGE COINCIDENCE THAT YOUR BED WAS NEXT TO THE GIRL I TOLD YOU ABOUT ALL ALONG.

FIRST OFF, I'M SORRY FOR HOW I ACTED THE OTHER DAY. BUT SINCE TALKING WITH YOU, I'VE THOUGHT ABOUT A LOT OF THINGS AND REALIZED THAT I'M STILL JUST A KID WHO NEEDS TO CHANGE HIS WAYS.

BUT SINCE TALKING WITH YOU, I'VE THOUGHT ABOUT A LOT OF THINGS AND REALIZED THAT I'M STILL JUST A KID WHO NEEDS TO CHANGE HIS WAYS.

FIRST OFF, I'M SORRY FOR HOW I ACTED THE OTHER DAY.

AS YOU'VE SAID, THERE'S NO USE IN WORRYING ABOUT WHAT IFS WHEN NOTHING'S CERTAIN.

AND SO I'VE DECIDED TO JUST COME OUT AND HONESTLY TELL HER HOW I FEEL TODAY.

IF I TELL HER HOW I HONESTLY FEEL AND SHE STILL HATES ME, THEN THAT'LL BE THAT. I'LL JUST HAVE TO ACCEPT IT

I APOLOGIZE IF THIS MAY SOUND A LITTLE RUDE, BUT AFTER TALKING WITH YOU,

OF COURSE, I STILL DO ADMIRE THOSE WHO ARE FLOWING WITH SELF-CONFIDENCE,

I WAS A LITTLE RELIEVED TO REALIZE THAT EVEN ADULTS HAVE THEIR OWN WORRIES AND TROUBLES

BUT PERSONALLY, I CAN MORE EASILY TRUST A WEAK PERSON WHO OPENLY ADMITS HIS OR HER FLAWS.

BUT I DO BELIEVE THAT INSTEAD OF TRYING TO BE SATISFIED ON JUST ONE ANSWER AND BLOCKING OUT THE REST,

SEARCHING FOR MORE ANSWERS, DESPITE THE PAIN THEY MAY BRING, IS A MUCH MORE HONEST WAY OF LIVING.

PEOPLE CHANGE. AND AS THE YEARS GO BY, SO DO OUR ENVI-RONMENTS.

I THINK IT'S ALRIGHT FOR THERE NOT TO BE A "PROPER" WAY OF LIVING.

BUT IN ANY CASE, I'D JUST LIKE TO SAY THAT I LIKE GOOD PEOPLE LIKE YOU, MS. ONODERA.

HAHA, I THINK I MIGHT BE BEING TOO SERIOUS...

HMM?

MS. ONODERA?

YOU DON'T UNDER-STAND ANYTHING!

YOU DON'T UNDER-STAND...

SHUT UP. SHUT UP. SHUT UP!

IF YOU COULD PLEASE HOLD YOUR BREATH FOR A MOMENT...

IN THE END, I'M STILL ALL ALONE...

X-RAY ROOM

ALRIGHT, PLEASE HOLD YOUR BREATH FOR A MOMENT.

SNIFF

UU...

SNIFF...

UU...

SNIFF

3 ONOD

MAYBE WE MIGHT HAPPEN TO RUN INTO EACH OTHER IN THE FUTURE AND HAVE A CHANCE TO TALK AGAIN.

HOPEFULLY I'LL HAVE GROWN UP BY THEN. HAHA.

WELL, I'M BACK FROM THE HOSPITAL.

HOW'VE YOU BEEN?

OH, SO YOU CUT YOUR HAIR?

WHAT A COINCI-DENCE? I HAD ONE TOO!

SO PUNPUN, WHAT DO YOU WANT TO EAT?

A TEENAGER LIKE YOU NEEDS TO EAT A LOT!

IT'S BEEN AWHILE SINCE I LAST WENT GROCERY SHOPPING SO I BOUGHT A LOT OF FOOD!

IT'S NICE TO COOK YOUR OWN DINNER AND ENJOY IT TOGETHER AS A FAMILY ONCE IN AWHILE, YOU KNOW?

CAN'T YOU AT LEAST SAY, "WELCOME BACK, MOM"!!?

SAY SOME-THING, WILL YOU!?

MY GIRLFRIEND ALSO TOLD ME THAT YOU'RE A VERY KIND-HEARTED PERSON.

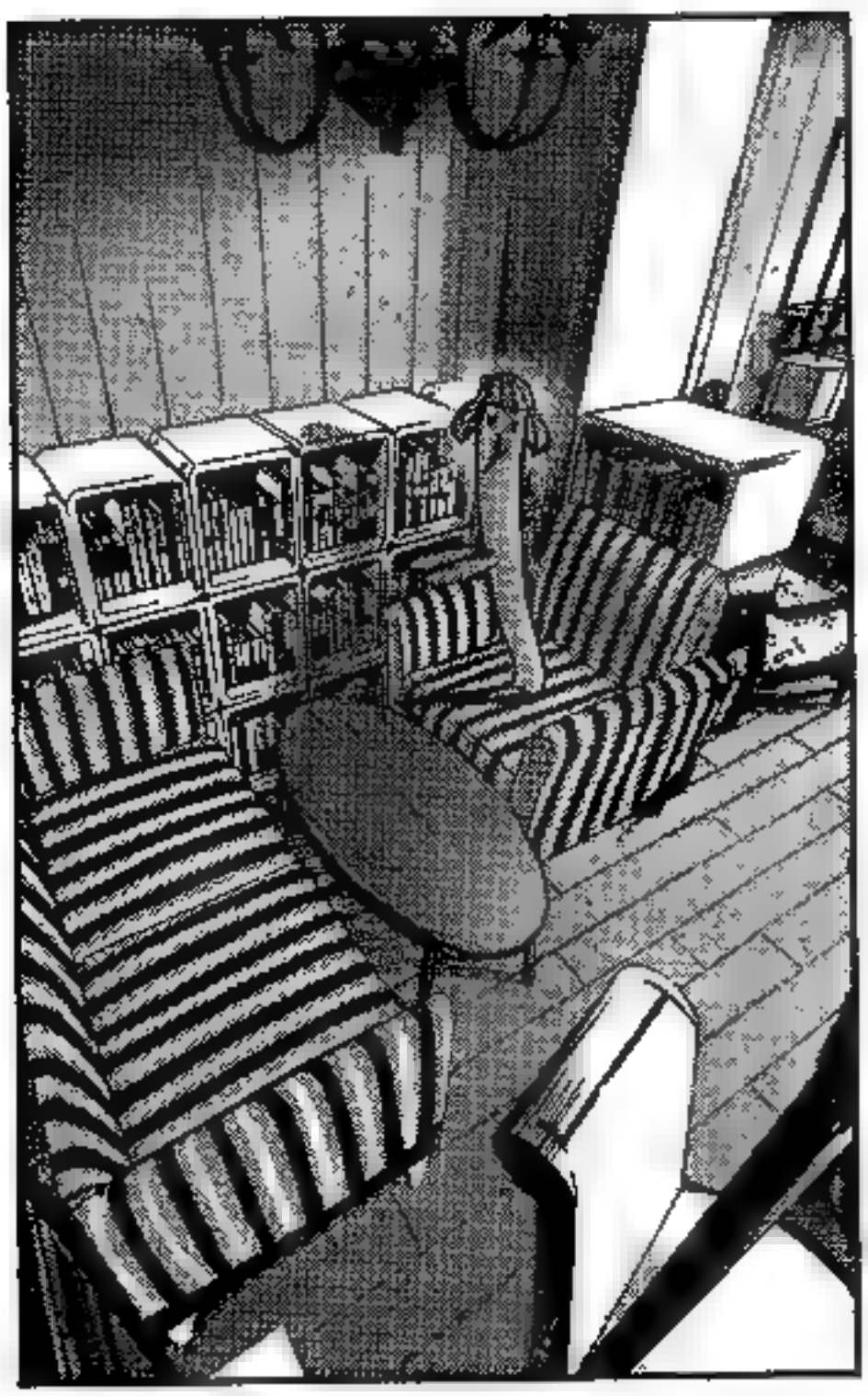
P.S.
I HOPE YOU CAN GET ALONG WITH YOUR SON BETTER FROM NOW ON.

I'M...

SUCH AN IDIOT...

AGH...

AGHHH...



I WAS SUDDENLY SURROUNDED BY THIS BRIGHT WHITE LIGHT...
AND I SWEAR I MET GOD, OR AT LEAST THAT'S WHO I THOUGHT HE WAS!!!
YOU DON'T HAVE TO REALLY BELIEVE ME,
BUT LAST NIGHT WHILE I WAS IN MY BED...
AND I DECIDED...
MAN, IT WAS LIKE A LIFE CHANGING EXPERIENCE, I TELL YA.
LIKE MY LIFE ONLY JUST STARTED...

I'M GONNA TAKE THIS WORLD BY THE STORM!

PIGYA AAAA!

AND THEN OPEN UP A CHANKONABE RESTAURANT IN AKASAKA!

I'M GONNA BECOME A FAMOUS COMEDIAN

WELL, BETTER LUCK NEXT TIME...

OH

HOW'D YOU DO IN THE END OF TERM FINAL EXAMS?

NINJA

WITH PLEASURE SIR!

LET'S GO AND PLAY WITH SOME HOT CHICKS

KNOW IT IF WE JUST CONTINUE TO GRUMBLE AND WASTE OUR

AH, MIMURA!

YOU JUST PEAKED UNER MY SKIRT, DIDN'T YOU!?

WHA !?

NO ! DIDN'T!

LADIES, LADIES...

I HEARD THAT YOU WENT AROUND FLIPPING GIRLS' SKIRTS BACK IN MIDDLE SCHOOL!

AND THAT'S WHY YOU CAME TO THIS SCHOOL

THOUGH IT'S SO FAR AWAY FROM YOUR HOME!

WHA...

W-WELL, I SAW YOU GIRLS WALKING AROUND WITH BUSINESS MEN DRESSED UP IN EXPENSIVE SUITS!

Y-YOU SLUTTY BITCHES!

FIRST DAY OF HIGH SCHOOL.

YOU'RE SUCH A DESPERATE LOSER.

LLLOSER.

TAKE THIS!

THE SIGN OF A REAL MAN!!!

JUST WHAT'S SO BAD ABOUT TRYING IT HUH!?

DAMN IT

AS IF YOU BITCHES COULD POSSIBLY UNDERSTAND A MAN LIKE ME!!!

BUT IF IT ENTAILED LYING TO YOURSELF, ACTING COOL, SAYING THINGS THAT NEEDN'T BE SAID WHILE NOT SAYING WHAT YOU WANT TO SAY, AND SO ON, PUNPUN THOUGHT IT WAS ALTOGETHER QUITE BOTHERSOME.

Year 1 Class B Onodera Punpun

	Score	SD	Rank
Total	426	45	242/252
Japanese	68	62	170/252
Classics	49	46	228/252
Math	58	47	203/252
English	31	43	248/252
History	19	43	247/252	
	55	48	196/252
	72	56	112/252
	44	46	230/252
	80	45	236/252

PUNPUN WASN'T REALLY SURE OF WHAT THIS IDEAL "YOUTH" THAT MIMURA SPOKE OF,

YO ONOTTI, ARE YOU SERIOUS ABOUT NOT JACKING OFF THESE DAYS?

YOU TRYING TO BECOME A MONK OR SOMETHING?

CONFUSED FROM SUCH THOUGHTS, PUNPUN WAS UNSURE OF JUST HOW EXACTLY TO LIVE HIS LIFE AND WAS LEFT WITH EVEN LESS SELF-CONFIDENCE THAN BEFORE.

BUT MAYBE ONCE I'M AN ADULT, I MIGHT LOOK BACK ON IT FONDLY AND NOT THINK BADLY OF THOSE THINGS IN ANY WAY. THAT IT WAS ALRIGHT FOR TEENAGERS TO HAVE ACTED THE WAY THEY DID.

AH...

IT'S BEEN AWHILE

HI...

GOOD WEATHER TODAY, ISN'T IT?

I HEARD THAT THE RAINY SEASON WILL BE OFFICIALLY OVER AS OF THIS WEEK ..

AND IT WAS RAINING JUST UNTIL YESTERDAY TOO

YOUR NEW SHORT HAIR LOOKS GOOD ON YOU

HMM? NO, I DIDN'T DO ANYTHING TO MY HAIR. IT'S JUST GROWN LONGER, THAT'S ALL.

LET'S GO!

KANIEEE!!!

SORRY,

BUT I HAVE TO GET GOING...

BYE.

OR TO BE MORE ACCURATE, PUNPUN DIDN'T EVEN HAVE AN OUNCE OF SELF-CONFIDENCE STILL LEFT WITHIN HIM.

MS. ONODERA!

AGHH!

DON'T SCARE ME LIKE THAT, YOU ALMOST MADE ME PEE MY PANTS!

AND THE GIANTS PULL AN UPSET WIN!

WELL YOU WEREN'T RESPOND-ING AT ALL...

IS THAT A LETTER YOU'RE WRITING!?

AHAHA! THAT SO DOESN'T FIT YOU!

OH SHUT UP, LEAVE ME BE!

WELL, MS. ONO-DERA,

YOU SEEM TO HAVE RECOVERED QUITE WELL AFTER YOUR OPERATION.

WITH YOUR STITCHES REMOVED, YOUR TREAT-MENT IS NOW FULLY COMPLETE.

DOCTOR!

MY ABDOMINAL REGION SOMETIMES FEELS REALLY SENSITIVE!

OH AND ALSO, MY HEART BEATS RAPIDLY WHEN I LOOK AT YOU.

THAT'S JUST YOUR [illegible] SURGERY.

DON'T WORRY, THAT'LL HEAL OVER WITHIN TIME.

HAHA!

GUESS I WORRIED OVER NOTHING!

WOULD YOU MIND HAVING A CANCER CHECK?

[illegible]

YES?

WELL,

IT'S REALLY TOO HARD TO TELL AT THIS POINT WITHOUT DOING A PROPER CHECK ..

BUT EVEN IF YOU DID HAVE CANCER, YOU'RE STILL QUITE YOUNG SO LUCKILY THE TUMOUR SHOULD BE EASILY TREATABLE.

LOOKING AT THESE X-RAY IMAGES...

...DO I HAVE CANCER?

OH DOCTOR,

YOU'RE MAKING ME BLUSH...

I'M REALLY NOT *THAT* YOUNG...

NO ANSWER.

WELL, LET'S DO OUR BEST.

HE WAS MERELY LEFT ALONE TO SPEND HIS DAYS VERY PLAINLY.

PUNPUN'S HIGH-SCHOOL LIFE WAS NOT MARRED BY ANY BULLYING OR RIDICULE.

DESPITE WHAT PUNPUN HAD FEARED.

HUH? WHERE'S ONOTTI?

IS HE TAKING A BATH?

HE ASSUMED IT WAS ALL THANKS TO KANE WHO KEPT SECRET ABOUT PUNPUN'S LEWD ACTIONS ON THAT NIGHT.

PUNPUN THOUGHT THAT SHE JUST MIGHT BE AN ANGEL REBORN ON THIS WORLD.

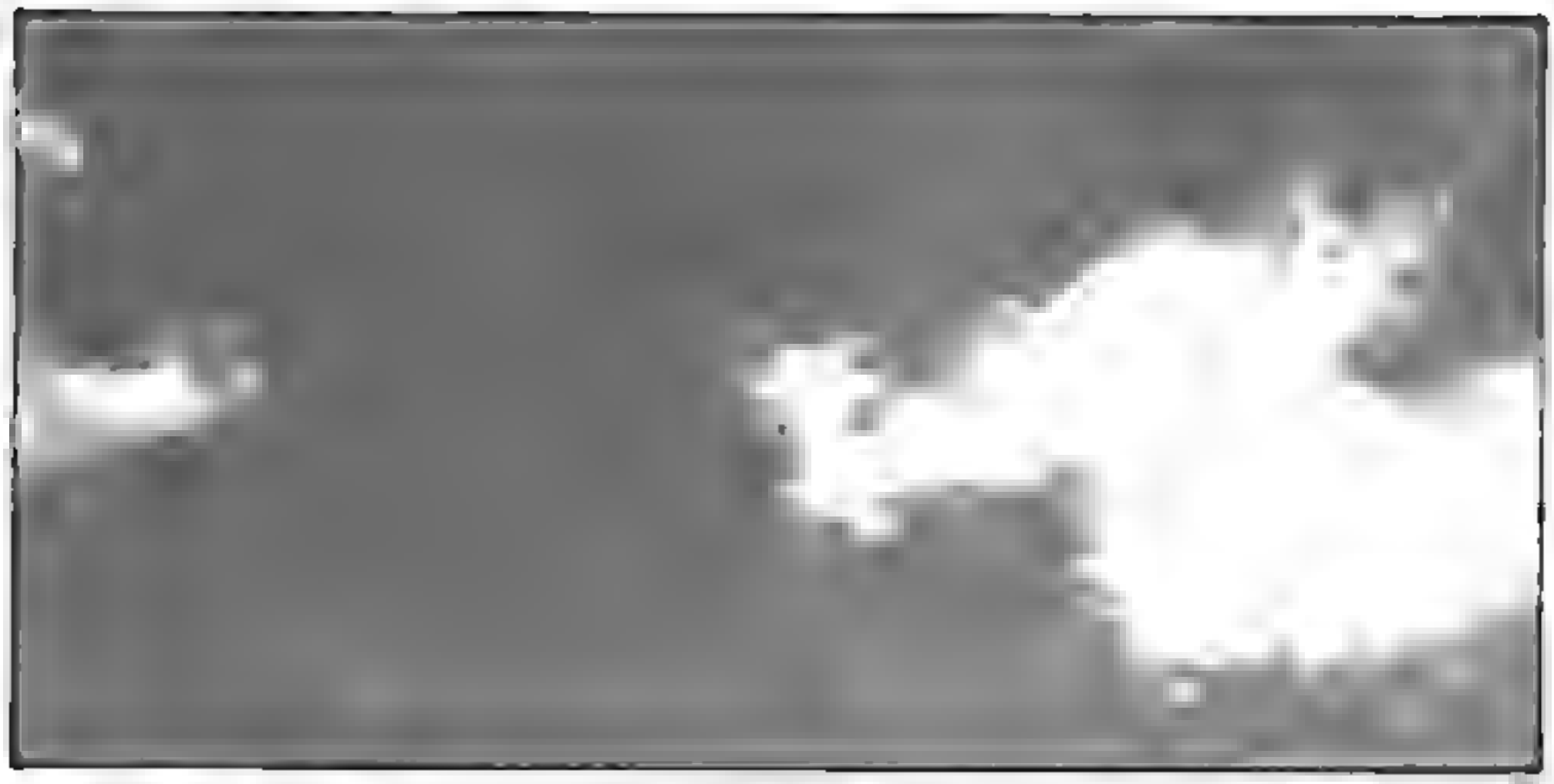
TO
ONODERA
PUNPUN

FROM
PUNYAMA
PUNPUN

補校
シルバー
センター

AND MAYBE THEY'RE ALL DOING IT THEIR ALL AND LIVING AS HONESTLY AS THEY CAN.

PERHAPS THERE WERE MUCH MUCH MORE PEOPLE WHO WERE KIND AND UPRIGHT PEOPLE THAN PUNPUN HAD THOUGHT THERE TO BE.



LOOKING AT THE CLEAR BLUE SKY DUMBFOUNDEDLY, PUNPUN SUDDENLY FELT LIKE APOLOGIZING TO THE WHOLE WORLD FOR SOME REASON.

PUNPUN FINALLY UNDER-STOOD.

HE KNEW THERE WAS NO SUCH THING AS GOD.

AIMLESSLY TOSSING ABOUT.

THE ONLY THING HERE RIGHT NOW WAS JUST ONE ROTTEN PART OF HIS SOUL.

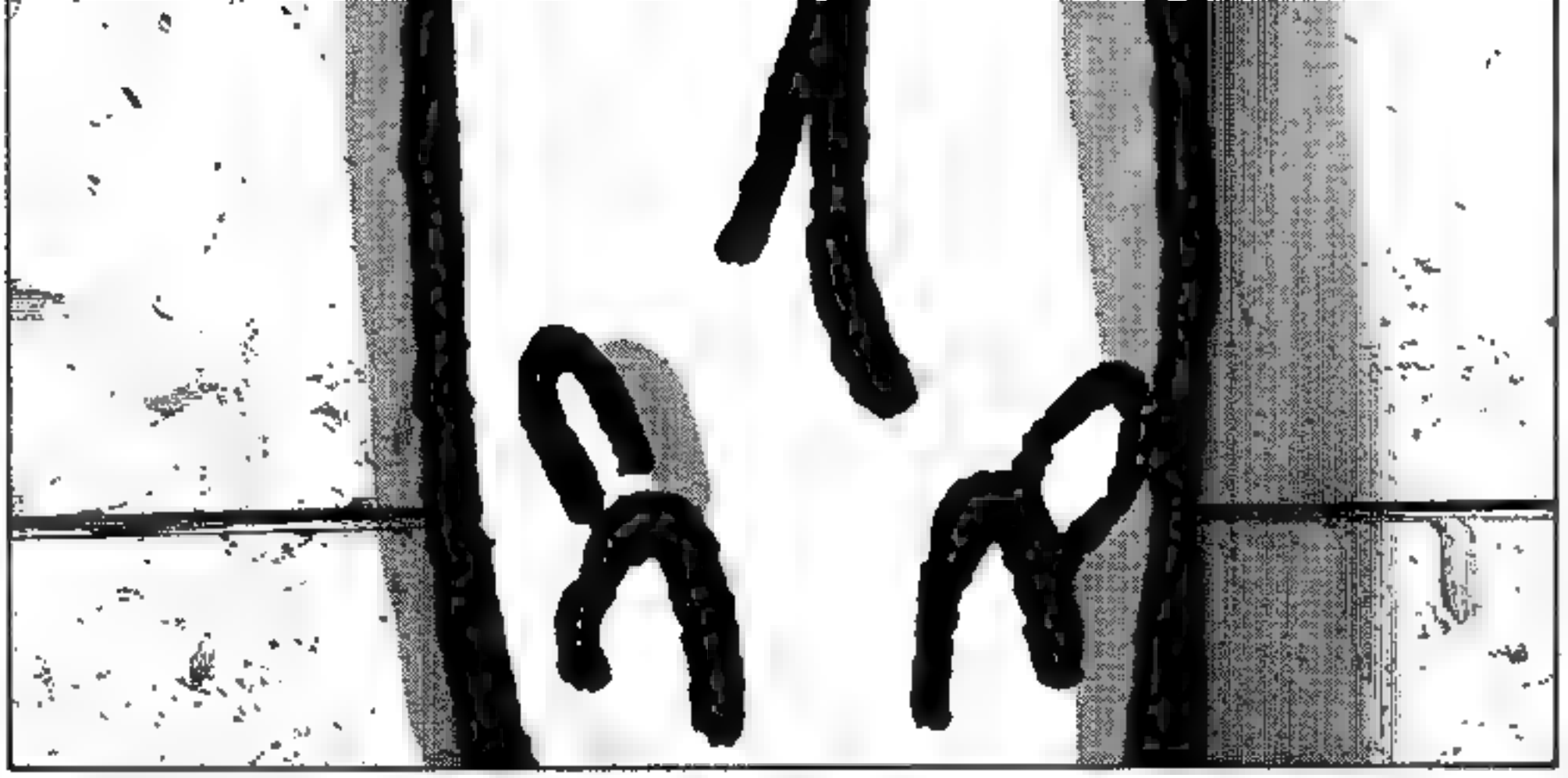
YO ONOTT!

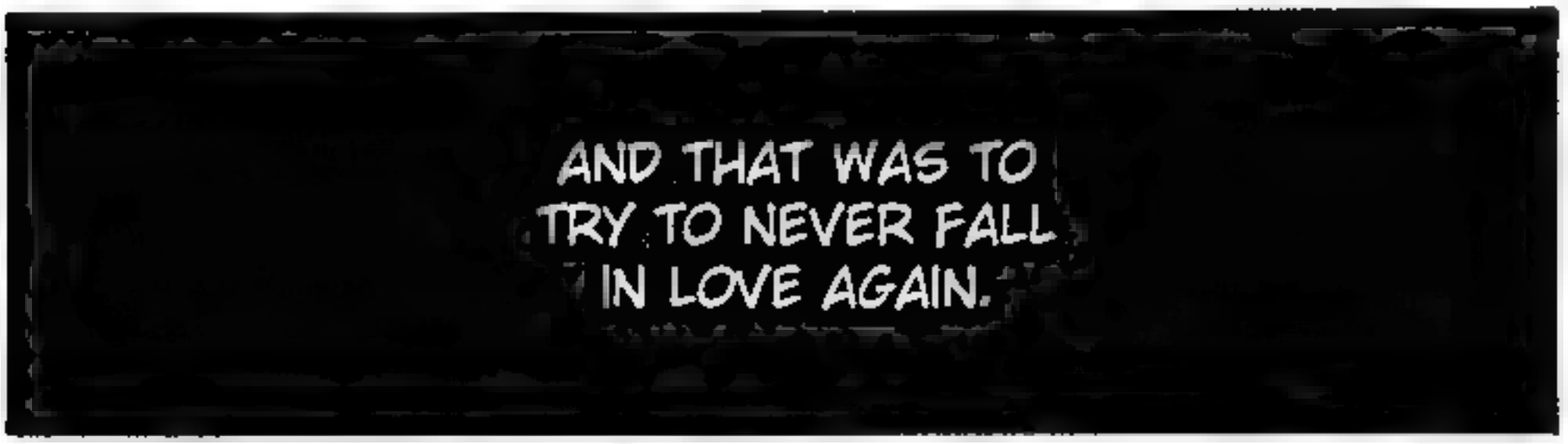
DON'T YOU THINK YOU WERE IN THE WASHROOM FOR A LITTLE TOO LONG!?

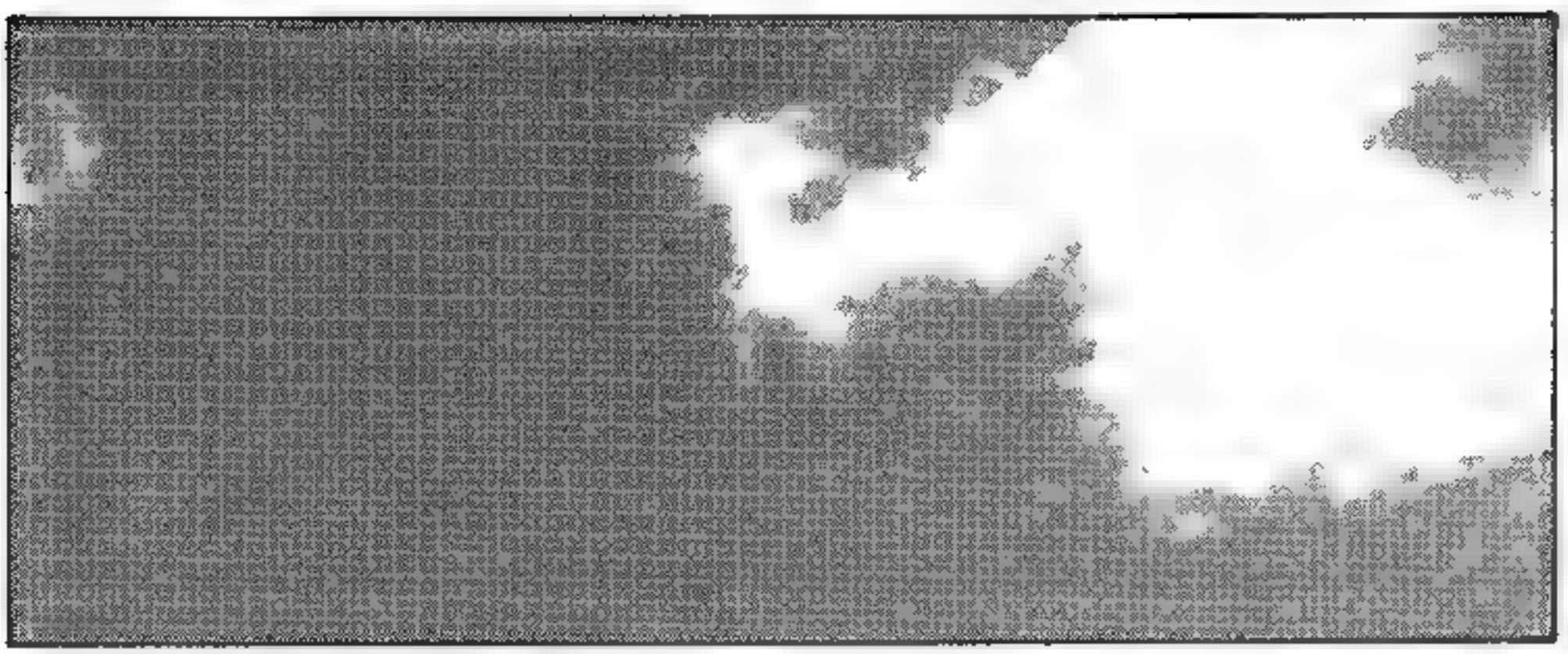
AND SO AS OF NOW, THERE WAS REALLY ONLY ONE THING THAT PUNPUN COULD DO AT BEST.

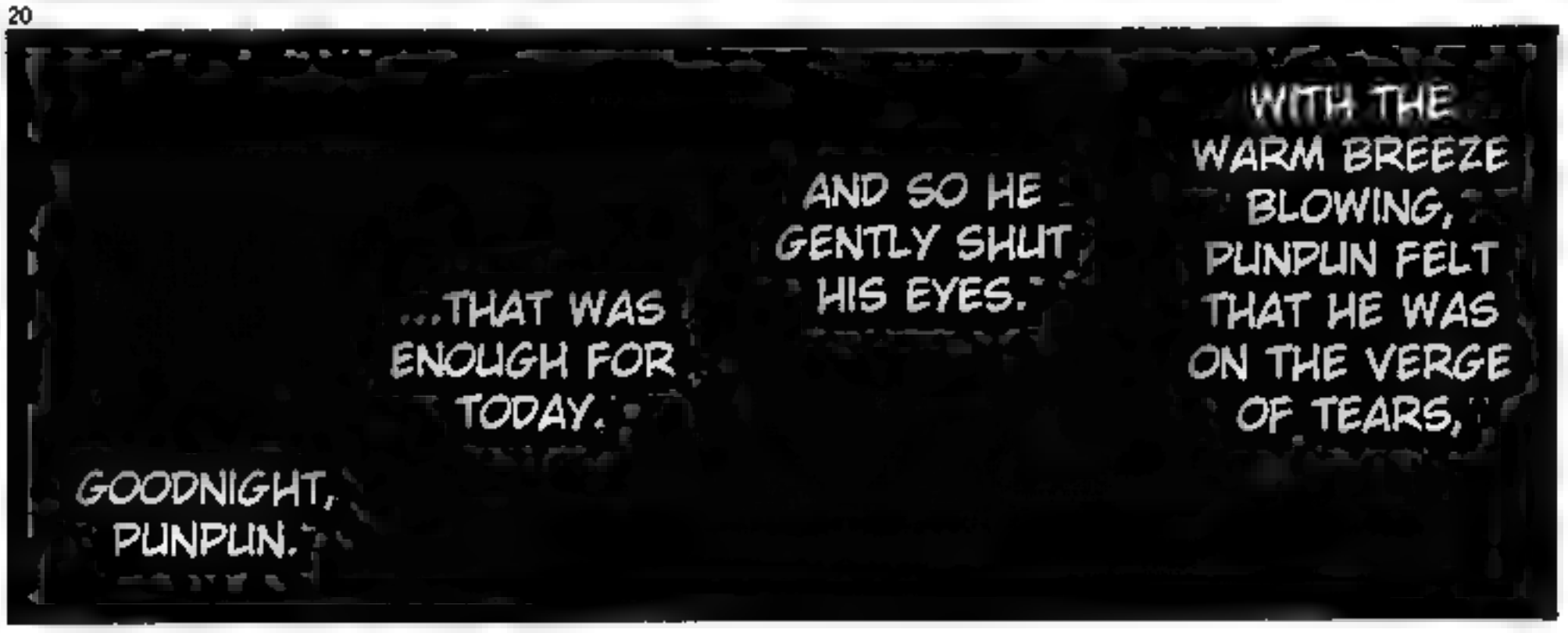
ALL THINGS IN THIS WORLD ARE THE PRODUCTS OF HUMAN EMOTIONS.

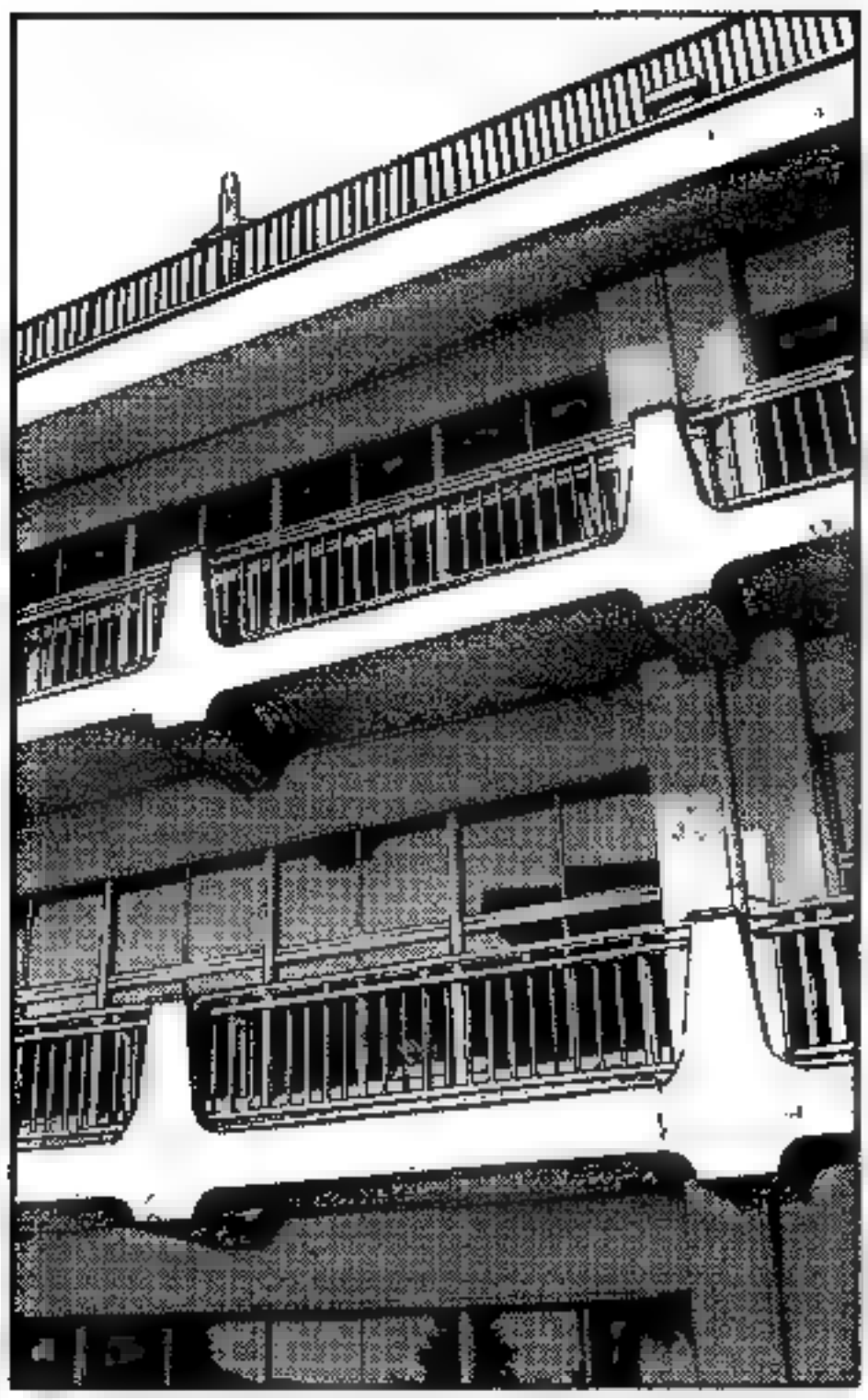
GOOD THINGS, BAD THINGS,

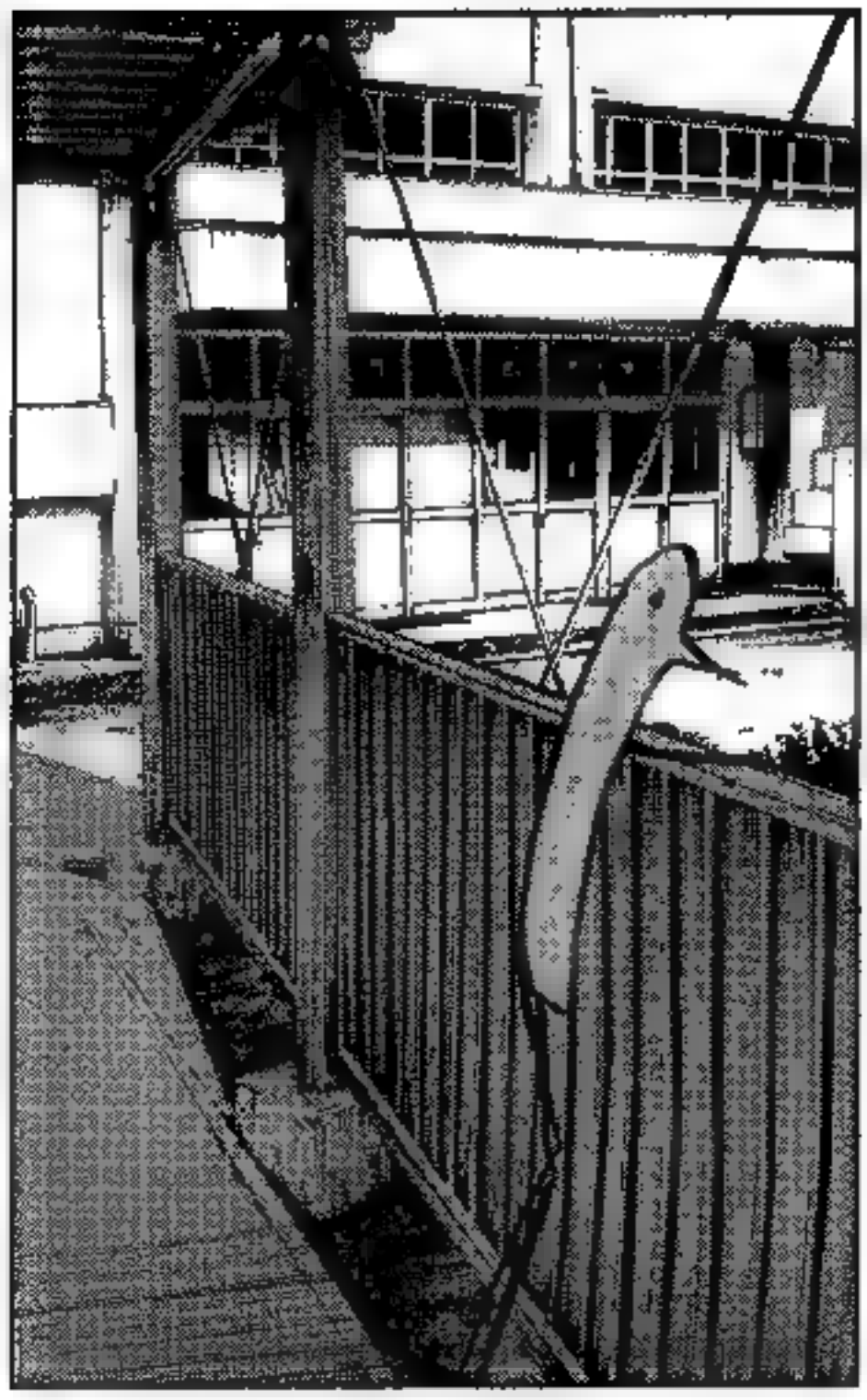



AND THAT WAS TO
TRY TO NEVER FALL
IN LOVE AGAIN.




WITH THE
WARM BREEZE
BLOWING,
PUNPUN FELT
THAT HE WAS
ON THE VERGE
OF TEARS,
AND SO HE
GENTLY SHUT
HIS EYES.
...THAT WAS
ENOUGH FOR
TODAY.
GOODNIGHT,
PUNPUN.





CHAPTER 67

WE'RE GONNA HAVE TO TAKE CARE OF THEM WHEN THEY RETIRE AND YET THEY ACT SO DAMN HIGH-HANDED AND TREAT US LIKE SHIT!

IF THEY'RE ONLY GOING TO WASTE THE REST OF THEIR LIVES PLAYING PACHINKO AND WATCHING TV, I'D WISH THEY'D DO US A FAVOUR AND JUST DIE ALREADY!

TO BE HONEST,

I JUST CAN'T UNDERSTAND WHY THOSE OLD FOLKS WHO'VE FINISHED RAISING THEIR CHILDREN CONTINUE TO EVEN LIVE.

DUDE, SHUT UP. YOU'LL GET FIRED IF SOMEONE WERE TO OVERHEAR YOU...

...YOU'LL BE FINE.

YOU'RE A STRONG WOMAN AFTER ALL...

YOU'RE HIS OLDER SISTER!

MS. ONODERA, ACCORDING TO THE TEST RESULTS...

YOU HAVE TO LEARN TO BE MORE INDEPEND-ENT!

BIG BOOBS!
BIG BOOBS!

BIG BOOBS!
BIG BOOBS!

EVEN IF I WEREN'T ALIVE, YOU COULD LIVE ALONE JUST FINE.

PROMISE ME NOT TO TELL MOM AND DAD ABOUT THIS!!!

THIS IS NOTHING I CAN'T HANDLE BY MYSELF!

THE ONLY ONE I CAN TRUST IS MYSELF!

IN THE END, THE ONLY ONE I CAN RELY ON IS MYSELF.

I KNOW IT MAY NOT MEAN MUCH COMING FROM MY OWN SELF,

BUT I DON'T THINK THERE'S ANYONE ELSE WITH AS MUCH AS SELF-COFIDENCE AS ME!

I SPEAK WHATEVER'S ON MY MIND AND IF THERE'S SOMETHING I WANT, I JUST GO OUT AND GET IT!

YOU'RE NOT A WOMAN WHO'D BE SATISFIED WITH SO LITTLE!

HA, I THINK SO TOO!

YEAH, I BET ONODERA'S GOING TO GROW UP TO DO SOME AMAZING THINGS...

TRUE, TRUE.

BUT YOU KNOW, AS SELF-CONFIDENT AS YOU ARE, I ALSO GET THE FEELING THAT YOU WON'T BE ABLE TO ACHIEVE ANYTHING UNLESS YOU HAVE A CLEAR OBJECTIVE.

YOU HAVE CANCER.

CAN'T QUITE SEE YOU OUT FOR THE MOTHER-

WHAT? YOU'RE MARRIED TO FUNAYAMA?

NGH HHH!

GAHH!

AAGH HHHH!

HAH! HAH!

MRS FUNAYAMA! I CAN SEE YOUR BABY'S HEAD!

YOU'RE THE MOST IMPORTANT PERSON IN MY LIFE.

AND YOU, TOO, NEED ME BY YOUR SIDE.

I KNOW ..

I KNOW THAT YOU'RE A REALLY LONELY PERSON.

SO THEN, ARE YOU PLANNING TO GO TO WORK TOMORROW?

LIAR.

COME ON, GIVE IT UP FOR THE LADIES!

I'M A 30 YEAR OLD HOUSE-WIFE!

TO THOSE LUSTFUL YOUNGER MEN, I'LL BE LOOKING FORWARD TO YOUR REPLYS!!!

YOU RUINED MY LIFE

SO TAKE RESPON-SIBILITY FOR IT,

BY DYING WITH ME...

I WAS OBVIOUSLY ONLY JOKING...

HAHA,

JUST JOKING.

DON'T LOOK AT ME LIKE THAT...

SO PLEASE ...

AND
PUNPUN
CAME
TO
CAN
YOU
HEAR
ME?
IT'S ME
MOCHI
SS ?

PUN-PUN,

DO YOU STILL...

HATE. YOUR MOM. .?

WE..., I DON'T BLAME YOU.

HAHA ..

I DID DO A LOT OF HORRIBLE THINGS TO YOU AFTER ALL...

AND AS A MOTHER,

I NEVER SHOWED YOU ALL THAT MUCH LOVE...

I GUESS, US TWO...

HAVE ALWAYS BEEN PRETTY COLD FOR A MOTHER AND SON...

PUNPUN,

MOMMY DOESN'T HAVE MUCH LONGER TO LIVE ...

SO COME OVER HERE A LITTLE CLOSER ...

AND SHOW ME YOUR FACE ONE LAST TIME...

PUNPUN,

I'M SCARED ...

I'M SCARED,

OF DYING

I'M..

SORRY ..

I'M SO SORRY,

PUNPUN...

TO BE
HONEST...

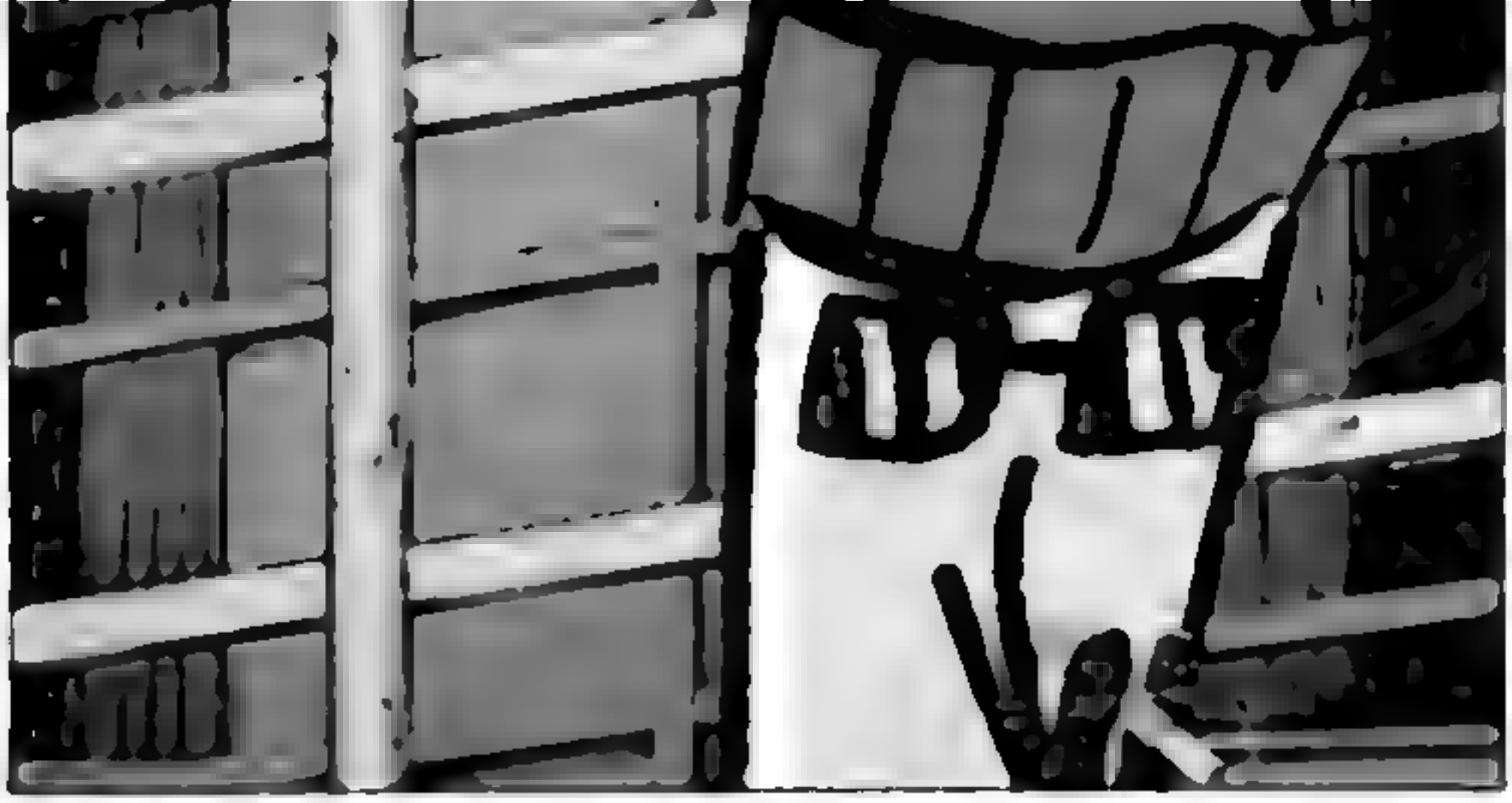
I REALLY
LOVED
YOU,
PUNPUN.

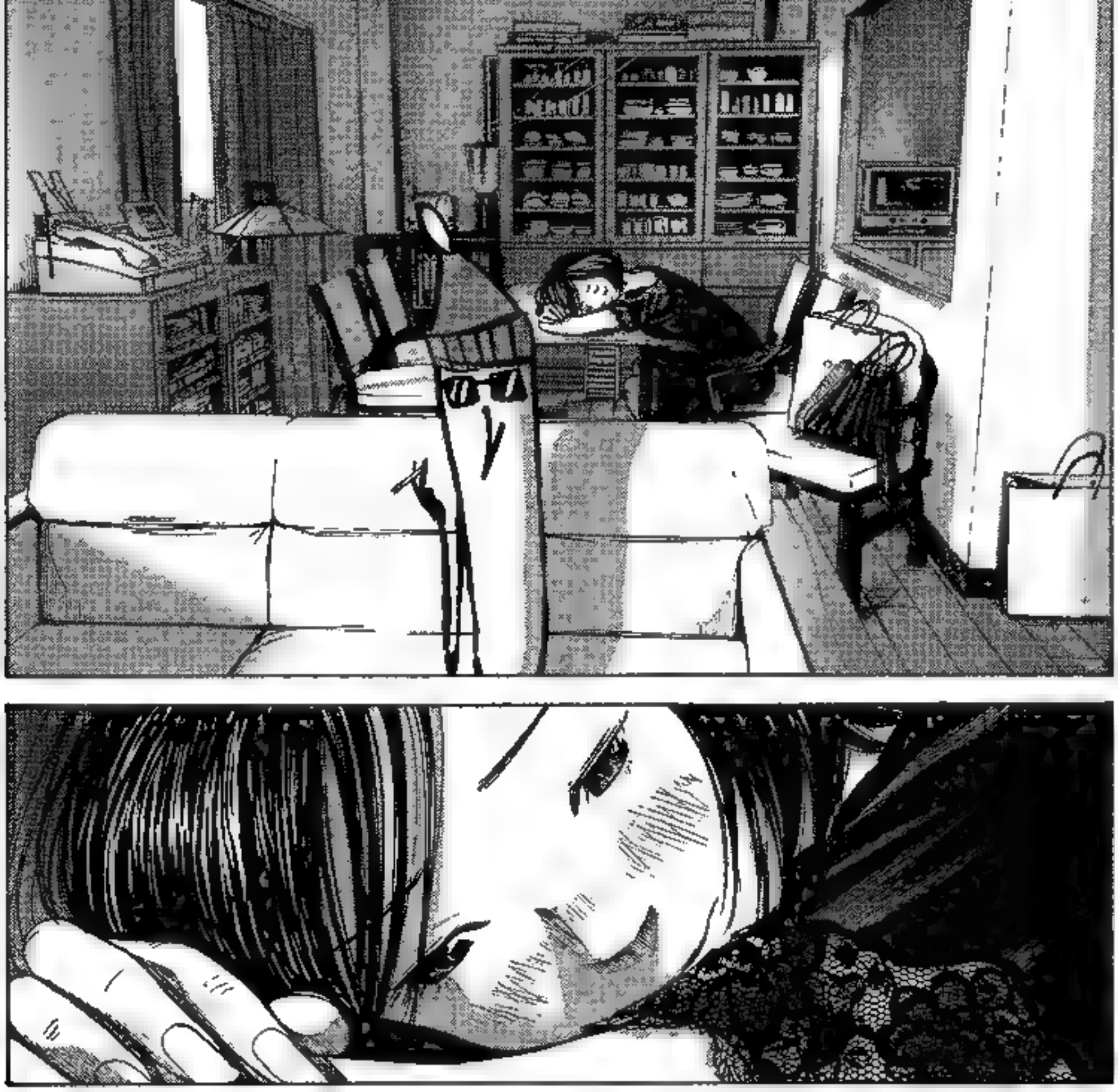
15

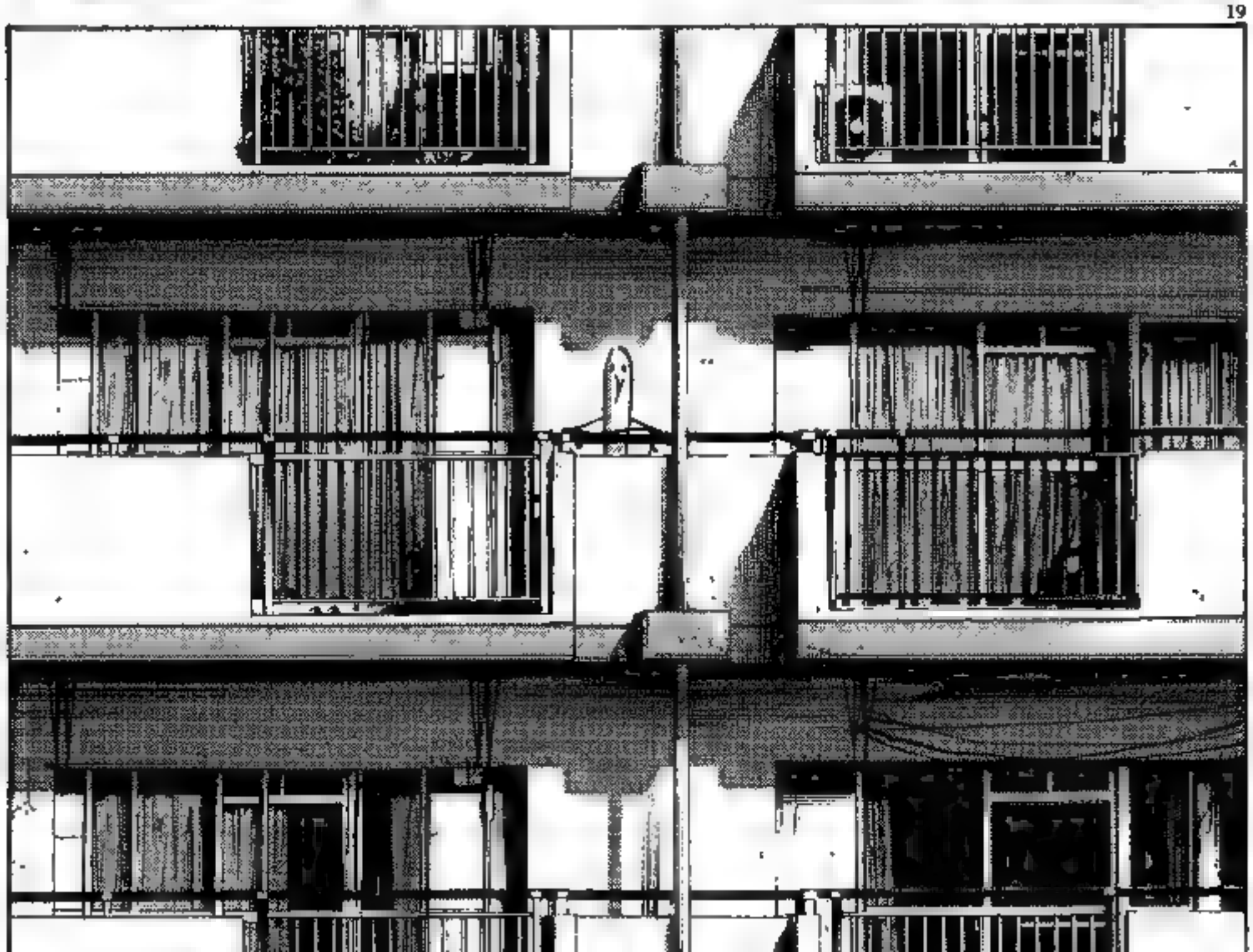
Goodnight Punpun

YOUNG SUNDAY COMICS

Asano Inio

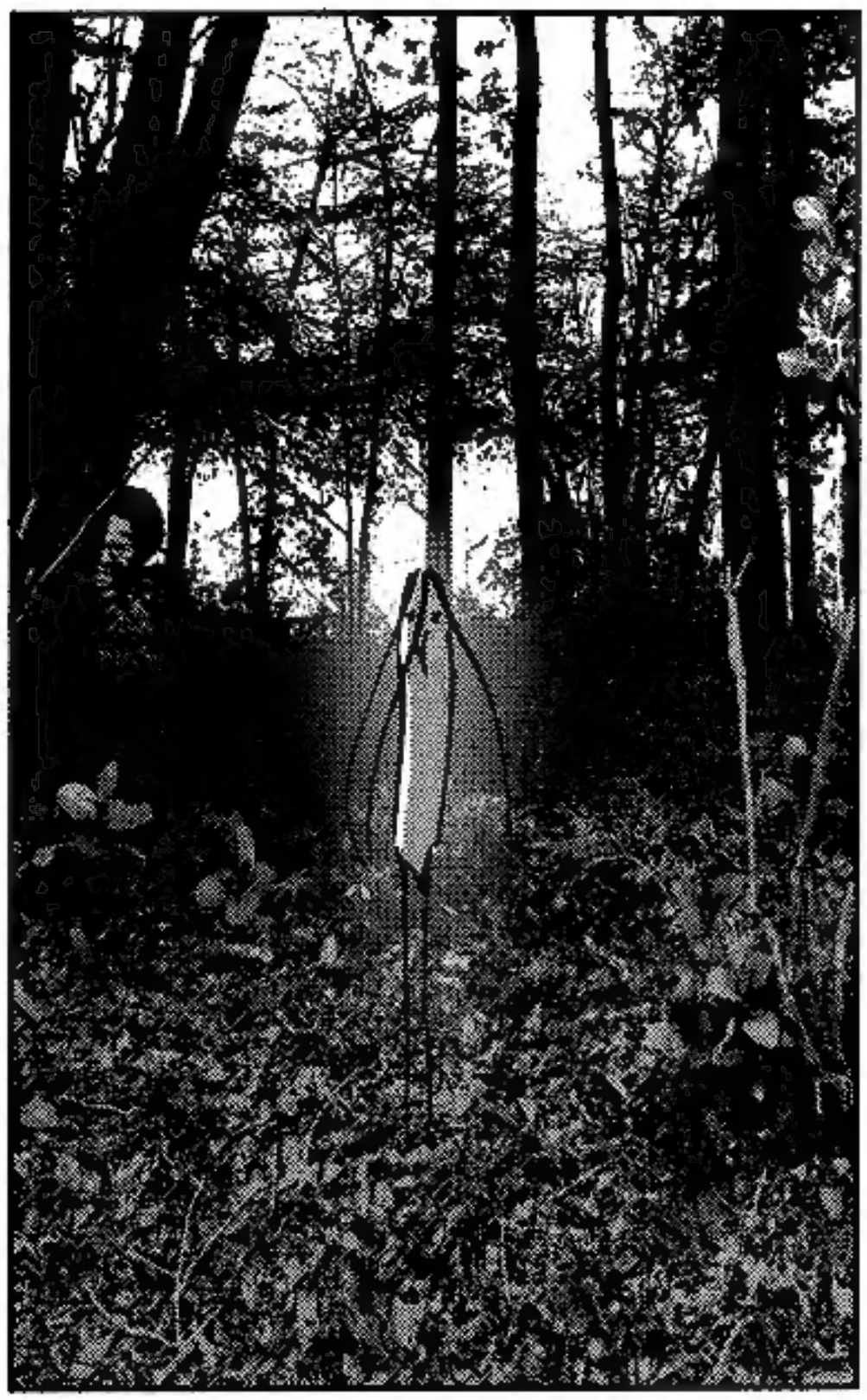






PUNPUN STILL COULD NOT LOVE HIS MOTHER.

EVEN AT THE VERY END,



おやすみプンプン ❻

浅野いにお

背景アシスタント　鳥渕佑紀

CGアシスタント　佐藤五月

協力　さいとうひさし

くまつと

TRANSLATED BY HOX
SCANNED BY GRENADIER
SPECIAL HELP BY ANETHUM

プンプン降臨!!

長年に渡る人体改造により、
鋼鉄の皮膚と30.5㎝主砲8門を標準装備し
人間戦艦として超進化した父に
プンプンは打ち勝つことができるのか!?

レタス博士が開発した
ナノマシンのみという圧倒的戦力差の中で
プンプンがとった秘策とは!?

次巻、不動明王編に続く!!

第7巻は、2010年夏頃発売予定です。

おやすみプンプン6

ヤングサンデーコミックス

ISBN978-4-09-151479-0

2009年12月31日初版第1刷発行　　（検印廃止）

著　者　浅野いにお
©Inio Asano　2009

発行者　鈴木総一郎

印刷所　大日本印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'09年第28号、第31号、第33号、第35号、第38号、第40号、第42号、第44号、第46号、第48号、第50号掲載作品

連載担当／荻野克展
単行本編集責任／赤名英之
単行本編集／荻野克展、立川久美子(アイプロダクション)

発行所　(〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03(3230)5505
販売03(5281)3556
株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局（TEL　0120-336-082）

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。

R〔日本複写権センター委託出版物〕

本書を無断で複写複製(コピー)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本書をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター(JRRC)の許諾を受けてください。

JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール:info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382〉

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S151479 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。